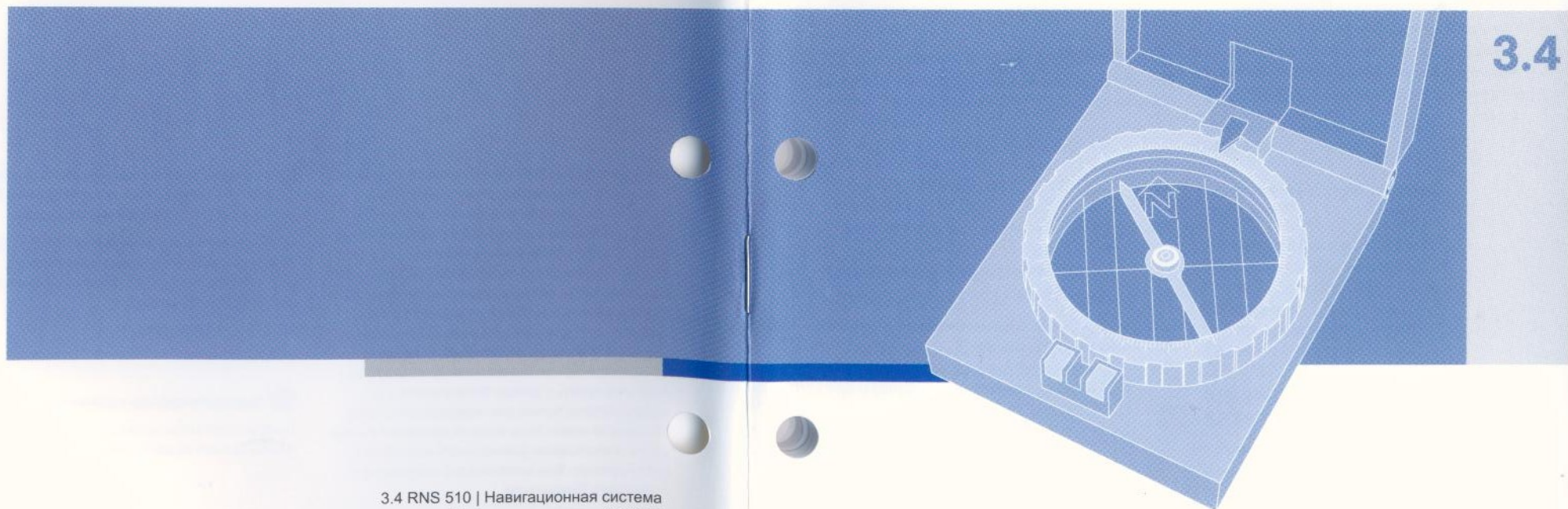




## 3.4 RNS 510

*Навигационная система*



3.4

# Предисловие

В этой книжке содержится важная информация, указания и рекомендации по пользованию аудионавигационным центром. Прочая информация, которую Вам следует знать для обеспечения Вашей безопасности и безопасности Ваших спутников, содержится в других книжках Руководства по эксплуатации.

Проследите за тем, чтобы эта книжка была в автомобиле, когда Вы отдаёте на время автомобиль или продаете его.

Некоторые разделы этой книжки касаются только определенных исполнений автомобиля. В таких случаях перед соответствующим разделом указано, **к каким автомобилям это относится**, например, „Для автомобилей с CD-чейнджером“.


**Рисунки** в деталях могут не полностью соответствовать Вашему автомобилю и приведены только для общего представления.


В конце книжки помещен алфавитный **предметный указатель**.

**Указания по направлениям** имеют в основе направление движения автомобиля, если нет каких-либо других ссылок.

- ▶ Продолжение раздела на след. странице.
- ◀ Обозначает **конец раздела**.
- ® Зарегистрированные торговые марки отмечены знаком ®. Отсутствие такого знака ни в коем случае не означает, что данное

название торговой марки может быть свободно использовано.

⇒  **Перекрёстная ссылка на „ВНИМАНИЕ!“** внутри раздела. При указании страницы это предупреждение „ВНИМАНИЕ!“ находится в другом разделе.

⇒  **Перекрёстная ссылка на „Осторожно!“** внутри раздела. При указании страницы это предостережение „Осторожно!“ находится в другом разделе.

## **ВНИМАНИЕ!**

Тексты с таким значком содержат информацию по обеспечению безопасности движения и предупреждению возможных травм.

## **Осторожно!**

Тексты с таким значком указывают на возможность нанесения повреждений Вашему автомобилю.

## **Экологическое примечание**

Тексты с таким значком содержат указания по предотвращению загрязнения окружающей среды.

## **Примечание**

Тексты с таким значком содержат дополнительную информацию.

# Содержание

<b>Краткое руководство</b> .....	3	<b>Клавиша выбора режима TONE</b> .....	60
Вид прибора .....	3	Изменение звучания, характера звучания и громкость звука .....	60
Пользование при движении автомобиля .....	6	Табличный обзор функций для клавиши выбора режима TONE .....	62
Общее пользование .....	6	<b>Клавиша выбора режима NAV (Навигация)</b> .....	63
Представление в настоящем Руководстве .....	8	Общая информация .....	63
Включение или выключение .....	9	Шаблоны ввода навигатора .....	68
<b>Пользование шаблонами ввода</b> .....	11	Главное меню навигатора .....	70
Органы управления .....	11	Задание цели: выбор цели .....	73
Шаблон для ввода произвольного текста .....	12	Память целей .....	84
Шаблон ввода цифр .....	13	Режим тура .....	90
<b>Клавиша выбора режима RADIO</b> .....	14	Режим по точкам (внедорожная навигация) .....	95
Радиорежим .....	14	Ведение к цели .....	102
RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP (Traffic Program) .....	20	<b>Клавиша выбора режима MAP</b> .....	109
<b>Клавиша выбора режима MEDIA</b> .....	22	Картизображение .....	109
Общие указания по работе с CD/DVD .....	22	Индикация местоположения без ведения к цели .....	112
Главное меню MEDIA .....	23	<b>Кнопка выбора режима TRAFFIC</b> .....	114
Меню Аудиорежима .....	27	Отображение ТМС-дорожных сообщений .....	114
MP3-файлы .....	32	<b>Кнопка выбора режима PHONE</b> .....	116
Сохранение и правка аудиофайлов (HDD) .....	34	Условия и функционирование .....	116
Внешний CD-чейнджер .....	37	Указания по безопасности .....	117
Режим Видео-DVD .....	42	Главное меню PHONE .....	118
ТВ-режим .....	46	Ввод номера .....	119
<b>Важная информация по пользованию CD-плеером</b> ..	58	Выбор сохраненного номера .....	120
Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами ..	58	Ведение разговора .....	125
Советы по обращению с дисками .....	58	<b>Клавиша выбора режима SETUP</b> .....	127
Обращение с носителями данных (CD и DVD) .....	59	Главное меню Einstellungen (Настройки) .....	127
		Настройки радиорежима .....	128

Настройки карты	129
Настройки дорожного радио	130
Настройки экрана	131
Настройки Медиа	131
Настройки навигации	132
Настройки системы	133

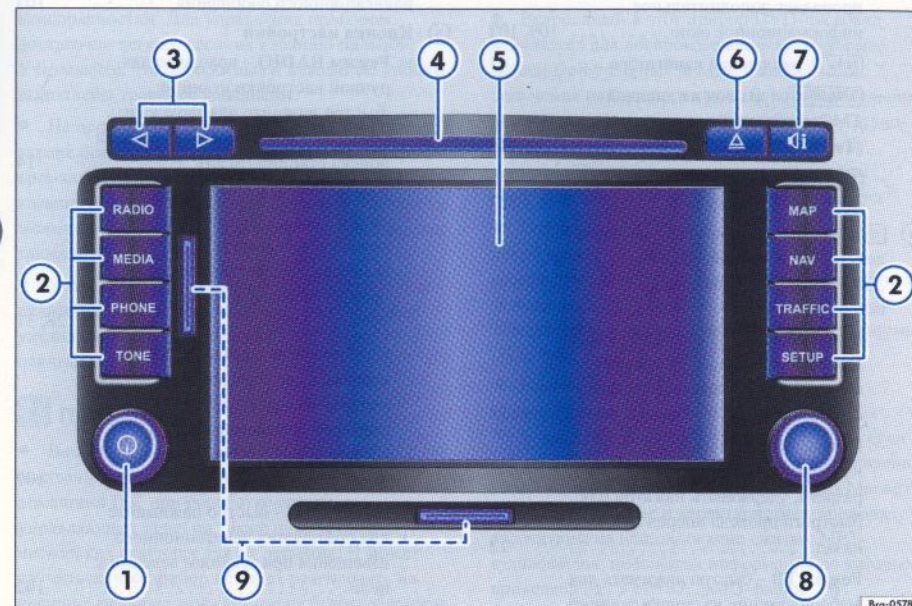
Настройки видеорежима	134
Настройки телефона	135

Указатель ключевых слов	136
-------------------------	-----

## Краткое руководство

### Вид прибора

Приведенный вид прибора поможет Вам быстро освоиться с органами управления.



Илл. 1 Органы управления

- ① **Включатель / выключатель и регулятор громкости**
- **Включение или выключение:** Нажатием кнопки прибор включается или выключается. . . . . 9
  - **Регулировка громкости:** Вращением кнопки регулируется громкость текущего источника звука. Появляющийся индикатор на дисплее показывает текущий уровень громкости. При „0“ звук приглушается (индикация: ). Громкость различных источников

- звучающего источника звука может быть отрегулирована индивидуально. . . . . 60
- ② **Кнопки выбора режимов - нажатие и вызов соответствующего главного меню:**
- **[RADIO]** – переход в радиорежим и выбор диапазона частот. . . . . 14
  - **[MEDIA]** – переход к последнему медиаисточнику или выбор другого медиаисточника. . . . . 22
  - **[PHONE]** – режим работы с телефоном<sup>1)</sup>; – приглушение звука текущего аудиосредства<sup>2)</sup>. . . . . 116▶

<sup>1)</sup> с телефонным пакетом PREMIUM

<sup>2)</sup> без телефонного пакета PREMIUM

- **[TONE]** – выход в меню для настройки звучания и громкости. 60
- **[MAP]** – переключение на отображение карты с показом текущего местоположения автомобиля или индикация маршрута при ведении к цели. На дисплее с картой появляется или пропадает дополнительное информационное окно. .... 109, 102
- **[NAV]** – включение навигатора. ... 63
- **[TRAFFIC]** – Вывод на дисплей TMC-сообщений дорожного радио (Traffic-Message-Channels). .... 114
- **[SETUP]** – ввод установок для отдельных диапазонов. .... 127
- ③ **[<] и [>]**: Клавиши вперед / назад действуют по отношению к „активному“ в данный момент источнику звука<sup>3)</sup>.
  - **Режим RADIO** – быстро нажимать для выбора станции из списка станций или списка сохраненных станций. .... 14
  - **Режим MEDIA** – быстро нажимать для выбора трека или раздела, удерживать нажатой для быстрого прохода вперед или назад. .... 22
  - **Режим ТВ** – быстро нажимать для выбора станции из списка станций или списка сохраненных станций. .... 46
- ④ **CD/DVD-слот:** Вдвигайте диск надписью вверх в слот до тех пор, пока диск не начнет выдвигаться самостоятельно ⇒
- ⑤ **Touchscreen (сенсорный экран):** Поля на дисплее в цветовой рамке в настоящий момент „активны“ и касанием экрана в этом активном поле осуществляется вызов соответствующего действия. ⇒ стр 6, „Общее пользование“.
- ⑥ **Клавиша выброса**  – нажмите быстро<sup>4)</sup> для перехода вставленного диска CD/DVD в позицию для извлечения. Если CD/DVD в течение десяти секунд не извлекается, он снова вдвигается в CD/DVD-слот ⇒
- ⑦  – повтор последнего навигационного сообщения. .... 103
- ⑧ **Кнопка настройки**
  - **Режим RADIO** – вращайте для ручной настройки станций; – быстро нажмите для запуска и останова автоматического режима поиска станций (Scan). .... 14
  - **Режим MEDIA** – вращайте для смены трека; – быстро нажмите для запуска и останова в аудиорежиме автоматического проигрывания начала каждого трека (Scan). .... 28, 31
  - **Отображение карты (MAP)** – вращайте для изменения масштаба карты; – быстро нажимайте для повторения навигационного извещения при текущем ведении к цели. .... 109
  - **Навигация** – быстро нажимайте для повторения навигационного извещения при текущем ведении к цели. .... 102
- ⑨ **Слот для карт памяти<sup>5)</sup>:** поддерживаются SD-карты памяти („Secure Digital Memory Cards“) и MMC-карты памяти („Multimedia Cards“) размером 32 мм x 24 мм x 2,1 мм и емкостью до 2 Гб. .... 26

**! Осторожно!**

- Вставка второго CD/DVD при воспроизведении уже вставленного CD/DVD может привести к неисправности CD/DVD-дисковода прибора. Учтите, что воспроизведение CD/DVD после

<sup>3)</sup> Возможность подсоединения внешнего устройства и управления им через RNS 510 зависит от типа соединения и подключаемого устройства.

<sup>4)</sup> В автомобилях "кабриолет" в целях защиты от кражи перед нажатием кнопки выброса следует вставить ключ зажигания в замок зажигания.

<sup>5)</sup> В зависимости от комплектации автомобиля слот для карт памяти может находиться под дисплеем или слева от дисплея.

нажатия **клавиши выброса**  продолжается еще несколько секунд. В течение этого промежутка времени снимается блокировка перед слотом CD/DVD. Обязательно выждите некоторое время воспроизведения CD/DVD перед тем как вставить новый CD/DVD.

- Не нажимайте слишком сильно на кнопки и клавиши прибора, иначе это может привести к неисправностям. Для управления прибором достаточно легкого касания клавиши пальцем. Учтите, что поворотные и нажимные кнопки выполнены травмобезопасными.

- Не используйте для работы на сенсорном экране острые предметы или предметы с острыми кромками. Для этого вполне достаточно легкого касания пальцем. Индикация на экране, которая не может быть вызвана касанием, на текущий момент также не вызывается.

- Учтите, что загрязненные или поцарапанные навигационные DVD-диски могут значительно ухудшить скорость и работоспособность навигации.

 **Примечание**

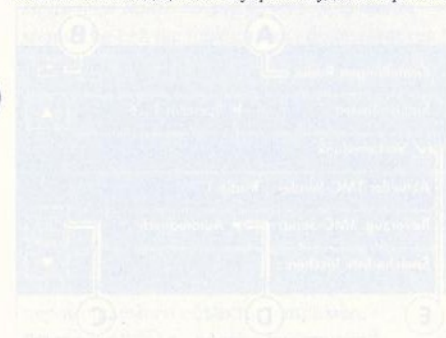
- Ваша навигационная система - это высокопроизводительный компьютер. Как и домашний ПК, при обработке сложных управляющих задач он также нуждается в нескольких секундах для их решения. И может случиться, что прибор не будет реагировать на внешние команды, пока внутри не будет завершена

обработка текущей задачи. Поэтому в этом случае следует запастись терпением, поскольку иначе возможно, что он „запомнит“ задаваемые ему команды, даже если явно это не проявляется. После завершения комплексной задачи эти команды затем последовательно обрабатываются и исполняются, что может привести порой к определенной путанице.

- Встроенный в этот прибор DVD-дисковод использует для воспроизведения аудиоформат записи Dolby Digital<sup>®</sup> и MLP Lossless<sup>®</sup> для получения наилучшего качества воспроизведения даже с соответствующих этому стандарту аудио-DVD. „Dolby<sup>®</sup>“, „MLP Lossless<sup>®</sup>“ и символ двойного D являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Dolby Laboratories<sup>®</sup>.

- С помощью „DTS<sup>®</sup>“ и „DTS 2.0<sup>®</sup>“ преобразуется объемный звук аудио-DVD и воспроизводится с повышенным стереокачеством звучания. „DTS<sup>®</sup>“ и „DTS 2.0<sup>®</sup>“ являются зарегистрированными товарными знаками фирмы DTS, Inc.

- Возможно также воспроизведение аудиофайлов формата WMA (Windows Media Audio) и их запись на жесткий диск (HDD), если они не защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Пользование и характеристики прибора рассчитаны на использование сжатых MP3-аудиофайлов, небольшая информация по которым приведена на ⇒ стр 32, „MP3-файлы“.



## Пользование при движении автомобиля

Современные условия движения требуют постоянного внимания участников дорожного движения.

### ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на управление движением автомобиля. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

- Никогда не теряйте контроль за ситуацией на дороге при проведении настроек или при управлении устройством.

### ВНИМАНИЕ! Продолжение

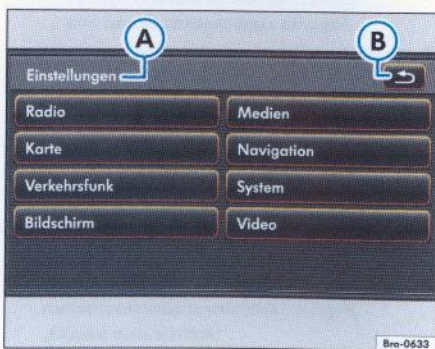
- Обращайтесь к управлению CD-ресивером только тогда, когда позволяют условия движения.
- Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

### Примечание

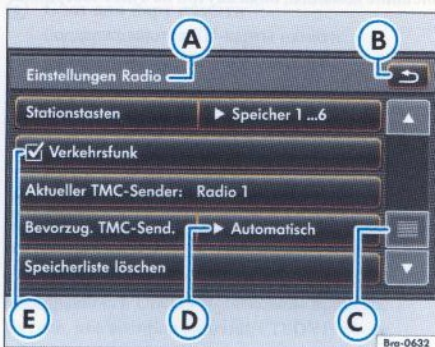
В зависимости от страны, некоторые функции радионавигационной системы с определенной скоростью езды не вызываются. Это не означает их выход из строя, а отвечает законодательным предписаниям этой страны. ◀

## Общее пользование

Экран прибора представляет собой так называемый Touchscreen (сенсорный экран). Поля на дисплее в цветовой рамке в настоящий момент „активны“ и касанием экрана в этом активном поле осуществляется вызов соответствующего действия.



Илл. 2 Кнопка выбора режима SETUP: главное меню Einstellungen.



Илл. 3 Кнопка выбора режима SETUP: настройка режима Radio.

Ниже приведены краткие сведения, относящиеся к пользованию прибором. ▶

### Вызов главного меню „кнопкой вызова режима“

- Нажмите, например, на „кнопку выбора режима“ ⇒ стр 3, илл. 1 [SETUP] для вызова главного меню *Einstellungen* ⇒ илл. 2.

### Управление через Touchscreens (сенсорный экран)

- Управляемые или активные поля экрана выделяются цветовой рамкой.

- Для управления коснитесь пальцем внутри активного поля экрана.

### „Функциональные клавиши“ на экране

- Активные поля экрана, которые позволяют вызвать меню или активизировать команду, называются „функциональными клавишами“.

- Касанием такой функциональной клавиши изменяется вид экрана и осуществляется переход в соответствующее меню.

- Коснитесь, например, в главном меню *Einstellungen* функциональной клавиши [Radio] ⇒ стр 6, илл. 2 для вызова меню *Einstellungen Radio* ⇒ стр 6, илл. 3. В каком меню Вы сейчас находитесь, показывается в верхней строке заголовка (A).

- С помощью функциональной клавиши [↶] (B) можно возвратиться из любого меню назад в предыдущее меню.

### Перемещение объекта или ползунка

- Укажите пальцем на экране индикацию перемещаемого объекта, например, „ползунок“ (C) в „полосе прокрутки“ ⇒ стр 6, илл. 3.

- Перемещайте палец, не отпуская его по экрану. Объект следует за перемещением пальца, но только внутри соответствующего поля.

- При достижении нужного положения отведите палец от экрана.

- Для просмотра фрагментов меню ⇒ стр 6, илл. 3 переместите правый ползунок по полосе прокрутки полностью вниз.

- Альтернативно можно перемещать ползунок с помощью касания функциональных клавиш [▼] и [▲] на экране вниз или вверх.

- Ползунок в полосе регулировки [▢] можно альтернативно перемещать нажатием [◻] или [◼]. Например, при настройке экрана в режиме Video-DVD ⇒ стр 44.

Если при включенном приборе на экране не отображается ни одна функциональная клавиша (например, при проигрывании DVD), быстро коснитесь экрана для отображения текущей исполняемой функциональной клавиши.

Выделенную серым фоном функциональную клавишу в текущий момент выбрать нельзя (например, функциональную клавишу [SD-Karte] в главном меню *MEDIA*, если еще не вставлена карта памяти ⇒ стр 23, илл. 13).

### „Полосы прокрутки“: перемещение содержания экрана

Вертикальная полоса в правой части экрана с ползунком (C) между кнопками со стрелками [▲] и [▼] называется „полосой прокрутки“. Ее наличие указывает на то, что можно просмотреть и выбрать другие пункты меню перемещением ползунка вниз.

### Регулировочное меню: настройка параметров

С помощью регулировочного меню можно плавно изменять настройку или значение параметра ⇒ стр 44, илл. 36. Вы можете изменять показанную настройку либо перемещением ползунка [▢], либо нажатием функциональных клавиш [◀] или [▶]. Коснитесь функциональной клавиши [↶] для применения измененной настройки и возврата в исходное меню.

### „Всплывающее окно“: выбор опций

Функциональная клавиша со стрелкой ▶ сзади указывает на другую функциональную клавишу, которая отображает текущую выбранную

настройку, например,

Bevorzug. TMC-Send. Automatisch ⇒ стр 6, илл. 3

Если коснуться функциональной клавиши на экране, открывается так называемое „всплывающее окно“<sup>6)</sup>, в котором отображаются все возможные опции настройки.

Быстро укажите на нужную опцию. Всплывающее окно исчезает и на функциональной клавише отображается новая опция параметра. Для закрытия всплывающего окна без изменения текущей установки укажите в этом окне кнопку .

## Представление в настоящем Руководстве

*Краткое пояснение для лучшего понимания представления операций и функций в настоящем Руководстве.*

Как правило, в тексте данного руководства следует различать клавиши на приборе с неизменной надписью (аппаратные клавиши) и „функциональные клавиши“ (программные клавиши), которые появляются на экране.

Подписанные клавиши прибора (например, клавиши выбора режима ⇒ стр 3, илл. 1 ) в тексте **всегда** указываются с наличием слова „клавиша“. Таким образом, указание для действия в руководстве выглядит, например, так: „Нажмите быстро на клавишу вызова режима **(TONE)**“. Если в руководстве указывается „клавиша“ или „клавиша выбора режима“ вместе с символом клавиши , то такая клавиша находится только на приборе и **никогда** на экране. Обзор и краткое описание приборных клавиш приведено в начале Руководства ⇒ стр 3, илл. 1.

Функциональные клавиши распознаются в тексте с помощью слов „Функциональная клавиша“ и символа клавиши или, при необходимости, наличием **только** символа клавиши .

Если в тексте первый раз ссылаются на функциональную клавишу на рисунке, то дополнительно к символу клавиши вставляется ссылка на рисунок с указанием его номера и позиции. Эта ссылка на рисунок появляется в

<sup>6)</sup> Небольшое раскрывающееся окно, которое отображается перед текущим меню и после выбора параметра автоматически закрывается.

### „Флажок“: включение или выключение функции

Многие функции можно только активировать или деактивировать.

Перед такой функцией располагается так называемый „флажок“ ⇒ стр 6, илл. 3 . Наличие галочки во флажке означает, что функция включена, пустой флажок - что выключена.

Для включения или выключения функции быстро коснитесь соответствующей функциональной клавиши.

тексте один раз. Только если в тексте необходимо сослаться на другой рисунок для этой функциональной клавиши, появляется ссылка на новый рисунок.

### Пример порядка действий

Порядок действий по включению или выключению функции дорожного радио:

– Быстро укажите клавишу выбора режима **(SETUP)**.

– Укажите в главном меню *Einstellungen* ⇒ стр 6, илл. 3 функциональную клавишу **(Radio)** и в следующем меню **(Verkehrsfunk)** для включения или выключения функции дорожного радио.

### Структура Руководства

В начале руководства приводится вид прибора и дается краткое описание его клавиш (аппаратных клавиш) и других органов управления.

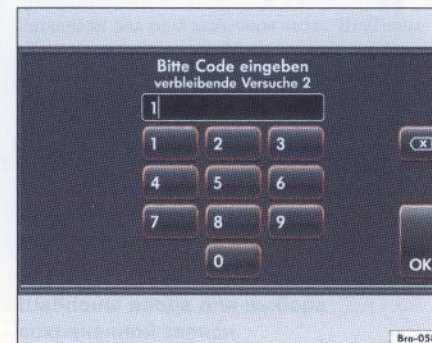
Если в последующем тексте руководства следует точнее указать позицию органа управления, то дается перекрестная ссылка на вид прибора и используемый в нем позиционный номер. На других рисунках руководства отображается только содержание экрана.

В начале каждой главы дается краткое пояснение по вызываемым функциям описываемого меню. Подробное описание отдельных действий

приводится затем в других разделах этой главы. В конце каждой главы дополнительно приведен обзор функций в табличной форме.

## Включение или выключение

*Защитное кодирование затрудняет пользование прибором после кражи его из автомобиля.*



Илл. 4 Ввод PIN-кода.

### Включение и выключение

– Быстро нажмите на кнопку включения/выключения ⇒ стр 3, илл. 1 для включения прибора. Система запускается и загружаются настройки последнего сеанса работы. Воспроизводится последний, активный перед выключением, звуко- или видеисточник.

– Для выключения вновь нажмите эту кнопку.

### Ввод PIN-кода

– Если после включения появляется клавиатура с запросом на ввод кода, необходимо ввести правильный 4-позиционный код для разблокировки прибора. Количество возможных попыток показывается на второй строке дисплея.

– На цифровой клавиатуре индикатора экрана можно указать цифру от до . Она будет перенесена в поле ввода.

– После ввода 4-позиционной числовой последовательности цифровая клавиатура становится неактивной (выделяется серым фоном) и ввод других цифр невозможен.

– Укажите кнопку на экране для удаления в поле ввода цифр справа налево, тем самым, при необходимости, можно корректировать ввод данных.

– После отображения в поле ввода правильного кода укажите кнопку **(OK)**.

После включения воспроизводится последний звуко- или видеисточник с установленным в последнем сеансе уровнем громкости, если не превышена предварительно назначенная „громкость при включении“ ⇒ стр 60.

### Блокировка по времени

При выключении зажигания прибор также выключается. Можно при выключенном зажигании опять включить прибор. Затем прибор через полчаса автоматически выключится, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

### Комфортное кодирование

При снятии и последующей установке прибора или отключении от бортовой сети аккумулятора теперь нет необходимости вводить код вручную, поскольку код остается в памяти автомобиля уже после первого ввода.

Если же коды не совпадают, например, этот прибор установлен на другой автомобиль, необходимо снимать электронную блокировку вручную ⇒ стр 9, „Ввод PIN-кода“.

### Номерной код

Номерной код можно запросить только в режиме „online“ через сервисную систему Фольксваген для гарантии эффективной защиты от кражи. Обратитесь в сервисное предприятие Фольксваген.

**Неправильный номерной код**

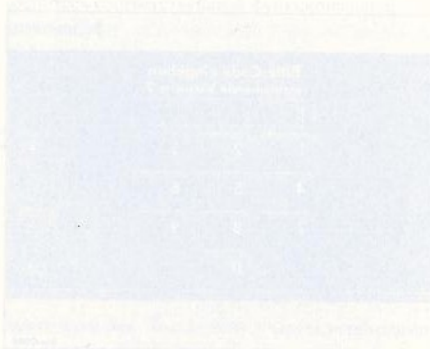
Если при снятии электронной блокировки по ошибке введен неправильный код, можно повторить весь процесс **один раз**. Количество попыток показывается на второй строке дисплея.

Если опять введен неправильный код, прибор блокируется примерно на один час. Это означает, что прибор нельзя эксплуатировать (индикация:

„Система заблокирована! Подождите ... минут“).

По истечении часа, в течение которого прибор должен оставаться включенным, индикация гаснет. Можно снова приступить к снятию электронной блокировки, как описано выше.

Этот цикл - две попытки, потом час ожидания - можно повторять и повторять. ◀



# Пользование шаблонами ввода

## Органы управления

*Шаблоны ввода предназначены для выбора адреса или буквенно-цифрового ввода.*

Различают два типа шаблонов ввода. Шаблоны ввода, которые предназначены для поиска и вызова записанной в прибор информации (например, „Выбор“ адреса), и такие, где просто необходимо ввести „произвольный“ текст.

Шаблоны ввода появляются в разных меню, но принцип пользования ими почти одинаков. В зависимости от того, из какого меню был вызван шаблон ввода, меняется цветовое выделение используемых функциональных клавиш.

### Шаблоны ввода для выбора сохраненной записи

Такие шаблоны ввода появляются, например, при навигации для задания целевого адреса из доступного массива навигационных данных. Здесь посредством каждого ввода ограничивается список доступных записей ⇒ стр 68, „Шаблоны ввода навигатора“ или ⇒ стр 121, „Поиск записи в телефонной книге“<sup>7)</sup>.

### Шаблоны для „ввода произвольного текста“

При задании произвольного текста могут быть всегда использованы все буквы, цифры и специальные символы в любой комбинации. К каждой букве всегда доступны все специальные символы. Указанием функциональной клавиши **OK** последовательность символов, в том виде как

она есть, принимается из поля ввода. Вы можете применить текст, предлагаемый прибором, или ввести индивидуальный текст.

### Выбор специальных символов на основе букв

В шаблоне ввода некоторые буквы дополнительно помечены малым треугольником „▼“. Это означает, могут быть выбраны и другие специальные символы, базирующиеся на этой букве.

Удерживайте нажатым палец на соответствующей функциональной клавише, пока не появится всплывающее окно с этими специальными символами. Примените нужный символ указанием в поле ввода – всплывающее окно закрывается. Если выбор символа не произведен, всплывающее окно через несколько секунд автоматически закрывается.

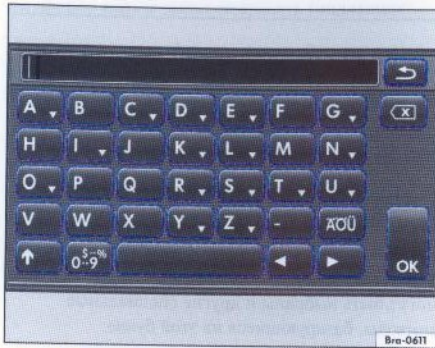
Некоторые специальные символы могут быть „заменены“ другими символами. Например, немецкие специальные символы „Ä“, „Ü“ и „Ö“ могут быть заменены последовательностью „AE“, „UE“ и „OE“, которые распознаются навигационной системой. Другие специальные символы могут быть игнорированы, например, вместо „É“, „K“ или „È“ может быть использована обычная „E“. ◀

<sup>7)</sup> только в автомобилях с телефонным пакетом PREMIUM



## Шаблон для ввода произвольного текста

В шаблоне для ввода произвольного текста могут быть выбраны буквы, цифры и специальные символы в любой комбинации.



Илл. 5 Шаблон для ввода произвольного текста.

В нескольких меню приходится работать с вводом произвольного текста. Например, при задании имени папки для сохранения MP3-файлов на жестком диске ⇒ стр 34 или при поиске по названию особой цели ⇒ стр 76.

– Укажите **OK** для применения предлагаемой последовательности символов, или укажите **⊗** для ее удаления из поля ввода.

– Укажите в шаблоне ввода на клавиатуре нужный символ для его переноса в поле ввода.

– Вы можете также удалять или редактировать текст в поле ввода, а также дополнять его дополнительными символами ⇒ стр 12, „Другие возможности ввода“.

– Укажите **OK** для применения созданного в поле ввода текста. Указанием **⊗** шаблон ввода закрывается и введенный текст не применяется.

Буквы, дополнительно помеченные малым треугольником „▼“, указывают на то, что могут быть выбраны другие специальные символы, базирующиеся на этой букве. ⇒ стр 11, „Выбор специальных символов на основе букв“.

### Другие возможности ввода

**⬆** – переключение на ввод с прописных на строчные буквы и наоборот.

**⊗** – открывается шаблон ввода для цифр и специальных символов. Функциональная клавиша заменяется на **[A-Z]**. Укажите клавишу **[A-Z]** для возврата в шаблон ввода букв.

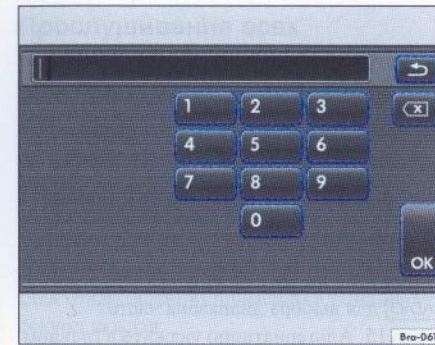
**␣** – клавиша пробела, для ввода пробелов.

**⬅** или **➡** – перемещение позиционной марки (курсора) в поле ввода влево или вправо.

**⊗** – удаление символов в поле ввода, начиная с позиции курсора справа налево. ◀

## Шаблон ввода цифр

В шаблоне ввода цифр могут быть выбраны цифры в любой комбинации.



Илл. 6 Шаблон ввода цифр.

– Укажите **OK** для применения последовательности цифр, или укажите **⊗** для удаления цифр из поля ввода справа налево.

– Укажите в шаблоне ввода функциональные клавиши от **0** до **9** для получения в поле ввода нужного числа.

– Укажите **OK**, если в поле ввода отображается правильное число. Указанием **⊗** шаблон ввода закрывается и введенный текст не применяется. ◀



# Клавиша выбора режима RADIO

## Радиорежим

### Выбор станции

Станцию можно выбрать простым нажатием кнопки или установить вручную указанием передающей частоты.



Илл. 7 Главное меню RADIO.

Все принимаемые радиостанции автоматически вносятся в список станций. Этот список автоматически регулярно обновляется.

### Вызов главного меню RADIO и выбор диапазона частот

– Нажмите клавишу выбора режима **RADIO** для вызова главного меню **RADIO**. Активная станция отображается в верхней части экрана. Для станций с функцией RDS<sup>8)</sup> при достаточно хорошем приеме отображается название станции, например, ⇒ илл. 7 „Radio 2“.

<sup>8)</sup> „Radio Data System“ - предназначена для передачи рубрик программ и выполняет определенные служебные функции ⇒ стр 18, „Функция RDS“

– Нажмите вновь клавишу выбора режима **RADIO** для выбора диапазона частот ⇒ стр 15. Альтернативно укажите в главном меню **RADIO** функциональную клавишу **Band** и во всплывающем окне на **FM** или **AM**. Текущий частотный диапазон показывается на дисплее сверху слева.

### Смена станции

– Быстрым нажатием кнопок со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 **3** или указанием клавиш со стрелками на экране главного меню **RADIO** выполняется переход на предыдущую или следующую станцию. В соответствии с настройками параметров в меню **Einstellungen Radio** производится переключение на станцию из списка станций или списка сохраненных станций ⇒ стр 128, „Выбор канала клавишами со стрелками“.

### Выбор станции из списка станций

– Укажите функциональную клавишу **Senderliste** для отображения списка всех принимаемых на данный момент станций. Формируется список и происходит „переход“ на просмотр записи для текущей прослушиваемой станции.

– Перемещайте ползунок в полосе прокрутки вниз для просмотра записей других станций.

– Выберите указанием желаемую станцию. Через примерно 20 секунд без пользования списком окно просмотра списка автоматически закрывается.

### Прослушивание всех принимаемых радиостанций (функция Scan)

– Нажмите кнопку настройки справа внизу на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 **8** для запуска **автоматического прослушивания** на текущем диапазоне частот. Все принимаемые радиостанции, в порядке согласно списку станций, проигрываются (для ознакомления) примерно в течение 5 секунд каждая.

– Альтернативно укажите на функциональную клавишу **Extras** и затем во всплывающем окне на **Scan**.

– На время автоматического прослушивания функциональная клавиша **Extras** заменяется на **Scan**.

– Нажмите повторно кнопку настройки или функциональную клавишу **Scan** для завершения режима автоматического прослушивания на текущей радиостанции.

### Установка радиостанции вручную

– Вращайте кнопку настройки **8** для ручной установки нужной станции по ее несущей частоте. В нижней части экрана отображается шкала текущего частотного диапазона, полоса частот.

– Нажмите быстро на кнопку настройки для завершения ручного выбора частоты, нижние функциональные кнопки снова становятся доступными.

### Диапазоны частот AM и FM

Частотный диапазон **AM** (амплитудная модуляция) соответствует диапазону средних волн (**MW**). Частотный диапазон **FM** (частотная модуляция) соответствует диапазону ультракоротких волн (**UKW**).

### Примечание

- Если на экране сверху слева появляется „**Speicher**“, с помощью кнопок со стрелками выбрать станцию из списка сохраненных станций ⇒ стр 128, „Настройки радиорежима“.
- Другие настройки радиорежима Вы можете произвести в **Einstellungen Radio (SETUP)** ⇒ стр 128.

## Сохранение станции

Радиостанции могут быть сохранены непосредственно на отображаемых „клавишах станций“ или внесены в список сохраненных станций.



Илл. 8 Главное меню RADIO.

Пронумерованные шесть функциональных клавиш главного меню **RADIO** называются „клавишами станций“ ⇒ илл. 8.

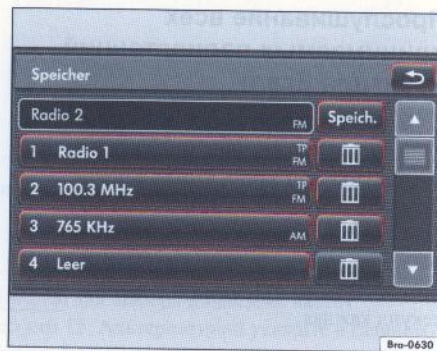
### Сохранение станции на указанной клавише станции

– Удерживайте нажатой одну из шести имеющихся в главном меню **RADIO** клавиш станций (1... - 6...), пока не появится звуковой сигнал. Текущая прослушиваемая станция сохраняется на этой клавише ⇒ стр 17, илл. 10.

### Внесение станции в список сохраненных станций

– Укажите в главном меню **RADIO** на функциональную клавишу ⇒ илл. 8 **Speicher** для вызова списка сохраненных станций.

– В этом списке текущая прослушиваемая станция располагается первой ⇒ илл. 9. Уже записанные станции и все свободные поля отображаются ниже. Для просмотра всех полей памяти перемещайте ползунок в правой полосе прокрутки.



Илл. 9 Список сохраненных станций: хранилище станций

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 9 **Speich.** для сохранения отображаемой станции (в примере под названием: „Radio 2“) в поле памяти.

– Выберите в меню *Speicherplatz auswählen* указанием поле памяти в списке. Если выбрано поле памяти с уже сохраненной станцией, то оно перезаписывается новой станцией.

– Укажите функциональную клавишу (↩) для возврата в главное меню **RADIO**. Здесь можно выбрать другие станции для сохранения ⇒ стр 14.

### Удаления станции из списка сохраненных станций

– Откройте список сохраненных станций, как описано выше.

– Укажите функциональную клавишу (☒) за названием станции, которую нужно удалить.

– Подтвердите последующий запрос указанием **Loeschen** для окончательного удаления станции из списка.

Если прослушиваемая в данный момент станция уже внесена в список сохраненных станций, то за обозначением частотного диапазона (**FM** или **AM**) стоит номер поля памяти ⇒ илл. 10. При переключении на список сохраненных станций сразу происходит „переход“ непосредственно на просмотр этого поля памяти.

Какие из шести клавиш станций будут отображаться в главном меню **RADIO**, устанавливается в меню *Einstellungen Radio*

## Вызов сохраненной станции

Сохраненные станции вызываются с помощью кнопок со станциями на экране или из списка сохраненных станций.



Илл. 10 Главное меню RADIO: выбрано поле памяти 4.

Если прослушиваемая в данный момент станция внесена в список сохраненных станций, то за обозначением частотного диапазона (**FM** или **AM**) стоит номер поля памяти ⇒ илл. 10.

### Вызов станции по кнопке станции

– Укажите на одну из шести показываемых в главном меню **RADIO** кнопок станций ⇒ илл. 10 (1... - 6...) для вызова указанной на ней станции.

⇒ стр 128, „Выбор клавиш станций для отображения“.

Окно со списком сохраненных станций без пользования им примерно через одну минуту автоматически закрывается.

Вы можете сразу удалить все станции, внесенные в список сохраненных станций ⇒ стр 128, „Удаление списка сохраненных станций“.

### Вызов станции из списка сохраненных станций

– Укажите **Speicher** для открытия списка сохраненных станций.

– Укажите в этом списке на отображение нужной станции ⇒ илл. 10.

Если в *Einstellungen Radio* ⇒ стр 128 для **Pfeiltasten** назначено в качестве опции выбор из **Speicherliste**, можно записанную станцию выбирать как с помощью кнопок со стрелками на приборе, так и на экране главного меню **RADIO**. На экране при этом отображается „Speicher“ сверху слева под функциональной клавишей (☒).

Какие из шести клавиш станций будут отображаться в главном меню **RADIO**, устанавливается в меню *Einstellungen Radio* ⇒ стр 128, „Выбор клавиш станций для отображения“.

Окно со списком сохраненных станций без пользования им примерно через одну минуту автоматически закрывается.



## Функция RDS

RDS („Radio Data System“) предназначена для передачи рубрик программ и выполняет определенные служебные функции, а также обеспечивает среди прочего автоматическое сопровождение станций.

При достаточно хорошем приеме радиостанций с функцией RDS вместо частоты вещания указывается название станции.

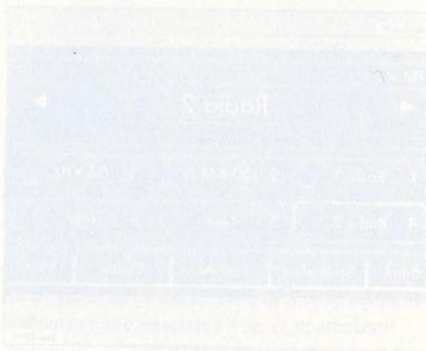
Если радиостанция выдает дополнительную информацию посредством RDS-функции тогда, когда, например, происходит сохранение станции, может случиться, что название станции будет

неправильно показано в списке сохраненных станций.

### Изменение названия станции

Можно изменить название станции вручную.

Выберите записанную радиостанцию и подождите, пока на экране не будет отображаться ее правильное название. Удерживайте прижатым палец на показанном названии станции между кнопками со стрелками, пока не появится сообщение „Название станции сохранено“. ◀



## Табличный обзор функций для клавиши выбора режима RADIO

Главное меню: RADIO		
Функциональные клавиши	1. Подменю	2. Подменю
	Переход к следующей или предыдущей станции (зависит от настройки: в списке станций или в списке сохраненных станций ⇒ стр 128, „Выбор канала клавишами со стрелками“).	
<b>Band</b>	Всплывающее окно: выбор частотного диапазона – FM – AM	
<b>Senderliste</b>	– Вызов списка принимаемых на данный момент станций: Для выбора укажите станцию.	
<b>Speicherliste</b>	<b>Speicher</b>	– Окно списка: Выбор указанием поля памяти.
		– Всплывающее окно: <i>Loeschen</i> для подтверждения удаления или <i>Abbruch</i> для отмены действия.
<b>Extras</b> или <b>Scan</b>	Всплывающее окно: включение или выключение специальных функций – <i>Scan</i> : Включение или выключение автоматического прослушивания. – <i>TP</i> -функция активна или неактивна: установить флажок <input checked="" type="checkbox"/> для „активизации“.	
	Если на функциональной клавише отображается „▶ Scan“, автоматическое прослушивание станций включено – для выключения укажите се.	
<b>Man.</b>	Ручная настройка станции: полоса частот отображается ниже - для выключения нажмите кнопку настройки.	
Указанием функциональной клавиши  осуществляется переход назад из каждого меню в меню, откуда оно было вызвано. Список станций и Список сохраненных станций через 20 секунд без пользования автоматически закрываются.		

## RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP (Traffic Program)

Если функция дорожных сообщений включена, то при активном аудиорежиме прослушиваются сообщения о ситуации на дорогах от дорожного радио. На время передачи дорожного сообщения аудиорежим прерывается.



Илл. 11 Включение функции дорожного радио.



Илл. 12 Поступление дорожного сообщения.

### Включение или выключение функции дорожного радио TP (Traffic Program)

- Нажмите клавишу выбора режима **RADIO** для вызова главного меню **RADIO**.
- Укажите функциональную клавишу **Extras**.
- Укажите быстро во всплывающем окне на **TP** для включения или выключения функции дорожного радио. Галочка во флажке указывает на то, что функция дорожного радио уже активирована. Альтернативно можно включить или выключить функцию дорожного радио в настройках **RADIO** ⇒ стр 128.

Индикация „TP“ с названием станции (например, в списке станций или списке сохраненных станций) указывает на дорожную станцию.

Независимо от того, какая радиостанция в текущий момент вещает, дополнительный приемный блок в приборе следит за тем, чтобы всегда принимались

дорожные сообщения при включенной функции дорожного радио.

Готовность функции дорожного радио отображается наличием сверху справа на экране индикацией „TP“ ⇒ илл. 12.

Если прием дорожных сообщений невозможен, например, при наличии сильных радиопомех, вместо „TP“ появляется индикация „No TP“. Учитывайте, что в гаражах, туннелях, в окружении высоких строений или в горной местности имеют место помехи радиосигналов вплоть до полной потери их приема.

### Входящее сообщение о ситуации на дорогах

При поступлении дорожного сообщения открывается всплывающее окно ⇒ илл. 12.

Для прерывания прослушивания этого сообщения укажите во всплывающем окне *Verkehrsdurchsage* функциональную клавишу **Abbruch**. Функция дорожного радио при этом остается в готовности и следующее дорожное сообщение вновь может быть прослушано при активном аудиорежиме. Укажите функциональную кнопку **TP deaktiv.** для постоянного выключения функции дорожного радио.

Громкость и распределение звучания (баланс, федер) поступающих дорожных сообщений определяются ранее введенными установками. Во время передачи дорожного сообщения можно эти установки изменить.

Изменение громкости во время передачи дорожного сообщения выполняется регулятором

громкости. Нажмите клавишу выбора режима **TP** для изменения настройки распределения звучания при передаче дорожных сообщений ⇒ стр 60.

Уровень громкости поступающих дорожных сообщений также задается предварительными настройками громкости ⇒ стр 60. ◀

# Клавиша выбора режима MEDIA

## Общие указания по работе с CD/DVD

Во внутреннем дисковом CD/DVD могут быть проиграны аудио-CD (CD-A) и аудио-DVD, MP3-CD и MP3-DVD, а также видео-DVD.

### Диск не читается

При вставке не читаемого прибором CD/DVD на короткое время появляется сообщение „**Ошибочный диск. Проверьте CD.**“ или „**Неверный формат файла. Файл нельзя считать.**“ и CD/DVD через несколько секунд вновь возвращается в позицию для извлечения.

Если CD/DVD в течение 10 секунд не извлечен, в целях безопасности он снова втягивается.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- CD-проигрыватель является лазерным аппаратом 1-го класса. При разборке аппарата существует опасность воздействия невидимого лазерного излучения.
- CD-проигрыватель не содержит узлов, которые требуют обслуживания. При возникновении неисправности механического характера или CD-проигрыватель нуждается в ремонте, обращайтесь в специализированную мастерскую.

### ⚠ Осторожно!

- Вставка второго CD/DVD при воспроизведении уже вставленного CD/DVD может привести к неисправности CD/DVD-дискового прибора. Учтите, что воспроизведение CD/DVD после нажатия клавиши выброса (⏏) продолжается еще несколько секунд. В течение этого промежутка времени снимается блокировка перед слотом CD/DVD. Обязательно выждите некоторое время воспроизведения CD/DVD перед тем как вставить новый CD/DVD.
- При наличии неисправности в дисковом CD/DVD или при неправильно или не полностью вставленном CD/DVD вначале на экране появляется сообщение „**Ошибка CD. Проверьте CD.**“ и затем „**Неисправность дискового**

**DVD**“. Проверьте CD/DVD и снова вставьте его правильно и полностью в дисковод. Если снова появится сообщение „**Неисправность дискового DVD**“, обратитесь сервисное предприятие Фольксваген ⇒ ⚠.

- При чрезмерно высокой внутренней температуре в приборе CD или DVD не принимаются. Прибор переключается в последний активный режим работы.
- Примите во внимание указания по обращению с CD и DVD ⇒ стр 59, „Обращение с носителями данных (CD и DVD)“.

### ℹ Примечание

- Если функциональная клавиша **CD** неактивна, то на данный момент не вставлен аудио-CD/DVD или вставленный аудио-CD/DVD не читается.
- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R-, CD-RW- и DVD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно.
- Возможно также воспроизведение аудиофайлов формата WMA (Windows Media Audio) и их запись на жесткий диск (HDD), если они не защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Пользование и характеристики прибора рассчитаны на использование сжатых MP3-аудиофайлов, информация по которым приведена ниже.
- Примите во внимание другие указания по воспроизведению MP3-дисков ⇒ стр 32.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране законодательные нормы по защите авторских прав.
- Встроенный в этот прибор DVD-дисковод использует для воспроизведения аудиоформат записи Dolby Digital® и MLP Lossless® для получения наилучшего качества воспроизведения даже с соответствующих этому стандарту аудио-DVD. „Dolby®“, „MLP Lossless®“ и символ ▶

двойного D являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Dolby Laboratories®.

- С помощью „DTS®“ и „DTS 2.0®“ преобразуется объемный звук аудио-DVD и

воспроизводится с повышенным стереокачеством звучания. „DTS®“ и „DTS 2.0®“ являются зарегистрированными товарными знаками фирмы DTS, Inc. ◀

## Главное меню MEDIA

### Обзор главного меню MEDIA

С помощью главного меню MEDIA производится запуск и управление воспроизведением разных аудио- и видеоисточников или сохранение MP3-файлов на жестком диске прибора.



Илл. 13 Главное меню MEDIA: меню аудиорежима.

В зависимости от выбранного медиаисточника вид главного меню MEDIA устанавливается или для аудиорежима ⇒ илл. 13 или для видео-DVD-режима ⇒ илл. 14.

### Вызов главного меню MEDIA и смена медиаисточника

- Нажмите клавишу выбора режима **(MEDIA)** для вывода на экран главного меню MEDIA. Продолжается воспроизведение последнего проигрываемого медиаисточника.



Илл. 14 Главное меню MEDIA: меню видео-DVD режима.

– Если в данный момент необходимо сделать выбор на приборе видео- и аудиоисточника, то с помощью клавиши выбора режима **(MEDIA)** выполняется переключение между последним аудио или последним видеоисточником.

### Выбор другого аудиоисточника

- В меню аудиорежима укажите одну из верхних функциональных клавиш ⇒ илл. 13 для выбора другого аудиоисточника.
- Укажите функциональную клавишу **(Video)** для переключения в меню видео-DVD режима ⇒ илл. 14. ▶



## Выбор другого видеоисточника

– В меню *видео-DVD* режима укажите одну из верхних функциональных клавиш ⇒ стр 23, илл. 14 для выбора другого видеоисточника ⇒ стр 42.

– Укажите функциональную клавишу **Audio** для переключения в меню *аудиорежима* ⇒ стр 23, илл. 13.

Под „аудиоисточником“ понимается такой источник, который воспроизводит только звуковые сигналы; „видеоисточник“ воспроизводит как звуковые сигналы, так и видеосигналы. Под „медиаисточником“ понимается любой аудио- и видеоисточник.

Если вновь выбирается ранее воспроизводимый медиаисточник, то его проигрывание начинается с того места, на котором было прервано.

Если в текущий момент медиаисточник выбрать нельзя, например, не вставлен носитель данных (к примеру, карта памяти), то функциональная клавиша выделяется серым фоном ⇒ стр 23, илл. 13: **SD-Karte**.

## Клавиши прибора (аппаратные клавиши) для управления текущим аудио- или видеоисточником

Клавиши со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 **◀** или **▶** управляют воспроизведением текущего аудиоисточника, независимо от того, в каком меню Вы в данный момент находитесь.

**◀** – быстрое нажатие для перехода к началу текущего трека или раздела, при повторном нажатии происходит переход на начало предыдущего трека или раздела.

**▶** – быстрое нажатие для перехода к началу следующего трека или раздела.

В меню текущего проигрываемого аудиоисточника можно также переходить на треки с помощью кнопки настройки.

<sup>9)</sup> Специальная комплектация ⇒ стр 37, „Внешний CD-чейнджер“

<sup>10)</sup> Аудиофайлы, сжатые по технологии Windows Media Audio, могут быть дополнительно защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Такие WMA-файлы прибором не поддерживаются.

<sup>11)</sup> Специальная комплектация ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“

<sup>12)</sup> Специальная комплектация и только в том случае, если прибор дополнительно оснащен ТВ-тюнером ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“ и ⇒ стр 134, „Настройки видеорежима“

<sup>13)</sup> Специальная комплектация

## Функциональные клавиши для управления текущим аудио- или видеоисточником

**◀** – быстрое указание для перехода к началу текущего трека или раздела, при повторном указании происходит переход на начало предыдущего трека или раздела.

**▶** – быстрое нажатие для перехода к началу следующего трека или раздела.

**||** – пауза: воспроизведение прекращается на текущем месте - значок меняется на **▶**, – указание **▶** запускает воспроизведение с этого места.

## Выбираемые аудиоисточники в меню аудиорежима

**CD** – переключение на вставленный CD/DVD ⇒ стр 27 или воспроизведение с внешнего CD-чейнджера <sup>9)</sup>.

**SD-Karte** – переключение на вставленную карту памяти ⇒ стр 27.

**HDD** – переключение на записанные на внутреннем жестком диске аудиофайлы ⇒ стр 32. MP3-файлы и незащищенные WMA-файлы <sup>10)</sup> могут быть записаны со всех выбираемых источников (CD, DVD, карта памяти) на жесткий диск ⇒ стр 34.

**AUX** – переключение на дополнительно подключенный внешний аудиоисточник <sup>11)</sup>. Пользование внешним подключенным аудиоисточником с помощью радионавигационной системы возможно с ограничениями и существенно зависит от типа подключения. В сервисном предприятии Фольксваген Вам окажут соответствующую помощь.

## Выбираемые видеоисточники в меню видео-DVD режима

**AV** – переключение на опционально подключенный внешний видеоисточник <sup>12)</sup>.

**TV** – переключение на ТВ-режим при подключенном ТВ-тюнере <sup>13)</sup> ⇒ стр 46.

**DVD** – переключение на вставленный во внутренний CD/DVD-дисковод видео-DVD ⇒ стр 42.

## Дополнительные функции в меню аудиорежима

**Video** – переход в меню *видео-DVD* режима и воспроизведение последнего выбранного видеоисточника ⇒ стр 23, илл. 14.

**Repeat** – открывает всплывающее окно, в котором выполняется выбор функции повтора: повторять **Title** или **CD** (в режиме аудио-CD), или текущую **Order** (в MP3-режиме ⇒ стр 32).

**Extras** – открывает всплывающее окно, в котором можно запустить воспроизведение в произвольном порядке **Mix** ⇒ стр 30 или режим автоматического быстрого воспроизведения **Scan** ⇒ стр 31. Если уже отображаются клавиши **▶ Mix** или **▶ Scan**, то соответствующая функция уже включена – для завершения быстро укажите функциональную клавишу.

**Auswahl** – открывается список треков текущего аудиоисточника для выбора другого трека ⇒ стр 28 или другого аудиоисточника ⇒ стр 27.

## Дополнительные функциональные клавиши в меню видео-DVD режима

**Audio** – переход в меню *аудиорежима* и воспроизведение последнего выбранного аудиоисточника ⇒ стр 23, илл. 13.

**Menu** – переключение список выбора фильмов воспроизводимого во внутреннем CD/DVD-дисковом видео-DVD и дополнительно открытое меню управления прибора ⇒ стр 42.

**Anzeige** – открывает меню настроек для коррекции отображения текущего фильма ⇒ стр 44.

**Kapitel** – открывает список разделов воспроизводимого во внутреннем CD/DVD-дисковом видео-DVD ⇒ стр 45.

## Примечание

Примите во внимание другие указания по воспроизведению MP3-дисков ⇒ стр 32. ◀

## Вставка и извлечение CD/DVD

*Во внутреннем CD/DVD-дисковом могут быть воспроизведены как аудио-CD/DVD, так и MP3-CD/DVD и видео-DVD.*

Порядок выбора уже вставленного во внутренний CD/DVD-дисковод CD/DVD описан на ⇒ стр 27, „Выбор трека или аудиоисточника“.

## Вставка CD/DVD

– Вдвигайте CD/DVD надписью вверх в CD/DVD-слот до тех пор, пока диск не начнет вдвигаться самостоятельно ⇒ **!**. Воспроизведение начинается автоматически (исключение: ⇒ стр 22, „Диск не читается“).

## Извлечение CD/DVD

– Нажмите кнопку **⏏** для перемещения CD/DVD во внутреннем CD/DVD-дисковом в позицию извлечения.

– Выньте CD/DVD.

Если выдвинутый CD/DVD не вынут, то примерно через десять секунд он опять втягивается обратно.

Воспроизводимые MP3- и WMA-файлы могут быть также записаны на жесткий диск прибора ⇒ стр 34.

## Файлы формата WMA (Windows Media Audio)

Аудиофайлы, сжатые по технологии Windows Media Audio, могут быть дополнительно защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Такие WMA-файлы прибором не поддерживаются.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

• Соблюдайте ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“ и ⇒ стр 58, „Важная информация по пользованию CD-плеером“.

**! Осторожно!**

- Вставка второго CD/DVD при воспроизведении уже вставленного CD/DVD может привести к неисправности CD/DVD-дисковода прибора. Учтите, что воспроизведение CD/DVD после нажатия **клавиши выброса** (A) продолжается еще несколько секунд. В течение этого промежутка времени снимается блокировка перед слотом CD/DVD. Обязательно выждите некоторое время воспроизведения CD/DVD перед тем как вставить новый CD/DVD.
- Не используемые CD/ DVD следует хранить в предусмотренном для них отсеке из ассортимента

**Вставка и извлечение карты памяти**

*Записанные на карте памяти MP3-файлы могут быть воспроизведены либо с карты памяти, либо сохранены на жестком диске прибора.*

Как выбрать уже вставленную карту памяти, описано на ⇒ стр 27, „Выбор трека или аудиосредника“.

**Вставка карты памяти**

– Вставьте карту памяти в соответствующий слот ⇒ стр 3, илл. 1 (9), обрезанным углом спереди справа (горизонтальный слот) или спереди сверху (вертикальный слот), до фиксации. Воспроизведение начинается автоматически (исключение: ⇒ стр 26, „Карта памяти пуста или нечитаемые данные“).

**Извлечение карты памяти**

- Нажмите на вставленную карту памяти, она „переходит“ в позицию извлечения.
- Извлеките карту памяти.

С карты памяти могут быть воспроизведены только MP3-файлы и незащищенные WMA-файлы ⇒ стр 25, „Файлы формата WMA (Windows Media Audio)“. Другие данные игнорируются.

оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

**! Примечание**

- При движении по плохим дорогам и сильной тряске автомобиля возможны нарушения в нормальном воспроизведении дисков. При этом лучше всего прекратить прослушивание дисков.
- Если прибор не может прочитывать вставленный CD/DVD-диск, см. также ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“.
- В автомобилях модели кабриолет в целях защиты от кражи перед нажатием кнопки выброса (A) вставить ключ зажигания в замок зажигания. ◀

Воспроизводимые MP3- и WMA-файлы могут быть также записаны на жесткий диск прибора ⇒ стр 34.

**Карта памяти пуста или нечитаемые данные**

Если вставлена карта памяти, на которой нет записей аудиофайлов, то после вставки не происходит переключения в режим карты памяти. В меню аудиорежима функциональная клавиша (SD-Karte) в верхней строке экрана остается неактивной и функция не активизируется ⇒ стр 23, илл. 13.

**Требования к карте памяти**

Можно вставлять в слот карты памяти с размерами 32 мм x 24 мм x 2,1 мм или 1,4 мм.

SD-карты памяти („Secure Digital Memory Cards“) и MMC-карты памяти („Multimedia Cards“) емкостью до 2 Гб могут быть считаны прибором.

Другие подходящие по размерам карты памяти, например, SDHC-карты („Secure Digital High-Capacity Memory Cards“) не могут быть считаны. ◀

**Меню Аудиорежима**

**Выбор трека или аудиосредника**

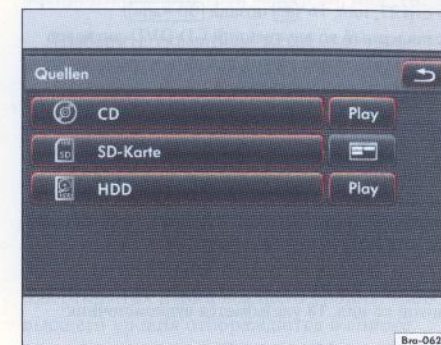
*Выбор нужного трека музыкального произведения или другого аудиосредника. Помимо этого аудиофайлы могут быть сохранены на жестком диске.*



Илл. 15 Главное меню MEDIA: меню аудиорежима.

**Смена аудиосредника**

- Нажмите клавишу выбора режима (MEDIA) для вывода на экран главного меню MEDIA. Если последним был выбран видеосредник, нажмите повторно клавишу (MEDIA) для появления меню аудиорежима ⇒ илл. 15.
- В меню аудиорежима продолжается воспроизведение последнего прерванного аудиосредника.
- Укажите одну из верхних функциональных клавиш для выбора соответствующего аудиосредника. Воспроизведение выбранного аудиосредника продолжается с того места, где оно было прервано.



Илл. 16 Меню выбора доступных аудиосредников.

**Вызов меню выбора доступных аудиосредников**

- Укажите в меню аудиорежима функциональную клавишу (Auswahl) для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент аудиосредника. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек ⇒ стр 28, илл. 17.
- Указывайте на функциональную клавишу (Play) до тех пор, пока не откроется меню выбора доступных аудиосредников ⇒ илл. 16.
- Если указать на левые клавиши аудиосредника (CD, SD-Karte) или (HDD), то отображается содержание этой папки или носителя данных.

Функциональная клавиша (Play) располагается только за теми аудиофайлами, которые могут быть только воспроизведены ⇒ стр 29, „Audio-CD/DVD: Выбор трека“.

Функциональная клавиша располагается позади аудиофайлов, которые могут быть воспроизведены  $\Rightarrow$  стр 29 или записаны на жесткий диск  $\Rightarrow$  стр 34. Сохраненные на жестком диске аудиофайлы могут быть переименованы или удалены  $\Rightarrow$  стр 36.

Аудиоисточник, в который не вставлен носитель данных, выбрать в данный момент нельзя  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 16 позади (SD-Karte).

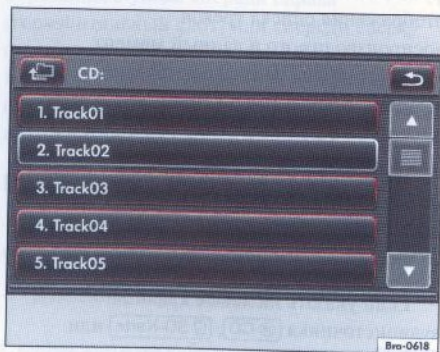
Вставленный во внутренний CD/DVD-дисковод видео-DVD также нельзя выбрать в меню выбора доступных аудиоисточников.

Если дополнительно подключен внешний CD-чейнджер<sup>14)</sup>, то после указания функциональной клавиши CD в следующем меню следует выбрать нужный CD/DVD-дисковод указанием функциональной клавиши  $\Rightarrow$  стр 41, „Открытие меню выбора CD“.

В самой верхней строке с треком  $\Rightarrow$  илл. 17 или папкой  $\Rightarrow$  илл. 18 указывается аудиоисточник:

## Смена трека или ручной выбор трека

Клавиши со стрелками на приборе или управляют воспроизведением текущего аудиоисточника, независимо от того, в каком меню Вы в данный момент находитесь.



Илл. 17 Список треков воспроизводимого аудио-CD.

- „CD“ – внутренний D/DVD-дисковод или внешний CD-чейнджер<sup>14)</sup>.

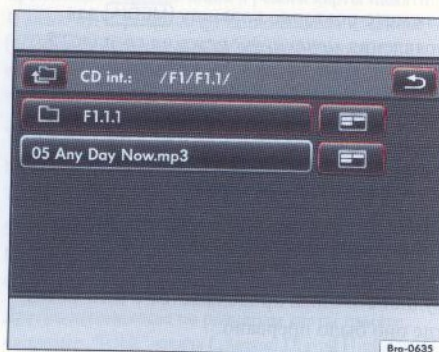
- „SD-Karte“ – вставленная SD-карта памяти („Secure Digital Memory Card“) или MMC-карта памяти („Multimedia Card“).

- „HDD“ – внутренний жесткий диск („Hard-Disk-Drive“ - английское наименование жесткого диска).

### Примечание

- Примите во внимание другие указания по воспроизведению MP3-дисков  $\Rightarrow$  стр 32.

- Возможно также воспроизведение аудиофайлов формата WMA (Windows Media Audio) и их запись на жесткий диск (HDD), если они не защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Пользование и характеристики прибора рассчитаны на использование сжатых MP3-аудиофайлов, информация по которым приведена ниже.



Илл. 18 Список треков воспроизводимого MP3-CD.

Если последним был выбран видеоисточник, нажмите повторно клавишу для

<sup>14)</sup> Специальная комплектация: панель управления внешним CD-чейнджером  $\Rightarrow$  стр 37.

## MP3-файлы: выбор трека

– Укажите функциональную клавишу  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15 для перехода в список треков с выделенным текущим треком и при случае с содержащимися в этой папке подпапками. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек  $\Rightarrow$  стр 28, илл. 18.

– Выберите указанием желаемый трек. Если искомый трек находится в другой папке, следует вначале перейти в нее через структуру папок.

– Укажите на значок файловой папки для ее открытия (на рисунке  $\Rightarrow$  стр 28, илл. 18: ).

– Укажите функциональную клавишу для открытия папки высшего уровня. Папки высшего уровня отображаются в списке треков (на рисунке „F1.1“ и „F1“).

– Последовательным нажатием осуществляется переход по папкам до меню выбора доступных аудиоисточников  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 16. Здесь можно, например, найти по трекам другой аудиоисточник.

– С помощью функциональной клавиши сразу происходит переход в меню аудиорежима  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15.

## MP3-файлы: открытие всплывающего окна для обработки

– Выберите трек, папку или аудиоисточник для воспроизведения, как описано выше.

– Укажите функциональную клавишу  $\Rightarrow$  стр 34, илл. 21 позади индикации трека, папки или аудиоисточника, появляется всплывающее окно  $\Rightarrow$  стр 36.

– Укажите во всплывающем окне для запуска воспроизведения. Учитывайте в этой связи  $\Rightarrow$  стр 33, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“.

появления меню аудиорежима  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15.

## Воспроизведение предыдущего или последующего трека

– Нажмите в меню аудиорежима быстро кнопки со стрелками на приборе или или укажите на функциональные клавиши на экране  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15 или .

## Быстрый проход назад или вперед

– Удерживайте нажатыми кнопки со стрелками на приборе или или функциональные клавиши на экране или .

– Отпустите соответствующую клавишу, когда достигнете желаемого трека.

## Audio-CD/DVD: Выбор трека

– Укажите функциональную клавишу  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15 для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент аудио-CD/DVD. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек  $\Rightarrow$  стр 28, илл. 17.

– Выберите в списке один из треков указанием .

– С помощью функциональной клавиши производится выход из списка треков в меню выбора CD<sup>15)</sup> или меню выбора доступных аудиоисточников  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 16.

– С помощью функциональной клавиши сразу происходит переход в меню аудиорежима  $\Rightarrow$  стр 27, илл. 15.

<sup>15)</sup> только при штатном CD-чейнджере  $\Rightarrow$  стр 41..



– Используя всплывающее окно Вы можете среди прочего сохранить выбранные аудиофайлы на жестком диске ⇒ стр 34. Уже сохраненные на жестком диске аудиофайлы могут быть переименованы или удалены ⇒ стр 36.

### Повтор трека (функция Repeat)

– Откройте меню *меню аудиорежима* ⇒ стр 23.

– Укажите функциональную клавишу **Repeat**.

– Укажите во всплывающем окне на **Titel** для автоматического повтора текущего трека после завершения его воспроизведения.

– Если указать в открывшемся всплывающем окне на **CD** (режим аудио-CD) или **Ordner** (MP3-режим), то треки текущего CD или текущей папки будут автоматически повторяться.

В *меню аудиорежима* можно также изменять трек вращением кнопки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 ⑧.

### Воспроизведение в произвольном порядке **MIX**

Треки выбранного аудиосистемного источника воспроизводятся в произвольном порядке.



Илл. 19 Главное меню MEDIA: меню аудиорежима.

– Укажите в *меню аудиорежима* функциональную клавишу **Extras**.

Если воспроизводится носитель данных во внутреннем CD/DVD-дисковом, то сверху слева на экране показана индикация „CD int.“.

При воспроизведении MP3-файлов имена исполнителей, названия альбома и композиций могут быть показаны на дисплее, если на диске есть ID3-тэги. Если ID3-тэгов нет, показывается имя папки или файла ⇒ стр 32, „Общие указания к MP3-режиму“.

Некоторые аудио-CD и аудио-DVD поддерживают „CD-текст“. Для таких CD/DVD вместо „Track“ отображается имя трека ⇒ илл. 19.

### Сохранение аудиофайлов

⇒ стр 34, „Сохранение MP3- и WMA-файлов на жестком диске (HDD)“

### Воспроизведение аудио-CD с внешнего CD-чейнджера

Специальная комплектация: панель управления внешним CD-чейнджером ⇒ стр 37.

### Примечание

Индикацию имени трека и исполнителя можно деактивировать в „Настройки Medien“ ⇒ стр 131. ◀

– Укажите во всплывающем окне **Mix**. Функциональная клавиша **Extras** меняется на **Mix** и запускается процесс воспроизведения в произвольном порядке с ближайшего трека. Все треки текущего аудиосистемного источника проигрываются в произвольном порядке.

– Укажите функциональную клавишу **Mix** для завершения функции на текущем треке. Обычное воспроизведение продолжается с текущего трека.

Воспроизведение в произвольном порядке остается включенным для соответствующего аудиосистемного источника до тех пор, пока оно не завершится.

При включенном воспроизведении в произвольном порядке в MP3-режиме, в зависимости от

настройки, проигрываются только аудиофайлы в выбранной папке (например, **F1.1** в ⇒ стр 28, илл. 18) или все аудиофайлы в выбранной папке и дополнительно файлы во всех подпапках ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“.

Для того чтобы воспроизвести все папки на носителе данных в произвольном порядке, вначале необходимо воспроизвести музыкальный файл из основной папки и только затем запустить

воспроизведение в произвольном порядке. Если на жестком диске записано очень много музыкальных файлов, может случиться, что картинка на экране после нажатия функциональной клавиши **Mix** на несколько секунд „застынет“ и прибор в этот период больше не управляем. Имейте немного терпения! В течение этого времени прибор выполняет проверку файлов, выбранных для воспроизведения в произвольном порядке. ◀

### Автоматическое воспроизведение (функция SCAN)

Начала всех треков выбранного аудиосистемного источника прослушиваются в течение десяти секунд.

– Укажите в *меню аудиорежима* функциональную клавишу **Extras**.

– Укажите во всплывающем окне **Scan**. Функциональная клавиша **Extras** меняется на **Scan**. Каждый трек аудиосистемного источника проигрывается в течение 10 секунд.

Автоматическое проигрывание запускается со следующего трека.

– Укажите на **Scan** для завершения воспроизведения на текущем треке. Обычное воспроизведение продолжается с текущего трека.

Альтернативно включение и выключение функции SCAN производится кратковременным нажатием кнопки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 ⑧.

Режим автоматического проигрывания остается включенным для соответствующего аудиосистемного источника до тех пор, пока оно не завершится.

При включенной функции автоматического проигрывания в MP3-режиме, в зависимости от настройки, проигрываются все MP3-файлы текущего аудиосистемного источника или только из выбранной папки (например, **F1.1** на ⇒ стр 28, илл. 18) ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“. ◀

## MP3-файлы

### Общие указания к MP3-режиму

MP3-файлы могут быть воспроизведены с разных источников данных и записаны на жесткий диск (HDD).

#### Общие указания

Как правило, сохраненные на носителях данных MP3-музыкальные файлы защищены авторским правом в соответствии с действующими международными и национальными нормами. Запрещается копирование, даже для личного использования, музыкальных произведений без предварительного разрешения обладателя прав на это произведение.

Необходимо следовать требованиям действующего законодательства об авторских правах и соблюдать их.

Если же Вы сами являетесь автором музыкального произведения или обладаете соответствующими правами на него, эти ограничения, естественно, на Вас не распространяются.

#### Требования к MP3-музыкальным файлам и MP3-носителям данных

- CD-ROM, CD-R, CD-RW емкостью 650 и 700 мегабайт.
- DVD емкостью до 4.7 Гб и DVD с двухслойной записью емкостью до 8.5 Гб.
- SD-карты памяти („Secure Digital Memory Cards“) и MMC-карты памяти („Multimedia Cards“) размером 32 мм x 24 мм x 2,1 мм и емкостью до 2 Гб.
- CD/DVD-диски должны соответствовать стандарту ISO 9660-Level 2, а также файловой системе Joliet (single session und multisession).
- Имена файлов должны содержать не более 64 знаков.
- Структура каталога ограничивается восемью уровнями.
- Имена исполнителей, названия альбома и композиций могут быть показаны на дисплее в том

случае, если на диске есть ID3-тэги. Если ID3-тэгов нет, показывается имя по оглавлению или имя файла.

- Списки треков не выдаются.
- WMA-офайлы (Windows Media Audio) могут быть также проиграны, если они не защищены дополнительно системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). Такие WMA-файлы прибором не поддерживаются.
- Пользование и характеристики WMA-файлов соответствуют MP3-файлам, информация по которым приведена ниже.

#### Цифровая скорость

- Аппарат поддерживает MP3-файлы с цифровой скоростью от 32 до 320 Кбит/с, а также MP3-файлы с переменной цифровой скоростью.
- При файлах с переменной скоростью передачи битов показание продолжительности воспроизведения может быть не совсем точным.

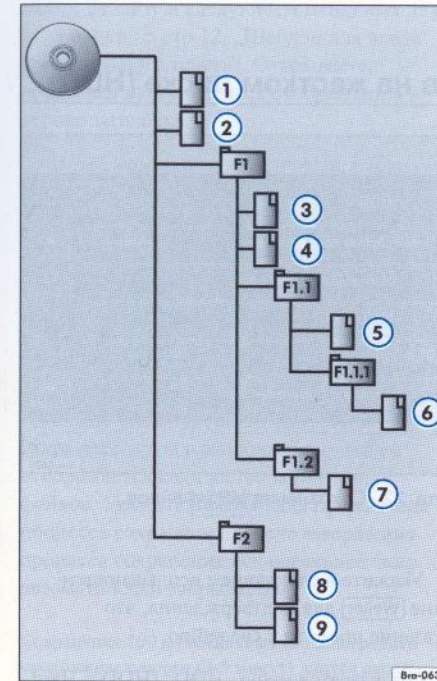
#### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“ и ⇒ стр 58, „Важная информация по пользованию CD-плеером“.

#### Примечание

- Индикацию имени трека и исполнителя можно деактивировать в „Настройки Media“ ⇒ стр 131.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране законодательные нормы по защите авторских прав.
- Примите во внимание другие указания по воспроизведению MP3-дисков ⇒ стр 32. ◀

## Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок



Илл. 20 Возможная структура MP3-диска.

Прибор проигрывает записанные на носителе данных MP3-файлы в определенной последовательности. На рисунке показан пример структуры типичного MP3-диска, включающего треки (Tracks ) , папки (Folder ) и подпапки. Как проигрывать MP3-файлы из всех папок и подпапок, устанавливается настройками ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“.

- Воспроизведение начинается с первого трека в „корневом каталоге“ CD. На примере в корневом каталоге имеются два трека ① и ②.
- Когда воспроизведены треки в корневом каталоге, прибор приступает к воспроизведению

файлов в папках в том порядке, в каком они располагаются на носителе данных. В примере имеются две основные папки в корневом каталоге: F1 и F2. Папка F1 стоит в корневом каталоге на первом месте, поэтому содержащиеся в нём два файла ③ и ④ будут воспроизведены непосредственно после файлов корневого каталога.

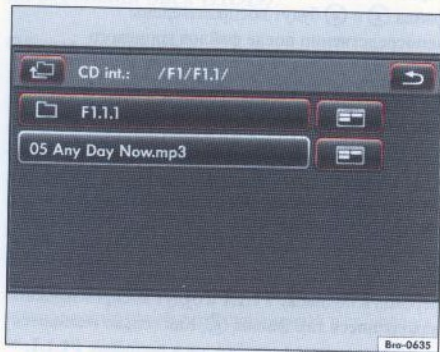
- Когда воспроизведены файлы в первой папке, прибор приступает к воспроизведению файлов в подпапках этой папки в том порядке, в каком они располагаются на носителе данных. В примере в папке F1 имеются две подпапки: F1.1 и F1.2, а также другая подпапка F1.1.1 в F1.1. Сначала будут воспроизведены все находящиеся в подпапке F1.1 файлы ⑤ ⇒ стр 34, илл. 21, затем произойдет переход к подпапке F1.1.1 и будут воспроизведены находящиеся там файлы ⑥. Как только окончится воспроизведение всех файлов в подпапке F1.1.1, прибор перейдет к подпапке F1.2 и воспроизведёт все находящиеся там файлы ⑦. Если же в подпапке F1.2 будут находиться свои подпапки, прибор переходит в эти подпапки, как описано выше, и воспроизводит содержащиеся в них файлы.

- Когда будут воспроизведены все файлы в корневом каталоге и в находящемся на первом месте главной папке (включая ее подпапки), произойдет переход к следующей папке и начнется воспроизведение файлов в изложенном выше порядке. В примере файлы ⑧ и ⑨ находятся в папке F2.

- С помощью функциональной клавиши **[Auswahl]** *из меню аудиорежима* открывается список файлов. В этом списке ⇒ стр 34, илл. 21 текущий воспроизводимый файл отображается с выделением. В списке показывается также имя текущей основной папки, при наличии, с текущей подпапкой. Если файл находится в корневом каталоге носителя данных, то показывается только обозначение этого носителя данных. ◀

## Сохранение и правка аудиофайлов (HDD)

### Сохранение MP3- и WMA-файлов на жестком диске (HDD)



Илл. 21 Список треков воспроизводимого MP3-CD.

В списке файлов и в меню выбора доступных аудиоисточников позади сохраненных файлов или папок располагается функциональная клавиша

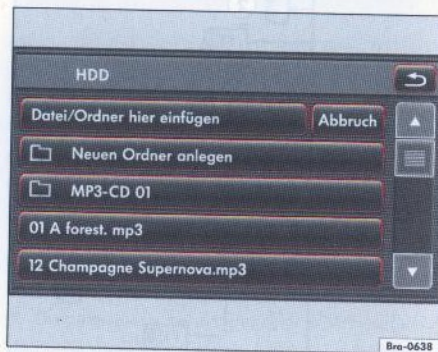
#### Выбор сохраняемых файлов или папок

– Просмотрите файлы и папки доступных аудиоисточников, которые нужно записать на жесткий диск ⇒ стр 29. В окне выбора доступных аудиоисточников можно также выбрать все содержание вставленного носителя данных для записи на жесткий диск ⇒ стр 27, илл. 16.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 21 позади индикации файла или папки, появляется всплывающее окно.

– Укажите во всплывающем окне **Play** для запуска воспроизведения.

– Укажите во всплывающем окне **Kopieren** для записи соответствующих файлов и папок на жесткий диск.



Илл. 22 Сохранение MP3-файлов.

– Укажите в следующем всплывающем окне **Weiter** для подтверждения, что указание принято к сведению.

– Открывается меню „HDD“ (HDD = Hard-Disk-Drive - английское обозначение жесткого диска) ⇒ илл. 22.

#### Выбор места памяти и сохранение файлов

– Укажите **Datei/Ordner hier einfügen**, если файл или папку нужно сохранить непосредственно на самом верхнем уровне, корневом каталоге жесткого диска. Учитывайте в этой связи ⇒ стр 33, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“).

– Или выберите уже существующую папку указанием (на рисунке ⇒ илл. 22: MP3-CD 01).

– Или укажите **Neuen Ordner anlegen**, если для файла или папки нужно создать новую папку. Задайте в следующем меню имя для этой папки ⇒ стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“. Открывается созданная папка и ее имя отображается в строке заголовка.

– В ней можно создавать другие папки (в одной папке не более семи подпапок) или сохранить выбранные файлы и папки в этой папке. Укажите функциональную клавишу для открытия папки высшего уровня.

– Укажите функциональную клавишу **Datei/Ordner hier einfügen** для сохранения файлов или папки в выбранном месте.

– После указания **Datei/Ordner hier einfügen** открывается всплывающее окно. В нем отображается количество копируемых файлов. Укажите **Abbruch** для прерывания процесса сохранения. После завершения процесса сохранения всплывающее окно автоматически закрывается.

Сохранение 100 музыкальных файлов средней продолжительности (3-5 минут) длится около 40 минут.

При выключении прибора в процессе сохранения, он прерывается на последнем сохраненном полностью файле.

#### Функции и индикатор выполнения во время сохранения

Во время сохранения аудиофайлов Вы можете прослушивать также файл этого или другого аудиоисточника.

При этом отображается имя файла длиной не более 32 знаков.

Во время процесса сохранения в меню аудиорежима функциональная клавиша **Auswahl** недоступна. Если все-таки указать клавишу **Auswahl**, то открывается вместо меню выбора всплывающее окно, в котором отображается уровень выполнения процесса сохранения. Укажите во всплывающем окне **Abbrechen**, процесс сохранения прерывается на последнем полностью сохраненном файле. Нажмите дважды на кнопку выбора режима **MEDIA** для закрытия всплывающего окна и продолжения процесса сохранения.

В меню аудиорежима можно выбрать другой аудиоисточник через верхние функциональные клавиши ⇒ стр 24, „Выбираемые аудиоисточники в меню аудиорежима“.

Для смены файла используйте клавиши со стрелками прибора или в меню аудиорежима.

Некоторые функции, например, быстрого прохода вперед/назад прослушиваемого аудиоисточника, во время процесса сохранения используются с ограничениями.

#### Примечание

Возможно сохранение только тех WMA-аудиофайлов (Windows Media Audio) на жестком диске (HDD), которые не защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management). ◀

## Правка сохраненных аудиофайлов (заголовков) и папок



Илл. 23 Меню выбора доступных аудиосистем.

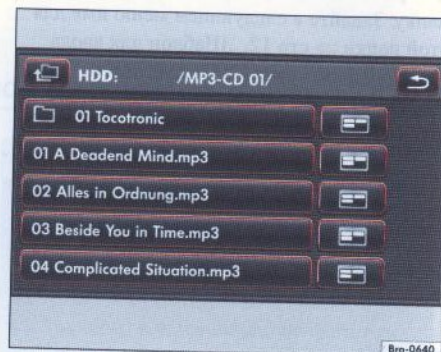
### Выбор заголовка или папки

– Откройте меню выбора доступных аудиосистем ⇒ стр 27.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 23 **[HDD]** для отображения сохраненных на жестком диске файлов и папок.

– Выберите файл или папку для правки. Укажите значок папки ⇒ илл. 24 **[... Имя]** для ее открытия. Укажите функциональную клавишу **[↵]** для открытия папки высшего уровня. Имена открытых папок отображаются в строке заголовка.

– Укажите функциональную клавишу **[↵]** позади файла или папки для правки. Открывается всплывающее окно.



Илл. 24 Сохраненные аудиофайлы (заголовки) и папки на жестком диске.

– С помощью клавиш этого окна можно запустить воспроизведение, скопировать, переименовать или удалить файл или папку.

### Функциональные клавиши всплывающего окна:

**[Play]** – запускает прослушивание выбранного файла или папки ⇒ стр 33, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“.

**[Kopieren]** – сохранение копии файла или папки ⇒ стр 34, „Выбор места памяти и сохранение файлов“.

**[Umbenennen]** – открытие шаблона ввода для изменения имени файла или папки ⇒ стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“.

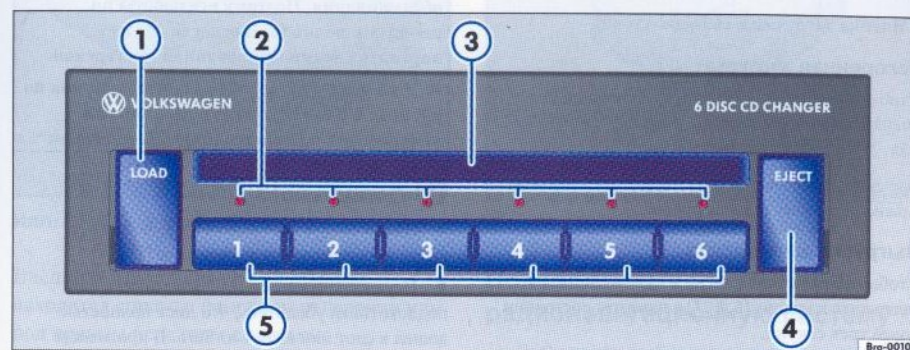
**[Loeschen]** – удаление после подтверждения выбранного файла или папки. ◀

## Внешний CD-чейнджер

Действительно для автомобилей: с внешним CD-чейнджером

### Пользование внешним CD-чейнджером

В дополнение к внутреннему CD/DVD-дисководу можно подключить внешний CD-чейнджер для проигрывания шести аудио-дисков. Однако не следует загружать CD-чейнджер полностью.



Илл. 25 Внешний CD-чейнджер.

В зависимости от модели автомобиля внешний CD-чейнджер может находиться или в вещевом ящике, или в подлокотнике между передними сиденьями ⇒ выпуск 3.1 „Пользование“.

### Вставка дисков

– Нажмите быстро клавишу **[LOAD]**. Светодиод ⇒ илл. 25 **(2)** над ближайшей свободной ячейкой магазина начнет редко мигать. Он показывает, какая ячейка готовится к загрузке.

– Подождите, пока светодиод не замигает часто.

– Вдвигайте в слот стандартный 12-см диск стороной без надписи к клавишам **(1) – (6)** до тех пор, пока диск не начнет самостоятельно втягиваться внутрь ⇒ **(1)**.

### Выгрузка дисков из внешнего CD-чейнджера

– Для выгрузки компакт-диска из CD-чейнджера после проигрывания нажмите быстро клавишу ⇒ илл. 25 **[EJECT]**.

– Если никакой диск в CD-чейнджере не воспроизводится, то для выгрузки диска необходимо после нажатия **[EJECT]** дополнительно одной из клавиш **(1) – (6)** выбрать ячейку, из которой следует выгрузить диск.

### Пользование через радионавигационную систему

– Вы можете выбирать диски на внешнем CD-чейнджере непосредственно через радионавигационную систему ⇒ стр 41.

Если в настоящий момент проигрывается диск внешнего CD-чейнджера, можно выбрать другой диск прямо на CD-чейнджере нажатием одной из клавиш от **(1)** до **(6)**. На загруженное состояние



ячейки указывает горение светодиода ② над соответствующей клавишей.

Светодиоды над клавишами ⇒ стр 37, илл. 25  
⑤ указывают статус соответствующей ячейки.

- Ячейка свободна; светодиод не горит.
- Ячейка готовится к загрузке; светодиод редко мигает.
- Ячейка готова к загрузке; светодиод часто мигает. Можно вставлять диск.
- Ячейка загружена; светодиод горит.

### Ускоренная загрузка

Чтобы поочередно загрузить все свободные ячейки, задержите нажатой клавишу ⇒ стр 37, илл. 25 (LOAD) более трех секунд.

Все свободные ячейки будут подготовлены, и их можно загружать одну за другой.

### Выгрузка всех дисков

Чтобы выгрузить все диски из CD-чейнджера, задержите клавишу (EJECT) в нажатом состоянии более трех секунд.

Все диски, которые находятся в чейнджере, будут выгружены один за другим. Если диск в положении выгрузки не извлечен, извлечение CD прерывается и он примерно через 15 секунд втягивается обратно.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Открытая крышка вещевого ящика или откинутый подлокотник представляет опасность при экстренном торможении или в случае аварии.

- При движении вещевого ящик или подлокотник должен быть всегда закрыт,

### ⚠ ВНИМАНИЕ! Продолжение

иначе можно получить травму при экстренном торможении или столкновении.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

CD-чейнджер является лазерным прибором первого класса. Если Вы вскрыли или повредили его, возникает опасность от лазерного излучения. CD-чейнджер не требует обслуживания. Поэтому все работы по ремонту в целях безопасности следует поручать специализированной мастерской.

- Соблюдайте ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“ и ⇒ стр 58, „Важная информация по пользованию CD-плеером“.

### ⚠ Осторожно!

- Диски следует вставлять в CD-чейнджер стороной без надписи к клавишам ①–⑥.
- Перед закрыванием вещевого ящика или подлокотника убедитесь, что диск полностью вошел в слот или вынут из него. В противном случае может быть поврежден CD-чейнджер или диск.

### ℹ Примечание

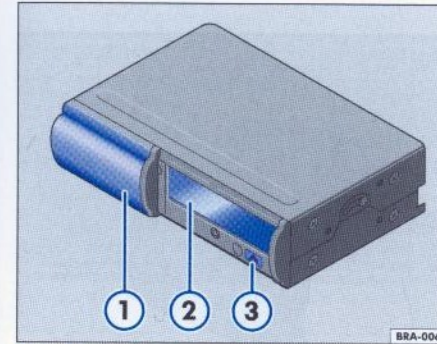
- Если Вы после нажатия клавиши (LOAD) не выбрали никакой ячейки, автоматически загружается любая свободная ячейка.
- Если выдвинутый диск не вынут, то примерно через 15 секунд он опять втягивается обратно.
- MP3-CD и аудио-DVD здесь не проигрываются.
- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно. ◀



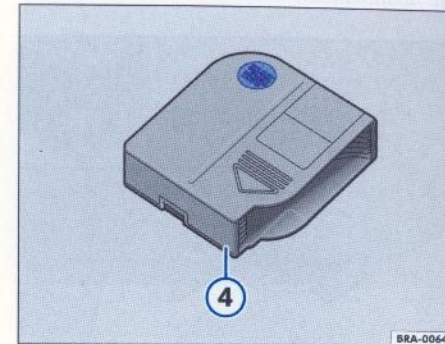
Действительно для автомобилей: с внешним CD-чейнджером с магазином

## Пользование внешним CD-чейнджером с магазином

В этом внешнем CD-чейнджере имеется магазин для компакт-дисков.



Илл. 26 CD-чейнджер.



Илл. 27 Магазин для компакт-дисков.

Внешний CD-чейнджер с магазином находится справа в багажном отделении или под правым передним сиденьем.

### Извлечение / вставка магазина

- Сдвиньте полностью вверх защелку слота ⇒ илл. 26 ① для освобождения магазина.
- Нажмите клавишу выталкивания магазина ③. Магазин будет вытолкнут.
- Загрузите магазин, как описано ⇒ стр 40.
- Вдвиньте вновь загруженный магазин ⇒ илл. 27 ④ надписью „disc“ вверх до упора в CD-чейнджер. При этом стрелка на магазине должна быть направлена в сторону слота.
- Задвиньте полностью защелку слота.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

CD-чейнджер является лазерным прибором первого класса. Если Вы вскрыли или повредили его, возникает опасность от лазерного излучения. CD-чейнджер не требует обслуживания. Все работы по ремонту по соображениям безопасности следует поручать исключительно специализированному мастерским.

- Соблюдайте ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“ и ⇒ стр 58, „Важная информация по пользованию CD-плеером“.

### ℹ Примечание

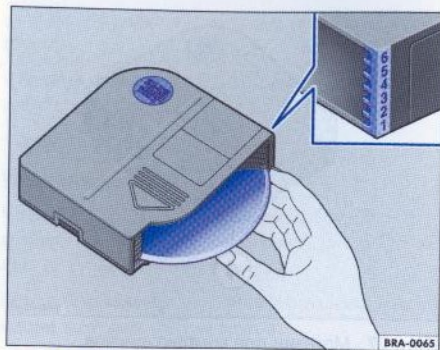
Задвижка слота после установки магазина должна быть полностью закрыта во избежание проникновения внутрь пыли. ◀



Действительно для автомобилей: с внешним CD-чейнджером с магазином

## Пользование магазином

Хотя в магазин можно вставить до шести компакт-дисков, его следует наполнять не полностью.



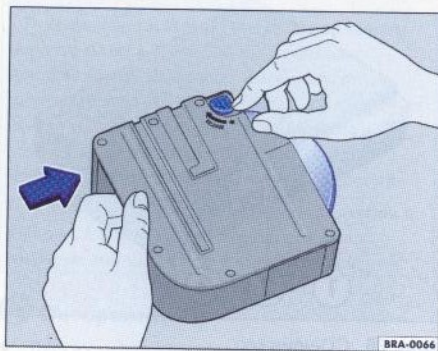
Илл. 28 Вкладывание компакт-дисков.

### Вкладывание компакт-дисков

- Возьмите компакт-диск за среднее отверстие и за край так, чтобы сторона с надписями была сверху.
- Вставляйте компакт-диски в магазин по одному до слышимого щелчка фиксации. При этом держите магазин таким образом, чтобы надпись „disc“ была сверху.
- Порядок расположения дисков можно видеть сбоку справа на магазине ⇒ илл. 28.

### Вынимание компакт-дисков

- Выньте магазин и держите его так, чтобы рычажок был направлен вверх ⇒ илл. 29.



Илл. 29 Вынимание компакт-дисков.

- Поверните рычажок, преодолевая сопротивление пружины.
- Осторожно вынимайте компакт-диск через отверстие в магазине.

### ⚠ Осторожно!

Примите во внимание указания по обращению с CD ⇒ стр. 59.

### ℹ Примечание

- MP3-CD и аудио-DVD здесь не проигрываются.
- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно. ◀



Действительно для автомобилей: с внешним CD-чейнджером

## Выбор диска внешнего CD-чейнджера на радионавигационной системе



Илл. 30 Меню аудиорежима.

### Открытие меню выбора CD

- Нажмите клавишу выбора режима **(MEDIA)** для вывода на экран главного меню **MEDIA**. Если последним был выбран видеисточник, нажмите повторно клавишу **(MEDIA)** для появления меню аудиорежима.

- В меню аудиорежима продолжается воспроизведение последнего аудиосource ⇒ илл. 30.

- Если прибор не находится в CD-режиме, укажите функциональную клавишу **(CD)** в верхней строке экрана.

- Укажите функциональную клавишу **(Auswahl)** для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент CD ⇒ стр. 29, „Audio-CD/DVD: Выбор трека“.

- Указывайте функциональную клавишу **(↵)** до тех пор, пока не откроется меню выбора CD ⇒ илл. 31.

### Выбор диска

- Выберите диск из CD-чейнджера **(@ CD 1: ...)** - **(@ CD 6: ...)** указанием **(PLAY)** за соответствующей записью.



Илл. 31 Меню выбора CD.

- Если указать непосредственно одну из функциональных клавиш **(@ CD 1: ...)** - **(@ CD 6: ...)**, то открывается список файлов соответствующего диска ⇒ стр. 28, „Смена трека или ручной выбор трека“.

CD-диск, в котором отсутствует диск, отмечается индикацией „<Empty>“ и функциональная клавиша за ней неактивна.

С помощью самого верхнего поля меню выбора CD с индикацией **(Intern: ...)** вызывается вставленный во внутренний CD/DVD-диск CD или DVD.

### **(Mix)** – Воспроизведение в произвольном порядке

Все аудио-треки компакт-диска проигрываются в произвольной последовательности ⇒ стр. 30, „Воспроизведение в произвольном порядке“.

### **(Scan)** – автоматическое быстрое прослушивание

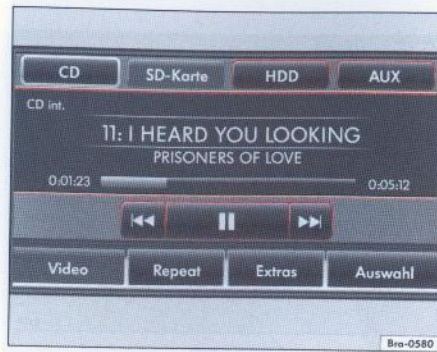
Начала всех аудио-треков выбранного CD прослушиваются в течение десяти секунд ⇒ стр. 31, „Автоматическое воспроизведение (функция SCAN)“.

### ℹ Примечание

CD и DVD, которые нельзя считать подключенным CD-чейнджером, в меню выбора CD радионавигационной системы также не могут быть выбраны (индикация: „<Empty>“ ⇒ илл. 31). ◀

## Режим Видео-DVD

### Указания по видео-DVD



Илл. 32 Главное меню MEDIA.

#### Общие указания

Как правило, видео-DVD защищены авторским правом в соответствии с действующими международными и национальными нормами. Запрещается копирование, даже для личного

### Вставка и запуск видео-DVD



Илл. 33 Меню: воспроизведение видео-DVD.

#### Вставка видео-DVD

– Вдвигайте DVD-диск надписью вверх в CD/DVD-слот до тех пор, пока диск не начнет вдвигаться самостоятельно ⇒ стр 25,

42 Клавиша выбора режима MEDIA

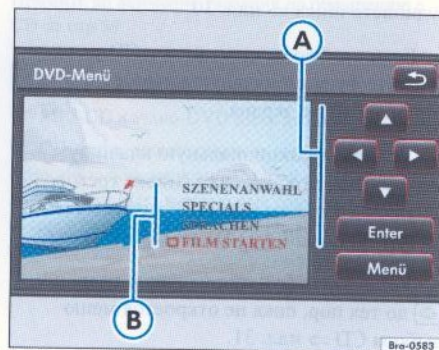
использования, без предварительного разрешения обладателя прав на это произведение.

Необходимо следовать требованиям действующего законодательства об авторских правах и соблюдать их.

Если же Вы сами являетесь автором этого произведения или обладаете соответствующими правами на него, эти ограничения, естественно, на Вас не распространяются.

#### Примечание

- Видео-CD не могут быть воспроизведены.
- Самостоятельно записанные видео-DVD могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены.
- Видеоизображение на экране навигационной системы показывается только при неподвижном автомобиле. При движении дисплей выключается, но звук можно слушать. ◀



Илл. 34 Настройка DVD-меню вставленного диска.

„Вставка и извлечение CD/DVD“.

– Воспроизведение DVD начинается автоматически. Считывание данных с DVD может длиться несколько секунд, в течение которых экран затемнен - подождите.

– Воспроизводится записанное на видео-DVD „Введение“ (короткая вставка). Подождите, пока оно не закончится, затем открывается меню выбора фильма с собственным меню управления прибором ⇒ стр 42, илл. 34. Меню выбора фильма не управляется прямо указанием на экране, а только посредством функциональных клавиш меню управления прибором (A), находящихся справа около меню выбора фильма (B).

– В зависимости от вставленного видео-DVD меню управления прибором в отдельных случаях может быть вызвано вручную.

#### Открытие и пользование меню управления

– Коснитесь быстро экрана для отображения меню Видео-DVD ⇒ стр 42, илл. 33.

– Укажите (Menu) для открытия меню управления ⇒ стр 42, илл. 34.

– Укажите одну из правых клавиш со стрелками (A), для того чтобы указатель в меню выбора фильма (B) переместился в нужную позицию.

– После выделения нужной записи меню укажите для вызова функциональную клавишу (Enter).

– Тем самым принимаются все желаемые настройки, предлагаемые Вам меню выбора фильма.

– Запустите просмотр фильма выбором соответствующей записи в меню выбора фильма (B).

– Фильм воспроизводится и прибор переключается на полноэкранное изображение.

#### Полноэкранное изображение

– При полноэкранном изображении все клавиши на дисплее отсутствуют. Коснитесь быстро экрана для повторного отображения меню Видео-DVD ⇒ стр 44.

– Коснитесь вновь свободной области экрана, меню Видео-DVD исчезает. Через 15 секунд без пользования меню Видео-DVD оно автоматически пропадает.

#### Соотношение сторон (4:3 или 16:9)

Фильм воспроизводится с предварительно заданным соотношением сторон изображения (4:3 или 16:9). Можно изменить соотношение сторон в меню настроек ⇒ стр 134, „Настройки видеорежима“.

#### Примечание

За внешний вид меню выбора фильма и предлагаемые в нем возможности выбора и настроек несет ответственность производитель DVD. За различия в воспроизведении отдельных фильмов при идентичном пользовании также несет ответственность производитель DVD. ◀

## Меню Видео-DVD

Во время воспроизведения фильма в меню Видео-DVD можно изменить настройки, перейти в другой раздел текущего видео-DVD или переключиться на другой звуко- или видеисточник.



Илл. 35 Меню Видео-DVD.

Если во время воспроизведения фильма дисплей находится в полноэкранном режиме, быстро коснитесь экрана для вызова меню Видео-DVD ⇒ илл. 35. Меню Видео-DVD предлагает следующие возможности:

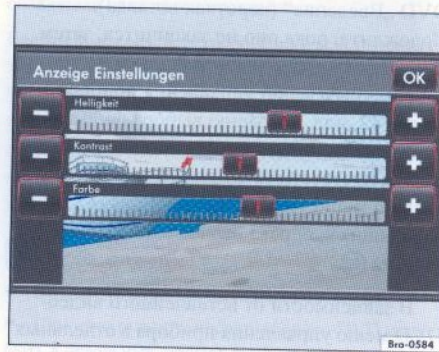
### Переключение между аудио- и видеорежимами

– Укажите в меню Видео-DVD функциональную клавишу ⇒ илл. 35 **[Audio]** для переключения в меню аудиорежима ⇒ стр 23, илл. 13.

### Открытие меню управления прибором

– Укажите в меню Видео-DVD функциональную клавишу **[Menü]** для открытия меню управления прибором ⇒ стр 42, илл. 34 Происходит переключение на позицию текущего фильма в меню выбора ⇒ стр 43, „Открытие и пользование меню управления“.

Вставка видео-DVD



Илл. 36 Отображение настроек.

– Укажите **[↵]** для выхода из меню управления. Появляется вновь полноэкранное изображение. В зависимости от структуры файла вставленного DVD остается на экране меню выбора фильма или воспроизведение продолжается с остановленного места.

### Изменение настроек отображения

– Укажите в меню Видео-DVD функциональную клавишу **[Anzeige]** для изменения яркости, контрастности или цветового отображения воспроизводимого на экране фильма. Настройка осуществляется с помощью ползунка **[■]** ⇒ илл. 36.

– Удерживайте нажатым палец на ползунке **[■]** и, не отпуская палец, перемещайте его по шкале. Изображение фильма на заднем фоне соответственно меняется.

– Альтернативно нажимая на **[+]** или **[-]** для плавного изменения соответствующей настройки. Индикации во всех остальных меню во время процесса настройки недоступны.

## Открытие списка разделов

– Укажите в меню Видео-DVD при воспроизведении фильма функциональную клавишу **[Kapitel]** для отображения списка разделов видео-DVD. Текущий раздел располагается сверху, остальные под ним.

– Укажите непосредственно на поле раздела (например, **[Kapitel 3]**). Воспроизведение фильма начинается с начала выбранного раздела.

– С помощью клавиши **[↵]** осуществляется возврат к фильму без выбора раздела.

– Альтернативно смену текущего раздела можно провести указанием клавиш со стрелками на приборе, или в меню Видео-DVD, или вращением кнопки настройки **[8]**.

Для изменения настроек дисплея для всех режимов перейдите в главное меню *Einstellungen* и выберите в нем **[Bildschirm]** ⇒ стр 127.

### Функциональные клавиши для управления текущим аудио- или видеисточником

**[⏮]** – короткое указание для перехода на начало текущего раздела, повторное указание - переход на начало предыдущего раздела.

**[▶▶]** – быстрое нажатие для перехода на начало следующего раздела.

**[⏸]** – пауза: воспроизведение прекращается на текущем месте - значок меняется на **[⏸]**, - указание **[▶]** запускает воспроизведение с этого места.

### Другие функциональные клавиши в меню видео-DVD режима

**[AV]** – переключитесь на опционально подключенный внешний видеисточник<sup>16)</sup>.

**[TV]** – переключение на ТВ-режим<sup>17)</sup>.

**[DVD]** – переключение на вставленный во внутренний CD/DVD-дисковод видео-DVD.

### Примечание

• Управление меню выбора фильма ⇒ стр 42, илл. 34 **[B]** нельзя осуществлять на сенсорном экране, а только клавишами меню управления прибором **[A]**.

• За внешний вид меню выбора фильма и предлагаемые в нем возможности выбора и настроек несет ответственность производитель DVD. За различия в воспроизведении отдельных фильмов при идентичном пользовании также несет ответственность производитель DVD. ◀

<sup>16)</sup> Специальная комплектация

<sup>17)</sup> только если установлен ТВ-тюнер (специальная комплектация) ⇒ стр 46



## ТВ-режим

Действительно для автомобилей: с телеприемником

### Пояснение специальных терминов

Телевизионный приемник навигационной системы оснащен „гибридным тюнером“, который дополнительно к приему аналоговых ТВ-каналов позволяет принимать цифровые ТВ-каналы через автомобильную антенну.

#### „Универсальное телевидение“ или DVB-T<sup>18)</sup>

Передачи аналогового телевидения обычно принимают через домашнюю антенну, но с развитием цифровой технологии прежнее телевидение постепенно теряет свои позиции. Качество аналогового телевидения уже не может удовлетворять современным требованиям. До последнего времени для автомобильного телевидения не существовало никакой альтернативы, поскольку прием цифровых передач требует или стационарного кабельного подключения (DVB-C), или фиксированно направленной спутниковой антенны (DVB-S).

При DVB-T цифровой телесигнал впервые передается наземными технологиями<sup>19)</sup> и может быть принят на антенну. Таким образом, DVB-T предлагает мобильный прием высокого качества без необходимости использовать фиксированно направленную антенну. Поэтому DVB-T определяется как „универсальное телевидение“.

#### Преимущества DVB-T

Дополнительно к высокому качеству изображения, цифровое телевидение позволяет лучше использовать передающую способность телеканала, чем аналоговое телевидение. Высокая плотность передачи данных позволяет на одном канале передавать несколько программ в одном потоке данных (так называемый „мультиплекс“). Часть передающей способности можно использовать в дополнительных целях, например, для передачи расписания программ<sup>20)</sup> или радио.

<sup>18)</sup> DVB-T = Digital Video Broadcasting - Terrestrial

<sup>19)</sup> Terrestrisch = здесь: связанное с земной атмосферой

<sup>20)</sup> Также обозначается как EPG (Electronic Programme Guide).

<sup>21)</sup> „Гибрид“ означает „двойного происхождения“ и „тюнер“ по-английски значит „приемник“

#### „Гибридный тюнер“ для аналогового и цифрового приема

До настоящего времени распространение DVB-T ограничивается крупными городами, так что отказаться от применения аналогового телетюнера на автомобиле пока нельзя. Поэтому для прибора разработан гибридный тюнер<sup>21)</sup>, который может принимать как обычные аналоговые телесигналы, так и сигналы DVB-T.

#### Распространение DVB-T и действие „гибридного тюнера“

В регионах с DVB-T передачи аналоговых TV-каналов постепенно сокращаются. Может случиться так, что в определенных регионах можно будет принимать только цифровые телеканалы. Во многих районах возможен прием как аналоговых, так и цифровых каналов.

В тех регионах, где нет DVB-T, остаются только аналоговые каналы.

#### Показание аналогового и цифрового телеканалов

Какой ТВ-канал в данный момент принимается, отображается на дисплее в комбинации приборов и при переключении и вызове меню TV на экране навигационной системы. Аналоговые и цифровые каналы отображаются по-разному и, соответственно, на дисплее указывается „Analog“ или „DVB-T“ ⇒ стр 48, „Известия в ТВ-режиме“.

#### Примечание

- Информацию по существующим в настоящее время цифровым телеканалам в областях с

покрытием DVB-T, можно найти в Интернете (например: www.ueberallfernsehen.de) или получить у местного дилера телевизионного оборудования.

- Телеизображение на экране навигационной системы показывается только при неподвижном

автомобиле. При движении дисплей выключается, но телепередачу можно слушать.

- При очень слабом цифровом ТВ-сигнале возможно кратковременное пропадание звука и искажение изображения (показание: и ). ◀

Действительно для автомобилей: с телеприемником

### Обзор функций

Могут показываться аналоговые и цифровые ТВ-каналы.



Илл. 37 Меню TV перед телеизображением.

Телеизображение показывается только при неподвижном автомобиле. При движении дисплей выключается, но телепередачу можно слушать.

#### Запуск ТВ-режима

- Нажмите клавишу выбора режима для вывода на экран главного меню MEDIA. Продолжается воспроизведение последнего проигрываемого медиаисточника.

- С помощью клавиши выбора режима выполняется переключение между последним аудио- и последним видеисточником.

- В меню Video-DVD укажите на экран для открытия меню Video-DVD ⇒ стр 44, илл. 35.

- Укажите функциональную клавишу для запуска ТВ-режима. Показывается последний настроенный ТВ-канал в полноэкранном отображении.

#### Открытие или закрытие меню TV

- В ТВ-режиме быстро коснитесь экрана для появления меню TV перед телеизображением ⇒ илл. 37.

- Коснитесь вновь свободной области экрана, меню TV исчезает. Через 15 секунд без пользования меню TV оно автоматически пропадает.

Телеизображение показывается на экране радионавигационной системы. Звуковое сопровождение воспроизводится динамиками аудиосистемы автомобиля.

Установка соотношения сторон в полноэкранном изображении (4:3 или 16:9) и другие настройки, а также изменение текущего ТВ-стандарта производится с помощью соответствующих меню настроек ⇒ стр 56, „Настройки ТВ“.

#### Клавиши прибора (аппаратные клавиши) в ТВ-режиме

⇒ стр 3, илл. 1 или – переход к следующему ТВ-каналу списка каналов.

Кнопка настройки ⇒ стр 3, илл. 1 – вращение для ручной регулировки ТВ-канала или цифрового ТВ-канала.

#### Функциональные клавиши в меню TV

oder – переход к следующим ТВ-каналам списка каналов, аналогично клавишам со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 .

**Audio** – переход в меню аудиорежима и воспроизведение последнего выбранного аудиосистемы.

**Senderliste** – открывается список каналов принимаемого в текущий момент аналогового ТВ-передатчика и цифрового ТВ- и радиопередатчика ⇒ стр 49.

**Speicher** – открывается список записанных вручную аналоговых ТВ-передатчика и цифровых ТВ- и радиопередатчиков ⇒ стр 51.

**Extras** – открывается всплывающее окно для вызова других функций.

#### Всплывающее окно **Extras**

**V-Text** – открывается страница с телетекстом к текущей программе, если она располагает им ⇒ стр 53.

**Anzeige** – отображение меню для изменения настроек изображения. Принцип работы с ним уже описан в главе "Режим Видео-DVD" ⇒ стр 44, "Изменение настроек отображения".

**EPG** – открывается электронное расписание программ (Electronic Program Guide), если в данном месте цифровой ТВ-канал принимается через DVB-T ⇒ стр 55.

**Manuell** – переход к ручной установке ТВ-канала с помощью клавиш со стрелками на приборе или на дисплее с главным меню TV ⇒ стр 50, "Ручной выбор канала с помощью клавиш со стрелками".

#### Выбираемые видеосистемы в меню видео-DVD режима

**AV** – переключение на опционально подключенный внешний видеосистема<sup>22)</sup>.

**TV** – переключение в ТВ-режим.

**DVD** – переключение на вставленный во внутренний CD/DVD-дисковод видео-DVD ⇒ стр 42.

#### Извещения в ТВ-режиме

При каждой смене передающей станции на несколько секунд меню TV отображается с информацией по текущей станции. Содержание информации определяется типом телестанции (аналоговая или цифровая) и службами, которые поддерживают эту станцию ⇒ стр 46, "Показание аналогового и цифрового телеканалов".

<sup>22)</sup> Специальная комплектация

Сверху справа на экране показывается тип текущего передатчика: цифровой „DVB-T“ или аналоговый „Analog“. Если в данный момент вещает DVB-T радиопередатчик, отображается „Radio“.

Для аналоговых ТВ-передатчиков идентификатор станции отображается только в том случае, если он предоставлен этой станции. В противном случае показывается только номер канала.

Для цифровых, принимаемых через DVB-T, ТВ-каналов могут быть дополнительно показаны на основе составленного на этой телестанции электронного расписания программ название текущей передачи и ее продолжительность ⇒ стр 47, илл. 37. При вызове электронного расписания программ (EPG) открывается обзор программ передач всех принимаемых цифровых ТВ-каналов ⇒ стр 55, "Электронное расписание программ EPG (Electronic Program Guide)".

Сверху слева на экране также показывается, в каком формате посылает текущий ТВ-передатчик свои аудиосигналы: „Stereo“ или „Mono“.

Некоторые телестанции предлагают двуязычные программы с „двухканальным звучанием“. При этом в *Einstellungen Video* можно установить, какой речевой канал и на каком языке должен воспроизводить звук. В этом случае сверху слева на экране отображается „Kanal A“ или „Kanal B“ ⇒ стр 47, илл. 37.

Передача со стереозвучанием дополнительно помечается значком „OO“ справа на экране под функциональной клавишей . Для передачи в двуязычном режиме в этом месте отображается значок „●O“ ⇒ стр 47, илл. 37. Аудиоканал выбирается в настройках ТВ ⇒ стр 56, "Выбор аудиоканала при двухканальном режиме звучания".

Если ТВ-станция дополнительно воспроизводит телетекст, то она помечается сверху справа на экране посредством „VT“. Если телетекст текущей станцией не предоставляется, после вызова этой функции здесь показывается .

Если установленная цифровая ТВ-станция поддерживает электронное расписание программ, сверху справа на экране показывается „EPG“ (Electronic Program Guide). Если EPG в данном месте не предлагается, то после вызова EPG-

функции по функциональной клавише **Extras** отображается только .

#### При поездке за границу изменить ТВ-стандарт!

При поездках в другие страны при необходимости следует изменить ТВ-стандарт (ТВ-норматив) в соответствии с принятым стандартом в данной стране ⇒ стр 56.

#### ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на управление движением автомобиля. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

Действительно для автомобилей: с телеприемником

#### Выбор ТВ-станции

Незаметно от пользователя телесигналы постоянно сканируются. Все принимаемые телеканалы можно последовательно переключать клавишами со стрелкой на экране.



Илл. 38 Меню TV с цифровым ТВ-каналом (DVB-T).

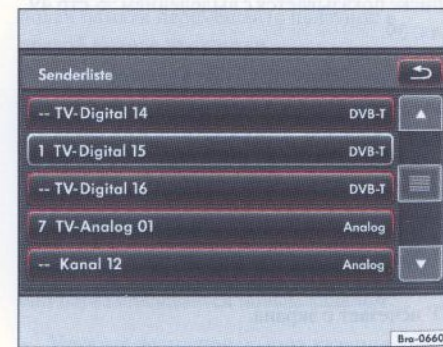
Запустите ТВ-режим ⇒ стр 47, "Запуск ТВ-режима". Меню TV открывается указанием экрана ⇒ стр 47.

#### ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Никогда не теряйте контроль за ситуацией на дороге при проведении настроек или при управлении устройством.
- Обращайтесь к управлению движением только тогда, когда позволяют условия движения.
- Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

#### Примечание

- При движении дисплей автоматически выключается, но телепередачу можно слушать.
- Если ТВ-канал больше не принимается, на дисплее показывается значки „Ton aus“ и „kein Empfang“ .



Илл. 39 Список ТВ-каналов из трех цифровых и двух аналоговых ТВ-каналов.

### „Переключение“ ТВ-каналов

– Быстрым нажатием клавиш со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 или можно переключаться на предыдущий или следующий ТВ-канал. В соответствии с настройками в меню *Einstellungen VIDEO* переключение по каналам может происходить либо из списка каналов, принимаемых в данном месте, либо из списка сохраненных ТВ-каналов ⇒ стр 128.

– При смене канала в меню *TV* отображается также информация по выбранному каналу ⇒ стр 49, илл. 38.

– В меню *TV* можно также переключать ТВ-каналы указанием клавиш со стрелками на экране ⇒ стр 49, илл. 38 или .

### Выбор ТВ-канала из списка каналов

– Укажите в меню *TV* функциональную клавишу **Senderliste** для отображения списка всех принимаемых в данный момент ТВ-каналов. Формируется список и происходит „переход“ на просмотр поля для текущего установленного ТВ-канала. Это поле в списке показывается с выделением ⇒ стр 49, илл. 39.

– Перемещайте ползунок в полосе прокрутки вниз для просмотра записей других каналов. Учитывайте в этой связи ⇒ стр 51, „Порядок отображения каналов в списке“.

– Выберите указанием желаемый ТВ-канал. Выбранный канал отображается в меню *TV*. Коснитесь свободной области экрана, меню *TV* исчезает с экрана.

– Без пользования список каналов автоматически удаляется с экрана примерно через 20 секунд.

### Ручная установка ТВ-канала с помощью кнопки настройки

– В ТВ режиме можно вручную установить все ТВ-каналы и цифровые ТВ-станции.

– Если поворачивать в ТВ-режиме кнопку настройки, то ТВ-каналы отображаются в последовательности расположения на полосе частот, независимо от того, занят он или нет.

– Нажмите быстро на кнопку настройки для завершения ручного выбора канала по частоте.

### Ручной выбор канала с помощью клавиш со стрелками

– Альтернативно ручному выбору канала с помощью кнопки настройки, коснитесь в ТВ-режиме однократно экрана для открытия меню *TV*.

– Укажите функциональную клавишу **Extras** для открытия всплывающего окна ⇒ стр 53, илл. 41.

– Укажите во всплывающем окне **Manuell**. Функциональная клавиша **Extras** мсняется в меню *TV* на **Manuell** и всплывающее окно удаляется с экрана.

– Нажимайте клавиши со стрелками на приборе или указывайте клавиши со стрелками на экране для просмотра всех ТВ-каналов и цифровых ТВ-станций в последовательности приема в полосе частот.

– Укажите в меню *TV* на функциональную клавишу **Manuell** для завершения функции. С помощью клавиш со стрелками теперь можно проводить переключение между принимаемыми ТВ-каналами из списка каналов или списка сохраненных каналов.

При каждой смене ТВ-станции на несколько секунд меню *TV* отображается с информацией по текущей станции.

### Установка ТВ-канала после смены местоположения

После смены местоположения прибор попытается по идентификатору канала „отследить“ последний установленный ТВ-канал. Если на новом месте отсутствует сигнал цифрового ТВ-канала, то поиск, в зависимости от настройки, продолжится по его аналоговому „парнеру“ и наоборот ▶

⇒ стр 57, „Назначение настроек для „отслеживания каналов““.

Но прибор в любом случае ориентируется на абсолютную идентичность идентификатора искомого ТВ-канала. Если ответственная передающая станция посылает в каком-либо регионе другой идентификатор, то последний настроенный ТВ-канал на новом месте может оказаться не найденным.

### Порядок отображения каналов в списке

В верхней части списка каналов отображаются принимаемые через DVB-T цифровые ТВ-каналы, затем следуют аналоговые ТВ-каналы с идентификатором и в конце аналоговые каналы без

Действительно для автомобилей: с телеприемником

### Список сохраненных каналов

*ТВ-каналы могут быть записаны в список сохраненных каналов.*



**Илл. 40** Список сохраненных каналов с тремя цифровыми и одним аналоговым ТВ-каналами.

Запустите ТВ-режим ⇒ стр 47, „Запуск ТВ-режима“. Меню *TV* открывается указанием экрана ⇒ стр 47.

### Сохранение ТВ-канала

– Укажите в меню *TV* функциональную клавишу ⇒ стр 49, илл. 38 **Speicher** для вызова списка сохраненных каналов.

идентификатора (указывается только номер канала).

### Примечание

- При переключении информация по каналу и программе для аналоговых и цифровых ТВ-каналов показывается по-разному ⇒ стр 48, „Извещения в ТВ-режиме“.
- Если в данной местности дополнительно принимается радиопрограмма на канале DVB-T, ее можно найти в конце списка под аналоговыми телеканалами без идентификатора канала ⇒ стр 49, илл. 39.
- При очень слабом цифровом ТВ-сигнале возможно кратковременное пропадание звука и искажение изображения (показание: и ). ◀

– В этом списке текущий установленный ТВ-канал занимает самую верхнюю позицию на экране ⇒ стр 16, илл. 9. Уже записанные ТВ-каналы и все свободные поля отображаются ниже. Для просмотра всех полей памяти перемещайте ползунок в правой полосе прокрутки.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ стр 16, илл. 9 **Speich.** для сохранения отображаемого ТВ-канала (в примере: „**TV-Digital 15**“) в поле памяти.

– Выберите в меню *Speicherliste* указанием поле памяти в списке. Если выбрано поле памяти с уже сохраненным ТВ-каналом, то оно перезаписывается новым каналом.

– Укажите функциональную клавишу для закрытия списка сохраненных каналов. Можно выбрать теперь другой ТВ-канал и внести его в список, как описано выше ⇒ стр 49.

## Вызов сохраненного канала

– Укажите в меню *TV* функциональную клавишу ⇒ стр 49, илл. 38 **Speicher** для вызова списка сохраненных каналов. Если текущий канал был внесен в список, то сразу осуществляется „переход“ на просмотр этого поля (канала) списка.

– Выберите указанием желаемый ТВ-канал. Выбранный канал отображается в меню *TV*. Коснитесь свободной области экрана, меню *TV* исчезает с экрана.

– Без пользования список каналов автоматически удаляется с экрана примерно через 20 секунд.

## Удаление сохраненного канала

– Откройте список сохраненных каналов, как описано выше.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ стр 51, илл. 40 **Loeschen** за названием канал, которую нужно удалить.

– Подтвердите последующий запрос указанием **Loeschen** для окончательного удаления ТВ-канала из списка.

– Вы можете сразу удалить все ТВ-каналы, внесенные в список сохраненных каналов ⇒ стр 57, „Удаление списка сохраненных ТВ-каналов“.

В зависимости от настройки, можно также с помощью клавиш со стрелками на приборе или на экране вызвать канал из списка сохраненных каналов ⇒ стр 128.

Учтите, что в регионах с развитым цифровым телевидением программ значительно больше, чем в регионах с аналоговым телевидением. Поэтому некоторые цифровые каналы не располагают аналоговым вариантом. В таких случаях текущий цифровой канал может исчезнуть при перемещении автомобиля в регион с только аналоговым телеприемом (показание: **TV** и **TV**).

При сохранении ТВ-канала посылается либо „идентификатор канала“, т.е. сохраняется посылаемое ТВ-каналом название, либо, если название отсутствует, номер канала, на котором он осуществляет передачу в данном месте. От этого

будет зависеть, может ли быть найден сохраненный ТВ-канал в другой местности с помощью прибора.

## ТВ-канал с записанным идентификатором

Если Вы находитесь в другой местности с иным расположением телестанций, то прибор по идентификатору канала попытается „вновь найти“ его на его новом месте и показать после вызова списка сохраненных станций.

Если по идентификатору на новой местности сохраненный ТВ-канал не найден, или обнаружен только его аналоговый вариант (и наоборот), то открывается всплывающее окно с сообщением, что искомая программа не доступна.

Подтвердите это сообщение **OK** и просмотрите список каналов, может быть искомый ТВ-канал в данном регионе имеет другое название или он доступен в аналоговом или цифровом формате. Или выберите другой канал из списка каналов ⇒ стр 50.

## ТВ-канал с сохраненным номером канала

Если ТВ-канал без идентификатора был сохранен с номером, под которым он осуществляет передачу в конкретной местности, может случиться, что в другой местности на этом канале вещает другая телестанция. В этом случае ТВ-станция, которая передает на новой местности по этому номеру канала, отображается после вызова соответствующего поля памяти.

Если ни одна ТВ-станция не ведет передачи по этому каналу, то после вызова поля памяти на экране канал не отображается и показываются значки **TV** и **TV** отсутствия телеприема.

## Выбор канала в граничных областях

В приграничных районах, где могут приниматься ТВ-каналы другой страны, в которой действует другой ТВ-стандарт, эти каналы также могут быть внесены в список сохраненных каналов.

При продолжительных поездках за границей, разумеется, следует перейти на ТВ-стандарт конкретной страны ⇒ стр 56, „Изменение стандарта ТВ“.

## Примечание

Как отдельные ТВ-каналы и группы станций будут выдавать при этом свои идентификаторы - это в

сфере ответственности соответствующей телестанции. Если одна и та же ТВ-станция посылает в разных регионах различные

идентификаторы, может случиться, что ТВ-канал может быть не найден. ◀

Действительно для автомобилей: с телеприемником

## Отображение телетекста

Если текущий ТВ-канал предоставляет телетекст, то он может быть отображен с помощью „**VT**“ сверху справа в меню *TV*.



Илл. 41 Всплывающее окно для выбора других функций.

Запустите ТВ-режим ⇒ стр 47, „Запуск ТВ-режима“.

## Открытие страницы с телетекстом

– Коснитесь в ТВ-режиме экрана для вызова меню *TV*.

– Укажите функциональную клавишу **Extras** для открытия всплывающего окна ⇒ илл. 41.

– Укажите во всплывающем окне **V-Text** для вызова страницы с телетекстом для текущего ТВ-канала ⇒ илл. 42.

– Укажите функциональную клавишу **Stopp** за закрытия телетекста.

## Смена страниц телетекста

– Откройте страницу с телетекстом ТВ-канала, как описано выше. Сверху слева указывается номер текущей страницы.



Илл. 42 Вид страницы с телетекстом.

– Укажите функциональную клавишу **Seite** или **Seite** для перехода к следующей или предыдущей странице. Страницы телетекста, как правило, однозначно идентифицируются по своему номеру. Номера незаполненных страниц при переключении клавишами со стрелками проскакивают (пустые страницы не показываются).

## Вызов определенной страницы телетекста

– В окне просмотра телетекста представлен текст вызываемых страниц. Для вызова нужной страницы телетекста необходимо ввести ее номер.

– Укажите функциональную клавишу **Seite** для открытия шаблона ввода цифр. ▶



– Введите номер искомой страницы телетекста и подтвердите ввод, как описано выше ⇒ стр 13, „Шаблон ввода цифр“.

Вызывается нужная страница. В процессе поиска страницы за введенным номером сверху слева меняются номера проходящих страниц

После ввода номера страницы телетекста поиск нужной страницы производится по возрастанию их нумерации. После завершения прохода вперед поиск начинается снова с минимального номера. В зависимости от числа страниц и текущего номера страницы поиск нужной страницы может занять несколько секунд.

#### Другие функциональные клавиши для работы с телетекстом

Укажите индикацию страницы телетекста на экране, появляется дополнительное окно на фоне телетекста. Укажите снова на экран, окно на фоне телетекста закрется.

**Stopp** – фиксируется вид страницы телетекста для текущей нижней страницы. Наличие фона означает, что некоторые страницы телетекста состоят из нескольких нижних страниц, которые обычно просматриваются при автоматической смене.

**Zoom** – увеличение вида текущей страницы телетекста. Однократное указание - на всем экране отображается верхняя половина текущей страницы, двукратное - нижняя половина страницы. Повторное указание - отображение страницы телетекста в обычном виде.

#### Примечание

- Если выбранная ТВ-канал не предоставляет телетекст, дисплей после вызова остается черным и показывается значок „“ отсутствия телетекста.
- При плохом приеме может случиться, что некоторые вспомогательные службы, например, телетекст или EPG (Electronic Program Guide) временно не будут доступны. ◀



Действительно для автомобилей: с телеприемником

## Электронное расписание программ EPG (Electronic Program Guide)

Если текущий ТВ-канал предоставляет электронное расписание программ, то на дисплее сверху справа в меню TV отображается индикация „EPG“. Из электронного расписания программ может быть также вызван другой ТВ-канал.

Запустите ТВ-режим ⇒ стр 47, „Запуск ТВ-режима“. Меню TV открывается указанием экрана ⇒ стр 47.

### Открытие электронного расписания программ

– Коснитесь в ТВ-режиме экрана для вызова меню TV.

– Укажите функциональную клавишу **Extras** для открытия всплывающего окна ⇒ стр 53, илл. 41.

– Укажите во всплывающем окне **EPG** для открытия расписания программ. В списке для всех принимаемых на данный момент цифровых ТВ-каналов отображается текущая и последующая передача. Передача установленного ТВ-канала при этом выделяется.

– Укажите на функциональную клавишу **▲** или **▼** для выделения в списке текущей передачи другого ТВ-канала.

– Укажите функциональную клавишу **Info** для просмотра дополнительной информации к выделенной и следующей передаче, если такая информация предоставляется соответствующим каналом.

– Укажите функциональную клавишу **Ausw.** для выхода из расписания программ, при этом выделенный ТВ-канал показывается в ТВ-режиме.

– Укажите функциональную клавишу **↵** для выхода из расписания программ, при этом показывается ранее установленный канал.

Электронное расписание программ предоставляют только принимаемыми по DVB-T цифровые ТВ-каналы и в том случае, если они поддерживают EPG.

Представленные в списке передачи **нельзя** выбрать их непосредственным указанием. Передачи в списке могут выделены, показаны и вызваны только правыми функциональными клавишами.

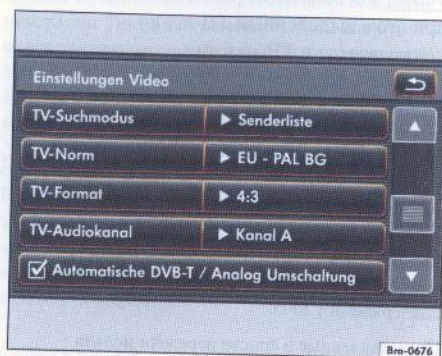
#### Примечание

- Если в данный момент программа передач не предоставляется, дисплей после вызова остается черным и показывается значок „“.
- При плохом приеме может случиться, что некоторые вспомогательные службы, например, телетекст или EPG (Electronic Program Guide) временно не будут доступны.
- За содержание и объем предоставленной в электронном расписании программ информации несет ответственность соответствующий ТВ-канал.
- Для аналоговых ТВ-каналов информация в расписании программ не предоставляется. ◀

Действительно для автомобилей: с телеприемником

## Настройки ТВ

В меню „Einstellungen Video“ устанавливаются также настройки для ТВ-режима. Здесь можно изменить стандарт ТВ и формат ТВ (4:3 или 16:9), назначить аудиоканал для звуковоспроизведения (двухканальный режим звучания) и отрегулировать переключение между аналоговыми и цифровыми DVB-T-каналами. Помимо этого устанавливается, из какого списка выбирается ТВ-канал клавишами со стрелками.



Илл. 43 Настройки Video со списком настроек ТВ.

Откройте меню *Einstellungen Video* нажатием клавиши выбора режима [SETUP] и функциональной клавиши [Video].

### Выбор канала клавишами со стрелками

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз и укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 43 [TV-Suchmodus].
- Укажите [Senderliste] или [Speicherliste] для назначения списка, из которого в ТВ-режиме будут выбираться каналы с помощью клавиш со стрелками. При установке [Speicherliste] при переключении каналов клавишами со стрелками будут вызываться только ТВ-каналы, внесенные в список сохраненных каналов ⇒ стр 50, „Переключение“ ТВ-каналов“.

### Изменение стандарта ТВ

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз и укажите на функциональную клавишу [TV-Norm] для открытия всплывающего окна выбора стандарта ТВ.
- Выберите указанием желаемый ТВ-стандарт. Выясните в специализированном сервисе перед поездкой за границу, какой ТВ-стандарт действует в этой стране.

### Изменение соотношения сторон экранного изображения

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз и укажите функциональную клавишу [TV-Format]. Текущее назначение соотношения сторон показано после функциональной клавиши [TV-Format].
- Укажите функциональную клавишу [TV-Format] и в открывшемся всплывающем окне [4:3] или [16:9] для установки соответствующего соотношения сторон телевизионного изображения ⇒ стр 49, илл. 38.

### Выбор аудиоканала при двухканальном режиме звучания

- Если передача идет на двух языках в двухканальном режиме звучания (индикация ⇒ стр 49, илл. 38: ●○). Вы можете вручную назначить аудиоканал с желаемым языком.

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз и укажите на функциональную клавишу [TV-Audiokanal] для открытия всплывающего окна выбора аудиоканала.

- Выберите указанием [Kanal A] или [Kanal B]. Выбранный аудиоканал показывается вверху слева в меню *TV* ⇒ стр 49, илл. 38.

### Назначение настроек для „отслеживания каналов“

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз до отображения функциональной клавиши [Automatische DVB-T/Analog Umschaltung]. Галочка во флажке  означает, что при отслеживании канала будет производиться поиск по аналоговому или цифровому "напарнику" установленного ТВ-канала ⇒ стр 50, „Установка ТВ-канала после смены местоположения“.
- Укажите быстро на функциональную клавишу для включения или выключения флажка.

### Удаление списка сохраненных ТВ-каналов

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок вниз и укажите функциональную клавишу [TV-Speicherliste loeschen].

- Подтвердите последующий запрос, если во внесенных в список сохраненных ТВ-каналов каналах нет необходимости, например, вследствие того, что на новой местности они не вещают ⇒ стр 51, „Список сохраненных каналов“.

### Установка стандарта Audio/Видео

- В меню *Einstellungen Video* переместите ползунок полностью вниз для отображения функциональных клавиш [AV 1-Norm] и [AV 2-Norm]. Вы можете назначить здесь для двух имеющихся видеовходов нужный стандарт воспроизведения<sup>23)</sup> для опционально подключенного внешнего аудио/видеоисточника.

- Укажите функциональную клавишу [AV 1-Norm] или [AV 2-Norm] и выберите во всплывающем окне указанием нужный стандарт видеовоспроизведения

Другие возможности настройки Video-DVD-режима и режима с внешним аудио-/видеоисточником в меню *Einstellungen Video* описаны в главе ⇒ стр 134.

### Примечание

Если для распространяемой в формате 4:3 ТВ-передачи назначить отображение в формате 16:9, то верхняя и нижняя части телеизображения „обрезаются“.

<sup>23)</sup> Специальная комплектация! Следуйте указаниям Руководства пользователя от производителя.

## Важная информация по пользованию CD-плеером

### Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами

Аппаратура, в который используется лазер, в соответствии со стандартом DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 делится по степени безопасности на четыре класса.

CD-устройства концерна Фольксваген относятся к первому классу.

Лазер в приборах первого класса весьма слабый и настолько хорошо экранирован, что не представляет никакой опасности для человеческого организма.

### Советы по обращению с дисками

Чтобы получить безупречно высококачественное звучание при проигрывании дисков, необходимо, чтобы диски были чистыми, без царапин и прочих повреждений.

Учтите, что загрязненные или поцарапанные навигационные DVD-диски могут значительно ухудшить скорость и работоспособность навигации.

Диски следует хранить в предусмотренном для них боксе из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

Не наклеивайте никакие этикетки на диски.

Никогда не оставляйте диски под прямыми солнечными лучами!

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- CD-проигрыватель является лазерным аппаратом 1-го класса. При разборке аппарата существует опасность воздействия невидимого лазерного излучения.
- CD-проигрыватель не содержит узлов, которые требуют обслуживания. При возникновении неисправности механического характера или CD-проигрыватель нуждается в ремонте, обращайтесь в специализированную мастерскую. ◀

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

#### ℹ Примечание

- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены.
- Не все CD-проигрыватели считают MP3-диски, см. указания в соответствующем разделе.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране законодательные нормы по защите авторских прав. ◀

## Обращение с носителями данных (CD и DVD)

Чтобы получить безупречно высококачественное воспроизведение, необходимо, чтобы носители данных были чистыми, без царапин и прочих повреждений.

### Чистка носителя данных

Удерживайте носитель данных за края. Следует избегать отпечатков пальцев на поверхности носителя данных.

Для чистки применяется мягкая салфетка, не оставляющая волокон. Носитель данных следует очищать движениями от середины к краю. Сильно загрязненные диски можно очистить с применением обычного средства для чистки дисков или изопропиловым спиртом.

### ⚠ Осторожно!

- Не пользуйтесь такими жидкостями как бензин, растворители для краски и средства для очистки виниловых пластинок, так как рабочая поверхность носителя данных может быть повреждена.
- Используйте только CD/DVD стандарта 12 см. 8-сантиметровые CD и диски некруглой формы (так называемые „фигурные“) не следует пытаться вставить в слот, иначе CD/DVD-дисковод может быть поврежден.
- Диски DVD-Plus, Dual Disc и Flip Disc толще, чем нормальные CD-диски, и не следует пытаться вставить в слот.

- Вставляйте CD/DVD в дисковод лишь до момента, пока он начнет втягиваться автоматически.

- Обращайте внимание на то, чтобы носитель данных вставлялся и извлекался без перекоса под прямым углом к передку прибора. Царапины на поверхности могут сделать носитель данных непригодным.

- Надписывайте носитель данных только надлежащим пишущим инструментом. Непригодные для этой цели пишущие средства только повредят материал.

- Не приклеивайте наклеек или что-либо подобное на носитель данных, ибо наклейка может отделиться и тем самым повредить дисковод.

- Не допускайте воздействия на носитель данных высоких температур и прямых солнечных лучей.

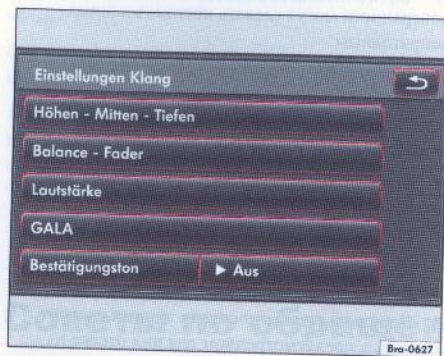
- Не используемые носители данных следует хранить в предусмотренном для них отсеке из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

- При извлечении носителя данных следите за тем, чтобы он не выпал и не был поцарапан. ◀

# Клавиша выбора режима TONE

## Изменение звучания, характера звучания и громкость звука

Можно установить характер звучания и уровень громкости звука отдельно по различным источникам звука.



Илл. 44 Главное меню: Настройки звучания.

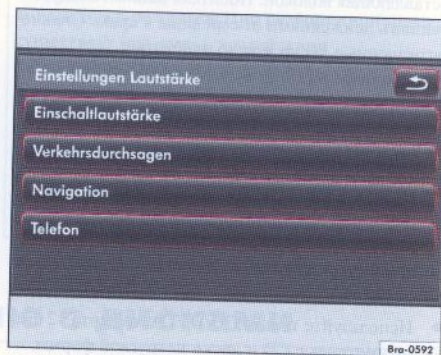
В главном меню *Einstellungen Klang* ⇒ илл. 44 можно включать или выключать функции, или плавно изменять их ⇒ стр. 6, „Общее пользование“. Обзор возможностей настроек и структура главного меню *Einstellungen Klang* описана в конце этой главы.

### Вызов главного меню Einstellungen Klang

– Нажмите на клавишу выбора режима **TONE** для открытия меню настроек звучания и уровня громкости ⇒ илл. 44.

### Изменение характера звучания или центра звучания

– Укажите ⇒ илл. 44 **Höhen-Mitten-Tiefen** для открытия меню настройки „тембра звука“.



Илл. 45 Меню: Настройки громкости звука.

– Укажите ⇒ илл. 44 **Balance-** для открытия меню настройки распределения звучания справа и слева (баланс) и впереди и сзади (федер).

– Смещайте ползунок **□** или нажимайте **+** или **□** для изменения настройки.

### Изменение настройки уровня громкости

– Укажите ⇒ илл. 44 **Lautstärke**. Открывается меню *Einstellungen Lautstärke* ⇒ илл. 45.

– Укажите функциональную клавишу **Einschalllautstärke**, **Verkehrsdurchsagen** или **Telefon** для вызова соответствующего меню настройки уровня громкости при включении, дорожных сообщений или телефона.

– Смещайте ползунок **□** или нажимайте **+** или **□** для изменения настройки показанного уровня громкости.

– Нажмите функциональную клавишу **Navigation**, чтобы открыть меню *Navigationslautstärke*. В меню *Navigationslautstärke* можно настроить с помощью **Ansagelautstärke** громкость навигационных сообщений. Кроме того здесь можно задать опции для **Navigationsansagen** или установить посредством **Audioabsenkung**, насколько должна быть снижена громкость других аудиосистем при звучании навигационных сообщений ⇒ стр. 67.

### GALA – зависимость уровня громкости от скорости автомобиля

– Укажите ⇒ стр. 60, илл. 44 **GALA**. Открывается меню настройки *GALA*.

– Измените уровень повышения громкости выбором степени от 1 до 6 путем смещения ползунка **□** или нажатием **+** или **□** ⇒ стр. 61, „Принцип действия функции *GALA*“.

– Сместите ползунок **□** полностью влево для выключения *GALA*.

### Применение настроек

– Указанием функциональной клавиши **↔** на экране осуществляется переход в предыдущее меню. Нажатием клавиши вызова режима (например, **RADIO**) производится переход в соответствующее меню. В обоих случаях измененные настройки будут применяться.

### Подтверждающий звук при пользовании дисплеем

Вы можете включить или выключить подтверждающий звуковой сигнал при пользовании сенсорным экраном. Для этого переместите ползунок **□** в меню *Einstellungen*

*Klang* полностью вниз и укажите **Bestätigungston**. Укажите во всплывающем окне **Aus** или **An**.

### Навигационные сообщения

**An** – голосовые рекомендации для водителя от навигатора воспроизводятся при работе текущего аудиосистемы с предварительно установленной громкостью ⇒ стр. 102.

**Dynamisch** – голосовые рекомендации водителю воспроизводятся в том случае, если произошли отклонения от расчетного маршрута, например, вследствие сообщений о дорожной ситуации. Эта установка рекомендуется, когда в звуковых рекомендациях во время движения по повседневным маршрутам в обычных ситуациях нет необходимости и навигатор используется лишь для динамической навигации ⇒ стр. 105, „Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)“.

Если в результате изменения маршрута вновь появляется необходимость в голосовых рекомендациях водителю, навигационные сообщения, как правило, включаются (индикация: **Navigationsansagen** **An**).

**Aus** – голосовые сообщения навигатора не воспроизводятся.

### Принцип действия функции *GALA*:

С увеличением скорости автомобиля повышается уровень шума в салоне. Понизить уровень шума посредством функции *GALA* осуществляется автоматическое регулирование уровня громкости в зависимости от скорости.

Если установлена небольшая степень повышения громкости, то при увеличении скорости громкость увеличивается незначительно.

Если установлена высокая степень повышения громкости, то при увеличении скорости громкость увеличивается значительно.

В соответствии с конкретными условиями всегда можно найти оптимальную величину степени увеличения громкости в зависимости от скорости (например, при открытом или закрытом окне, наличие опорных поперечин крыши).

Исходный же уровень громкости изменяют регулятором ⇒ стр. 3, илл. 1 **3**.



## Табличный обзор функций для клавиши выбора режима TONE

Главное меню: Einstellungen Klang (Настройки звучания).			
Функциональные клавиши	1. Подменю	2. Подменю	3. Подменю
Hohen-Mitten-Tiefen	Меню настройки звучания: – высокое – среднее – низкое		
Balance-Fader	Меню настройки распределения громкости: – справа и слева Balance/Баланс – впереди и сзади Fader/Федер		
Lautstaerke	Einschalltaerke	Меню настройки максимальной громкости при включении	
	Verkehrsdurchsagen	Меню настройки громкости дорожных сообщений	
	Navigation	Ansagelautstaerke	Меню настройки уровня громкости навигационных сообщений – Громкость – Минимальная громкость
		Navigationssagen	Всплывающее окно: навигационные сообщения – Aus/Выкл – Dynamisch/Динам. режим – An/Вкл
		Audioabsenkung	Всплывающее окно: Уровень понижения звука при навигационных сообщениях – Schwach/Слабый – Mittel/Средний – Stark/Сильный
Telefon	Меню настройки уровня понижения громкости медианотчика во время телефонного разговора		
GALA	меню настройки уровня повышения громкости при адаптации уровня громкости в зависимости от скорости автомобиля ⇒ стр 61		
Bestaetigungston	Всплывающее окно: включение/выключение подтверждающего звука нажатием клавиши – An/Вкл – Aus/Выкл		

Указанием функциональной клавиши выполняется переход из каждого меню назад в предыдущее меню.

## Клавиша выбора режима NAV (Навигация)

### Общая информация

#### Действие навигационной системы

С помощью датчиков, спутников и дорожного радио прокладывается оптимальный маршрут, и навигатор ведет водителя по этому маршруту к конечной цели поездки.

Посредством системы спутников (GPS - Global Positioning System) определяется текущее местоположение автомобиля. Датчики на автомобиле измеряют пройденные участки пути. При необходимости проложенный маршрут корректируется на основании TMC-сообщений (TMC = Traffic Message Channel) ⇒ стр 105. На основании полученных данных прокладывается оптимальный маршрут к цели поездки.

Голосовые навигационные указания, картографическое изображение на экране навигационного устройства и направляющие стрелки на дисплее комбинации приборов помогают водителю безошибочно двигаться к намеченной цели. Вы можете в незнакомом городе быстро добраться по указанному адресу, найти ближайшую бензоколонку или отель.

#### В этой главе Вы найдете ответы на следующие вопросы:

- Что следует знать при пользовании навигатором? ⇒ стр 64, „Меры предосторожности при обращении с навигатором“
- Как пользоваться навигационным DVD-диском? ⇒ стр 65, „Навигационные данные и навигационные диски“

- Можно ли слушать музыку при действии навигатора? ⇒ стр 67, „Общие положения“
- Что произойдет, если водитель сойдет с проложенного маршрута? ⇒ стр 67, „Общие положения“
- Можно ли вызвать повторение голосового указания? ⇒ стр 103, „Выдача указаний по маршруту“
- Действует ли навигатор в подземном гараже или в туннеле? ⇒ стр 67, „Общие положения“
- Как ввести цель поездки? ⇒ стр 73, „Задание цели: выбор цели“
- Как ввести в качестве цели бензоколонку, рестораны или отели? ⇒ стр 75, „Выбор специальной цели как цели поездки“
- Как внести в память цель? ⇒ стр 84, „Память целей“
- Что сделать для расчета протяженности маршрута? ⇒ стр 71, „Задание данных для расчета маршрута“
- Как происходит ведение к цели? ⇒ стр 103, „Выдача указаний по маршруту“
- Можно ли прекратить ведение к цели, не достигнув ее? ⇒ стр 102, „Ведение к цели“

## Меры предосторожности при обращении с навигатором

Навигационная система определяет местоположение автомобиля, направление движения и расстояние, сам маршрут к цели без учета существующих дорожных знаков, ограничений и указателей ⇒ . Выдаются голосовые навигационные указания при ведении к цели. Дополнительно на экране показываются направляющие стрелки.

Вводите цель поездки при неподвижном автомобиле. Маршруты прокладываются для легковых автомобилей и непригодны для средних и больших грузовиков.

Если Вы игнорируете указания по маршруту или уклоняетесь от проложенного маршрута, маршрут каждый раз прокладывается заново. Подсчет занимает несколько секунд. Только после этого снова могут выдаваться рекомендации по движению.

В зависимости от страны, некоторые функции радионавигационной системы с определенной скорости езды не вызываются. Это не означает их выход из строя, а отвечает законодательным предписаниям этой страны.

### Неполные навигационные данные

Когда автомобиль длительное время находится под густой кроной дерева или в подземном гараже или тоннеле, навигационная система не получает сигналов от GPS-спутников. В этом случае навигационная система ориентируется исключительно по показаниям датчиков автомобиля.

В районах с отсутствием цифровых данных или с неполной оцифровкой на навигационном DVD навигационная система все-таки пытается осуществлять ведение к цели. Однако учитывайте, что при определенных обстоятельствах такое ведение к цели может отчасти оказаться неверным, если, например, однопутные дороги или прочие дороги (автомагистрали, проселочные дороги и пр.) отсутствуют или неполностью оцифрованы и поэтому не включены в навигационные данные.

### ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на управление движением автомобиля. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

- Не отвлекайтесь от дорожной ситуации на настройку или использование навигационной системы.
- Обращайтесь к аппарату только тогда, когда позволяют условия движения.
- Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

### ВНИМАНИЕ!

При следовании указаниям навигатора соблюдайте правила дорожного движения.

- Выдаваемые рекомендации по движению могут не соответствовать реальной ситуации, когда, например, ведутся строительные работы или используются устаревшие навигационные диски. Тогда необходимо следовать дорожным знакам и указателям, не принимая во внимание рекомендации навигатора.
- Дорожные указатели, знаки и предписания всегда имеют приоритет по отношению к рекомендациям навигационной системы.
- Даже если в память на навигационных дисках внесены трамвайные пути, пешеходные зоны и т.п., все равно происходят постоянные изменения в организации дорожного движения. Радионавигационная система не учитывает светофоры, стоп-знаки и знаки приоритета, запрета стоянки и остановки, а также сужения проезжей части и ограничения скорости.
- Постоянно согласуйте скорость с условиями движения. Например, не нужно следовать рекомендациям радионавигационной системы по увеличению скорости, если Вы двигаетесь в тумане - опасность аварии!

## Навигационные данные и навигационные диски

*Мы рекомендуем сохранить данные навигационного диска непосредственно в памяти навигатора прибора. После этого в навигационном DVD нет необходимости.*

Если в памяти навигатора еще отсутствуют навигационные данные, то они будут автоматически записаны после вставки навигационного диска.

### Сохранение навигационных данных в приборе

– Вдвигайте навигационный DVD надписью вверх в CD/DVD-слот до тех пор, пока диск не начнет выдвигаться самостоятельно ⇒ . Производится сравнение данных на навигационном DVD с данными в памяти навигатора. Если эти данные идентичны, то никаких сообщений не появляется.

– Нажмите клавишу для извлечения навигационного диска ⇒ .

– Если в приборе отсутствуют навигационные данные, автоматически запускается процесс сохранения. Если при этом нажать клавишу , появляется сообщение, что в данный момент навигационные данные копируются на жесткий диск и процесс прервется, если навигационный диск извлечь.

– Укажите функциональную клавишу для получения информации о завершении процесса сохранения.

– После появления соответствующего сообщения нажмите клавишу , или укажите функциональную клавишу , и извлеките навигационный диск. Текущий процесс ведения к цели при этом прерывается и необходимо его вновь запустить.

### Обновление навигационных данных в приборе

– Если данные в приборе не идентичны данным вставленного навигационного диска, появляется соответствующее сообщение.

– Укажите во всплывающем окне для подтверждения, что указание сообщения к сведению.

– Укажите в следующем всплывающем окне функциональную клавишу для перезаписывания текущих данных в памяти навигатора данными с навигационного диска.

– Если в процессе сохранения нажать клавишу , появляется сообщение, что в данный момент навигационные данные копируются на жесткий диск и процесс прервется, если навигационный диск извлечь.

– Укажите функциональную клавишу для получения информации о завершении процесса сохранения.

– После появления соответствующего сообщения нажмите клавишу , или укажите функциональную клавишу , и извлеките навигационный диск. Текущий процесс ведения к цели при этом прерывается и необходимо его вновь запустить.

### Кратковременное использование данных навигационного диска

– Если срочно понадобился отсутствующий в памяти навигатора фрагмент карты, вставьте навигационный диск с данными на нужный участок местности.



– Укажите во всплывающем окне **Weiter** для подтверждения, что указание сообщения к сведению.

– Укажите в следующем всплывающем окне функциональную клавишу **(Vorlaeufig)** и оставьте навигационный диск в приборе. Прибор использует при навигации только данные с навигационного DVD.

– Если Вы вновь оказались на местности, данные для которой имеются в памяти навигатора прибора, укажите клавишу **(A)** для извлечения навигационного диска.

Сохранение навигационных данных может длиться почти час. При сохранении навигационных данных запускается процесс ведения к цели по данным навигационного диска. Учтите, что процесс ведения к цели прерывается, если навигационный диск будет извлечен. Ведение к цели следует запустить вновь, при этом используются данные из памяти навигатора прибора.

Вставляйте навигационный диск в CD/DVD-слот под прямым углом к передней панели прибора и вынимайте диск из слота без перекоса во избежание нанесения царапин на диск, что сделает его непригодным.

Храните навигационные диски в защищенном месте, ибо текущие данные в памяти навигатора прибора приходится заменять данными других навигационных дисков при движении по разным регионам ⇒ стр 66, „Выход из области записанных навигационных данных“.

### Совместимость навигационного DVD

В автомобилях Volkswagen применяются различные поколения навигационных приборов. Носители данных не совместимы друг с другом. Для Вашей навигационной системы необходим навигационный DVD-диск, предназначенный для Вашего устройства. Сервисное предприятие Фольксваген поможет Вам в их выборе.

### Обновление навигационных данных и новый навигационный диск

Прокладка дорог постоянно изменяется (например: новые улицы, изменение названий улиц и номеров домов). Навигационный DVD-диск является большой базой данных, которая через определенное время, к сожалению, устаревает.

Впоследствии при указании цели прибытия это может привести к противоречиям.

По этой причине регулярно заменяйте навигационные данные своего прибора данными с обновленных навигационных дисков. Своевременно позаботьтесь о приобретении новых навигационных дисков, например, в своем сервисном предприятии Фольксваген.

### Выход из области записанных навигационных данных

Территория картографического покрытия сохраненной в памяти навигатора цифровой карты может быть очень большой и занимать даже несколько стран. Но если Вам необходимо выйти из области действия записанных навигационных данных, следует приобрести другой навигационный диск с соответствующими данными на другую область.

Совместимые с Вашим прибором навигационные диски можно получить, например, в сервисном предприятии Фольксваген. Затем следует записать данные этого навигационного диска в прибор. При этом, естественно, „старые“ навигационные данные в приборе перезаписываются.

Если Вы только кратковременно выходите из области покрытия текущими навигационными данными, то можете осуществлять навигацию с помощью непосредственно вставленного навигационного диска. Навигационный диск при этом должен оставаться вставленным во внутреннем CD/DVD-дисковом на время ведения к цели ⇒ стр 65, „Кратковременное использование данных навигационного диска“.

### Самостоятельная запись навигационных DVD-дисков?

Ваша навигационная система принимает только оригинальные DVD, поскольку только они обеспечивают надежную прокладку маршрута.

На основании лицензионного соглашения не допускается копирование навигационного диска.

Применение данных с противозаконно записанных навигационных DVD-дисков практически всегда приводит к проблемам при навигации.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

• Соблюдайте ⇒ стр 22, „Общие указания по работе с CD/DVD“ и ⇒ стр 58, „Важная информация по пользованию CD-плеером“.



### ⚠ Осторожно!

• Принимайте во внимание, что при копировании загрязненного или поцарапанного навигационного диска происходит неполное считывание необходимых для навигации данных в память навигатора. Это может отрицательно сказаться на скорости и функционировании навигатора ⇒ стр 59, „Обращение с носителями данных (CD и DVD)“.

• Вставка второго CD/DVD при воспроизведении уже вставленного CD/DVD может привести к неисправности CD/DVD-дисковода прибора. Учтите, что воспроизведение CD/DVD после нажатия **клавиши выброса (A)** продолжается еще несколько секунд. В течение этого промежутка времени снимается блокировка перед слотом CD/DVD. Обязательно выждите некоторое время воспроизведения CD/DVD перед тем как вставить новый CD/DVD.

• Учтите, что загрязненные или поцарапанные навигационные DVD-диски могут значительно

ухудшить скорость и работоспособность навигации.

• Не используемые DVD-диски следует хранить в предусмотренном для них отсеке из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

### ℹ Примечание

• Насколько детальные данные названий местности, улиц, номеров домов содержатся на навигационном DVD-диске, зависит от соответствующего навигационного диска и DVD-версии страны.

• При поездках в другие страны (регионы) необходимы соответствующие навигационные диски. На обратной стороне упаковки диска находится перечень содержащихся на диске карт.

• Содержание навигационных дисков постоянно обновляется. В Вашем сервисном предприятии Фольксваген Вы можете узнать всё о новых вышедших навигационных DVD-дисках. ◀

## Общие положения

Во время движения к цели можно прослушивать в полном объеме все аудиосигналы прибора<sup>24)</sup>. Навигационные сообщения при работающем аудиорежиме воспроизводятся с предварительно заданной громкостью. При этом громкость текущего аудиосигнала понижается до уровня, чтобы „не пропустить мимо ушей“ голосовое навигационное сообщение ⇒ стр 60, „Изменение настроек уровня громкости“.

С помощью клавиш выбора режима **(MAP)** и **(NAV)** можно получить информацию о текущем статусе навигации.

При задании адреса (город, улица) в Вашем распоряжении только такие символы, которые необходимы для ввода. При этом отображается список с возможными названиями. При вводе составных названий, например, „Sankt Augustin“, не забывайте вводить знак пробела.

При отклонении от проложенного маршрута или пренебрежении указаний навигации маршрут

прокладывается заново. Пересчет занимает несколько секунд.

Во время активного ведения к цели Вы можете вызвать повторение последнего голосового указания нажатием клавиши **(A)**. Громкость навигационного сообщения можно регулировать вращением регулятора громкости **(1)**.

Если на экране появляется индикация „Off Road“, это означает, что Вы находитесь на дороге, информация по которой отсутствует в навигационных данных или о ней имеются неполные данные, например, на парковке, дороге частного пользования или проселочной дороге.

В тоннелях и подземных гаражах сигналы от спутников не поступают, поэтому навигатор ориентируется по данным колесных датчиков. Если при таких условиях попытаться проложить маршрут, Вы услышите сообщение: „Вы находитесь не на оцифрованной дороге“. Двигайтесь дальше, пока надпись „Off Road“ не исчезнет. ◀

<sup>24)</sup> Исключение: ⇒ стр 65, „Кратковременное использование данных навигационного диска“

## Шаблоны ввода навигатора

### Общая информация

Шаблоны ввода предназначены для выбора адреса или буквенно-цифрового ввода.

Различают два типа шаблонов ввода. Шаблоны ввода, которые предназначены для поиска и вызова записанной в прибор информации (например, „Выбор“ адреса), и такие, где просто необходимо ввести „произвольный“ текст.

#### Шаблоны ввода для „поиска информации“ (например, выбора адреса)

При задании цели возможен только такой порядок ввода, который предусмотрен для записанной в памяти навигатора цели. Поэтому предлагаются только такие буквы, цифры и специальные символы, которые обеспечивают разумный ввод данных. Таким образом, цель вводится не последовательным заданием соответствующих символов, а так сказать выбирается из имеющегося списка предложенных целей, которые записаны в памяти навигатора.

При каждом дополнительном вводе символа в поле ввода выбор предлагаемых записанных целей продолжает уменьшаться, остаются только те цели, в которых присутствует введенная последовательность символов. Количество предлагаемых в текущий момент целей

отображается справа рядом с полем ввода, если оно не более 100. Как только остается менее шести целей, шаблон ввода автоматически закрывается и отображается список этих возможных целей. Нужная цель выбирается простым указанием.

При вводе заданная последовательность символов постоянно сравнивается с хранимыми навигационными данными и в строке ввода Вам отображаются возможные предложения. Такие предложения можно непосредственно применить указанием функциональной клавиши **OK**.

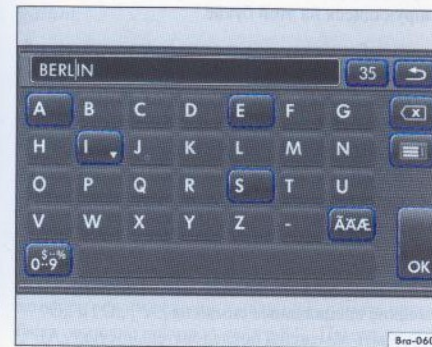
Если нужный Вам ввод невозможен, это означает, что такого адреса не существует или указанное ранее условие не допускает такой ввод. Например, задание номера почтового отделения приводит к тому, что далее из памяти будут выбираться только те дороги, которые находятся строго в пределах этого почтового отделения.

#### Шаблоны для „ввода произвольного текста“

При вводе произвольного текста могут быть выбраны буквы, цифры и специальные символы в любой комбинации ⇒ стр 11. ◀

## Шаблоны ввода для выбора адреса

Здесь предлагаются только такие буквы и цифры, которые обеспечивают разумный ввод данных.

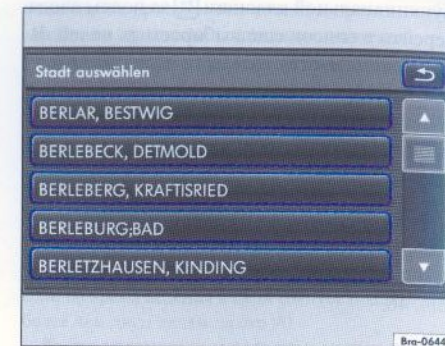


Илл. 46 Ввод адреса: выбор города.

При задании адреса возможен только такой порядок ввода, который предусмотрен для записанных в памяти навигатора адресов. Например, при вводе адреса выбор города ограничивается предварительно выбранной страной. С появлением каждого нового символа в поле ввода дальнейшие возможности выбора ограничиваются ⇒ стр 68.

#### Выбор цели

- Укажите в шаблоне ввода на клавиатуре нужный символ для его переноса в поле ввода.
- Укажите функциональную клавишу **OK** для открытия шаблона ввода цифр и специальных символов. Укажите клавишу **A-Z** для возврата в шаблон ввода букв.
- После каждого нового ввода в поле ввода из памяти навигатора предлагается новая цель.



Илл. 47 Выбор из списка.

- Укажите **OK** для применения показанной поле ввода цели поездки. Указанием **OK** шаблон ввода закрывается, отображаемая цель не применяется.
- Вы можете удалять символ в поле ввода, начиная с позиции курсора, справа налево указанием функциональной клавиши **X**.

#### Выбор цели из списка

- Укажите после открытия шаблона ввода сразу на функциональную клавишу **OK**, открывается список всех целей, которые еще соответствуют текущему вводу (например, для **Land** и **Stadt**), выбранных из памяти навигатора ⇒ стр 69, илл. 47.
- При необходимости, перемещайте ползунок в правой части экрана для просмотра всех записей списка.
- Укажите нужную запись в списке для применения ее в качестве адресных данных. ▶

## Ограничение цели и выбор из списка

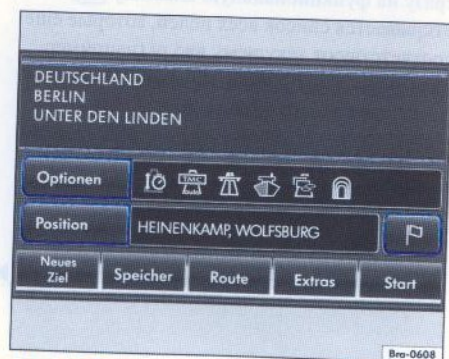
– Во время задания символом в поле ввода можно в любой момент указанием функциональной клавиши **[\*\*]** за полем ввода перейти в список еще выбираемых целей. В нем показываются только те цели, которые соответствуют уже проведенным вводам и последовательности символов в поле ввода, выбираемые из памяти навигатора ⇒ стр 69, илл. 47.

– В функциональной клавише **[\*\*]** отображается количество еще выбираемых целей, если их менее сотни ⇒ стр 69, илл. 46.

– Как только остается менее шести целей, шаблон ввода автоматически закрывается и отображается список этих возможных целей.

## Главное меню навигатора

С помощью главного меню навигатора можно выбрать новую цель, сохранить показанную цель, установить „флажок цели“, перейти в режим тура или движения по точкам, включить ведение к показанной цели, а также показать и установить опции маршрута.



Илл. 48 Главное меню навигатора с адресом.

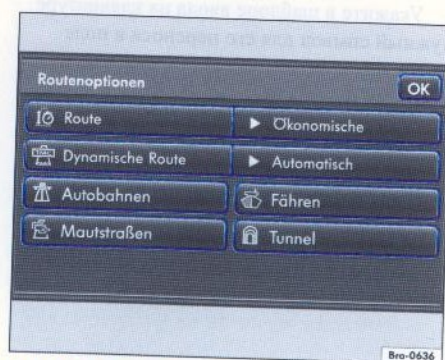
– Укажите клавишу выбора режима **[NAV]** для переключения в режим навигации.

## Выбор специальных символов на основе букв

Некоторые буквы дополнительно помечены малым треугольником „▼“. Это означает, могут быть выбраны и другие специальные символы, базирующиеся на этой букве.

Удерживайте нажатым палец на соответствующей функциональной клавише, пока не появится всплывающее окно с этими специальными символами. Примените нужный символ указанием в поле ввода – всплывающее окно закрывается. Если выбор символа не произведен, всплывающее окно через несколько секунд автоматически закрывается.

Некоторые специальные символы могут быть „заменены“ другими символами. Например, немецкие специальные символы „Ä“, „Ü“ и „Ö“ могут быть заменены последовательностью „AE“, „UE“ и „OE“, которые распознаются навигационной системой. Другие специальные символы могут быть игнорированы, например, вместо „É“, „К“ или „Ë“ может быть использована обычная „E“. ◀



Илл. 49 Выбор опций маршрута.

Отображается последнее открываемое меню навигатора.

– Укажите вновь клавишу выбора режима **[NAV]**, если не отображается главное меню *Navigation* ⇒ илл. 48. В режиме навигации указанием клавиши выбора режима **[NAV]** всегда можно перейти в главное меню *Navi-gation*.

Главное меню *Navigation* отображается либо в „обычном“ режиме поездки ⇒ илл. 48 либо в режиме тура ⇒ стр 90, илл. 69. Если отображается меню режима тура, перейдите в „обычный“ режим поездки ⇒ стр 92, „Выход из режима тура“.

В верхней трети экрана показывается адрес, для которого в последний сеанс работы навигатора было включено ведение к цели. Если адрес отсутствует, в навигаторе еще ни разу не был запущен режим ведения к цели или „память целей“ была очищена вручную ⇒ стр 84, „Память целей“.

Рядом с функциональной клавишей **[Optionen]** отображаются текущие настройки опций маршрута ⇒ стр 71, „Задание данных для расчета маршрута“.

### установка **[Position]** и **[F] setzen**

**[Position]** – открывается окно с информацией о текущем местоположении. В этом меню Вы можете записать показанное местоположение с помощью клавиши **[Speichern]** в памяти целей ⇒ стр 84, „Память целей“.

**[F]** – сохранение текущего местоположения в качестве „флажка“ в памяти целей. В памяти целей можно записать только одну цель под названием „Fachnchenziel“. Если флажок-цель не переименовать, то повторным указанием **[F]** она перезаписывается ⇒ стр 87.

### Другие функциональные клавиши в главном меню навигации

**[Neues Ziel]** – открывается меню выбора для задания вида цели ⇒ стр 73.

**[Speicher]** – открывается всплывающее окно:

- **[Ziel laden]** – выбор уже сохраненной цели ⇒ стр 82.

- **[Ziel speichern]** – сохранение показанной в главном меню *Navigation* цели ⇒ стр 87.

- **[Speicher verwalten]** – переход в память целей ⇒ стр 84.

**[Route]** – во время ведений к цели открывается всплывающее окно:

- **[Routenliste]** – отображение во время ведения к цели списка названий улиц или списка с обозначением дорог на проезжаемом участке дороги ⇒ стр 107.

- **[Manoverliste]** – отображение во время ведения к цели списка проезжаемых точек поворота с указанием стрелками направления движения ⇒ стр 107.

- **[Stau voraus]** – для ручного ввода дорожных пробок ⇒ стр 108.

**[Extras]** – открывается всплывающее окно:

- **[Neues Zwischenziel]** – для задания дополнительной цели, к которой следует подъехать при ведении к цели ⇒ стр 91.

- **[Tourmodus]** – для переключения в режим тура, если во время ведения к цели следует подъехать к более чем двум целям ⇒ стр 90.

- **[Wegpunktmodus]** – для переключения в режим "по точкам", если на неоцифрованной местности следует установить маршрутные точки (внедорожная навигация) ⇒ стр 95.

**[Start]** – запуск ведения к показываемой цели поездки ⇒ стр 102.

### Задание данных для расчета маршрута

Указанием **[Optionen]** в главном меню *Navigation* ⇒ стр 70, илл. 48 вызывается меню *Routenoptionen* ⇒ стр 70, илл. 49. В меню *Routenoptionen* устанавливаются критерии расчета маршрута и варианты участков дорог, которые могут быть использованы при расчете маршрута.

Изменения в меню *Routenoptionen* следует подтвердить **[OK]**, иначе они не применяются.

**[Route]** – открывается всплывающее окно:

- **Schnelle** – рассчитывается самый быстрый маршрут движения к цели, даже если необходимы объезды.

- **Kurze** – рассчитывается самый короткий маршрут без учета затраты времени. Учтите, что опция „Kurze Route“ при прохождении маршрута может привести отчасти к неожиданным результатам.

- **Ökonomische**: рассчитывается маршрут с учетом баланса критериев минимизации времени и расстояния.

**[Dynamische Route]** – открывается всплывающее окно, в котором устанавливается, будут ли и как использоваться ТМС-дорожные сообщения при прокладке маршрута (вручную или

автоматически) ⇒ стр 105, „Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)“.

**Autobahnen**, **Faehren**, **Mautstrassen** или **Tunnel** – устанавливается, следует ли двигаться к цели по автомагистралям, паромам, платным дорогам или туннелям. Если навигатор не в силах проложить маршрут (например, нельзя попасть на остров без помощи парома), следует включить в расчет маршрута этот вариант участка.

### Другие настройки для навигации

Вызовите меню *Einstellungen Navigation* клавишей выбора режима **SETUP** ⇒ стр 132.

В меню *Einstellungen Navigation* можно, например, установить, чтобы вам при каждом ведении к цели на карте предлагалось на выбор три маршрута, соответствующие опциям „быстрый“, „короткий“ и „экономичный“.

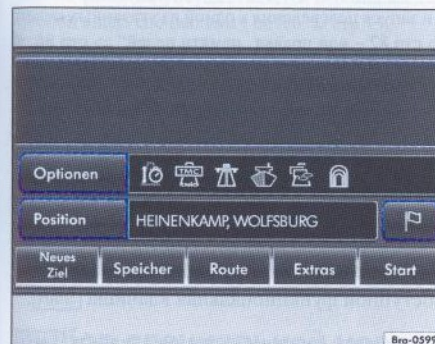
Кроме того, Вы можете изменить введенный домашний адрес, назначить настройки для навигационных сообщений или индикации времени во время ведения к цели и запустить демонстрационную поездку. ◀

## Главное меню навигатора

## Задание цели: выбор цели

### Обзор способов выбора цели

Для задания цели имеется несколько возможностей. Можно в качестве цели поездки выбрать адрес, найти специальную цель, выбрать цель по карте, задать последнюю конечную или сохраненную цель.



Илл. 50 Главное меню навигатора.

Перед тем как использовать навигацию, следует сохранить данные навигационного диска на жестком диске прибора ⇒ стр 65.

### Вызов меню Neues Ziel

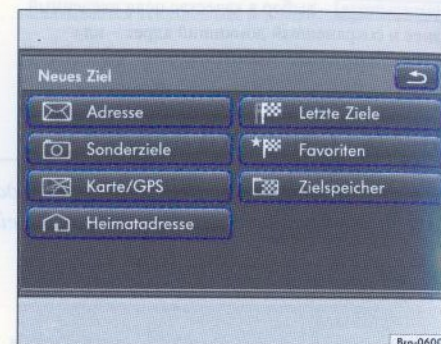
- Нажмите клавишу выбора режима **NAV** для вызова главного меню *Navigation* ⇒ илл. 50. Если цель поездки уже была ранее достигнута, то она показывается в верхнем окне ⇒ стр 70, илл. 48.

- Нажмите функциональную клавишу **Neues Ziel**, чтобы открыть меню *Neues Ziel* ⇒ илл. 51.

- В меню *Neues Ziel* выберите указанием одну из функциональных клавиш способа выбора цели.

### Информация по выбору цели

Цель поездки переносится в память целей только в том случае, если ведение к этой цели начато первый раз или если цель поездки уже была записана в память целей ⇒ стр 84. Уже установленные настройки цели становятся



Илл. 51 Меню Neues Ziel: назначение способа выбора цели.

недействительными, если, например, проведен переход на другой способ выбора цели.

С помощью функциональной клавиши ⇒ илл. 50 **Start** запускается процесс ведения к цели. Индикация функциональной клавиши меняется на **Stopp**. Указанием этой клавиши можно остановить процесс ведения к цели ⇒ стр 102, „Ведение к цели“.

Цель, к которой уже запускался процесс навигации, можно выбрать из списка последних целей ⇒ стр 82, илл. 58.

Последняя точка поездки, к которой осуществлялось целевое ведение, передается во все меню выбора цели как цель по умолчанию или область цели и может в них уточнена или полностью изменена.

### Новая цель: Выбор новой цели

**Adresse** – задание адреса с помощью шаблона ввода для определения целевого адреса ⇒ стр 74.

**Sonderziele** – открывается окно для поиска специальной цели по определенной категории или через ввод названия цели или номера телефона. В качестве области поиска установите текущее местоположение, введите название города или

укажите точку на карте. Во время ведения к цели можно назначить вдоль маршрута или в области цели дополнительную точку в качестве области поиска ⇒ стр 75.

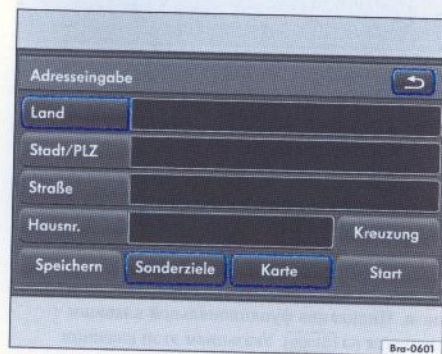
**[Karte/GPS]** – выбор точки на карте в качестве цели поездки ⇒ стр 80.

### Новая цель: выбор цели из памяти целей

**[Heimatadresse]** – выбор в качестве цели введенный ранее и сохраненный домашний адрес – или задание домашнего адреса ⇒ стр 88.

## Выбор целевого адреса

*Задание адреса с помощью шаблона ввода для определения целевого адреса. После каждого введенного символа список целей поездки сужается.*



Илл. 52 Задание адреса.

В меню *Neues Ziel* укажите функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 **[Adresse]**.

### Назначение целевого адреса

– В меню *Adresseingabe* назначается целевой адрес.

– Укажите для этого на левые функциональные клавиши **[Land]**, **[Stadt/PLZ]**, **[Straße]** или **[Hausnr.]** для открытия соответствующих шаблонов ввода ⇒ стр 68, „Шаблоны ввода навигатора“. Адрес цели следует назначать только в показанном выше указании клавиш, т.е. сначала страна, затем город/почтовый индекс, улица и номер дома.

**[Letzte Ziele]** – открытие списка последних целей прибытия и запуск целеведения к одной из указанных целей ⇒ стр 82 – или сохранение показанной *Последней цели* ⇒ стр 86.

**[Favoriten]** – открытие списка сохраненных целей, назначенных ранее как „Приоритетная цель“, и запуск целеведения к одной из указанных целей ⇒ стр 82 – или правка „приоритетов“ ⇒ стр 87.

**[Zielspeicher]** – открытие списка сохраненных целей и запуск целеведения к одной из указанных целей ⇒ стр 82 – или правка „памяти целей“ ⇒ стр 86. ◀

– После надлежащего ввода становится доступной функциональная клавиша **[Start]**.

– Укажите функциональную клавишу **[Start]** для запуска процесса ведения к цели ⇒ стр 102.

### Изменение показанного адреса цели

– Если цель поездки была задана ранее, то она отображается в меню *задания цели*. Вы должны теперь отредактировать отдельные записи, в которых произошли возможные изменения. Если, например, отображается правильная страна, то укажите сразу **[Stadt/PLZ]**, чтобы сразу начать с выбора города.

Когда отображается адрес цели и производятся изменения в записях адреса вышестоящего уровня, то записи адреса нижнего уровня, ограничивающие выбор цели, удаляются. Таким образом, если были изменены данные цели для **[Stadt/PLZ]**, то прежние данные для **[Straße]**, **[Hausnr.]** и **[Kreuzung]** удаляются.

### Ограничения при задании адреса

Учтите, что каждый, ограничивающий целевой выбор, назначенный элемента адреса, в свою очередь, сужает и возможности выбора. Поэтому при задании адреса ограничивайте область цели лишь в том случае, если Вы уверены в ▶

назначаемых элементах целевого адреса. Если, например, Вы не уверены в почтовом индексе, то лучше введите только название города. Искомая улица, которая не попадает внутрь области покрытия не верно введенного почтового адреса, может далее не быть обнаруженной в списке улиц.

### Функциональная клавиша **[Sonderziele]**

С помощью функциональной клавиши ⇒ стр 74, илл. 52 **[Sonderziele]** осуществляется переход в шаблон ввода специальных целей ⇒ стр 75.

Вы можете предварительно ограничить область поиска специальной цели в меню *Adresseingabe* ⇒ стр 74, илл. 52, например, заданием **[Land]** и **[Stadt]**.

### Функциональная клавиша **[Karte]** в меню задания адреса

С помощью функциональной клавиши **[Karte]** осуществляется переход к картоизображению, на

котором можно детальней указать область цели перемещением курсора ⇒ стр 80, „Назначение цели поездки на карте“.

В меню *Adresseingabe* ⇒ стр 74, илл. 52 перед указанием клавиши **[Karte]** можно задать, например, с помощью **[Land]** и **[Stadt]** область отображения карты. В противном случае, будет отображаться картоизображение для последней цели. Если цель поездки еще не назначена, на обзорной карте показывается текущее местоположение.

### Другие функциональные клавиши

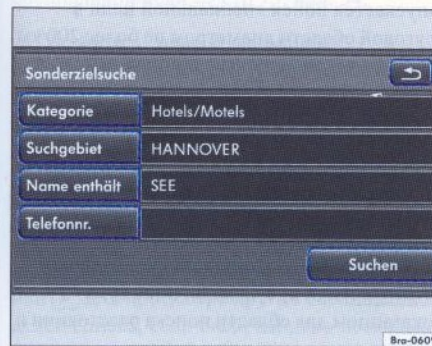
Функциональные клавиши **[Speichern]** и **[Start]** становятся доступными только после задания города.

**[Speichern]** – открывает меню для сохранения показанного адреса цели ⇒ стр 87.

**[Start]** – запуск ведения к показываемому адресу цели ⇒ стр 102. ◀

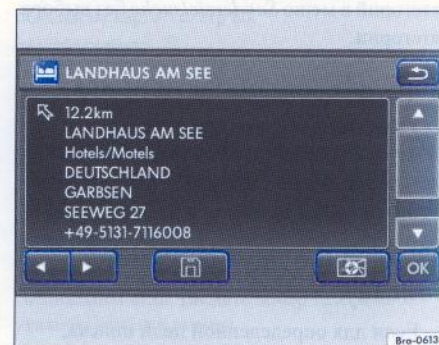
## Выбор специальной цели как цели поездки

*В шаблоне поиска „Sonderzielsuche“ устанавливаются опции для поиска специальной цели.*



Илл. 53 Шаблон критериев поиска специальной цели.

В меню *Neues Ziel* укажите функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 **[Sonderziele]**. В меню *Sonderzielsuche* установите опции для поиска специальной цели.



Илл. 54 Информационное окно специальной цели.

### Назначение **[Kategorie]** специальной цели

– Для поиска цели определенного типа, например, отель, укажите **[Kategorie]** и выберите указанием в следующем меню основную категорию, например, **[AUTO UND REISE]**.

– После выбора основной категории открывается список включенных в нее специальных категорий, например, **Hotels/Motels**. При необходимости, могут быть выбраны другие подкатегории, например, **REISE**. Для возврата из списка подкатегорий в список основных категорий укажите

– Альтернативно укажите функциональную клавишу **ALLE KATEGORIEN (ALPHABETISCH)** для просмотра списком всех специальных категорий в алфавитном порядке. Все соответствующие значки категорий отображаются и на карте  $\Rightarrow$  стр 129, „Выбор показываемой информации на карте“.

– Выберите указанием специальную категорию. Эти категории отображаются в меню *Sonderzielsuche*  $\Rightarrow$  стр 75, илл. 53. Обзор всех возможных специальных категорий приведен в конце этой главы  $\Rightarrow$  стр 78.

– Укажите для возврата из списка категорий в меню *Sonderzielsuche* без выбора категории.

### Определение области поиска

– Укажите **Suchgebiet** для определения области, в которой должен быть проведен поиск специальной цели  $\Rightarrow$  стр 77, „Опции области поиска“.

### Назначение других опций поиска

– Если для определенной цели поиска, например, отеля, известны его название или номер телефона, укажите на клавишу **Name enthält** или **Telefonnr.**

– Введите название или часть названия  $\Rightarrow$  стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“. Если, например, нужно найти отель в определенном месте, причем Вам известно, что в его названии имеется слово „Hahn“, то в шаблон ввода нужно ввести только „Hahn“. Установите затем область поиска и запустите поиск  $\Rightarrow$  стр 76, „Запуск поиска“. Искомый отель должен находиться в списке результатов поиска  $\Rightarrow$  стр 77, „Выбор специальной цели из списка результатов поиска“.

– Можно ввести также номер телефона, как описано на  $\Rightarrow$  стр 13, „Шаблон ввода цифр“. Выберите при поиске по номеру телефона вначале категорию, в которой должен быть проведен поиск, и введите затем номер телефона без задания города и страны.

### Запуск поиска

– После завершения задания параметров поиска в шаблоне укажите функциональную клавишу  $\Rightarrow$  стр 75, илл. 53 **Suchen**. Открывается всплывающее окно и запускается поиск специальной цели в круговой области диаметром не более 200 км согласно установленным опциям.

– Область, в которой осуществляется поиск, постепенно расширяется и количество обнаруженных в ней специальных целей отображается во всплывающем окне.

– Укажите на функциональную клавишу **Ergebnisse** для прерывания поиска на показанном для области поиска расстоянии и отображения результатов поиска.

– Укажите функциональную клавишу **Abbruch**, поиск завершается без отображения результатов.

### Выбор специальной цели из списка результатов поиска

– Если обнаружена только одна специальная цель, которая соответствует заданным опциям, то сразу открывается *Окно информации специальной цели*  $\Rightarrow$  стр 77.

– Если найдено несколько специальных целей, то загружается вначале их список. В верхней позиции списка устанавливаются специальные цели, которые ближе всех располагаются к заданной области поиска (данные о расстоянии и направлении показываются здесь воздушными линиями). Укажите в списке на индикацию специальной цели, также открывается *Окно информации специальной цели*  $\Rightarrow$  стр 77.

### Окно информации специальной цели

– Здесь приведена дополнительная справочная информация, например, точный адрес и номер телефона выбранной специальной цели  $\Rightarrow$  стр 75, илл. 54.

– Укажите в „окне информации специальной цели“ на **OK** для запуска ведения к данной специальной цели  $\Rightarrow$  стр 102.

– Укажите на функциональную клавишу , если показанную специальную цель следует вначале сохранить  $\Rightarrow$  стр 87.

– Укажите на функциональную клавишу или для просмотра других специальных целей списка, если было найдено несколько таких целей.

– Укажите на функциональную клавишу для просмотра текущего местоположения автомобиля и выбранной специальной цели на карте.

### Опции области поиска

Указанием функциональной клавиши **Suchgebiet** вызывается меню *Suchgebiet auswahlen*.

В меню *Suchgebiet auswahlen* устанавливаются, где будет осуществляться поиск цели. При вызове меню область поиска устаревает в текущем местоположении.

**Zielumkreis** – если выбрана цель поездки, в качестве области поиска специальной цели устанавливается область вокруг этой цели.

**Standort** – поиск специальной цели ограничивается областью вокруг текущего местоположения (стандартная настройка).

**Stadtmaehe** – ввод через шаблон ввода города, в окрестности которого будет происходить поиск специальной цели  $\Rightarrow$  стр 69.

**Punkt in der Karte waehlen** – задание перемещением курсора на карте точки, в окрестности которой будет происходить поиск специальной цели. Порядок действий описан в главе „Задание цели поездки на карте“  $\Rightarrow$  стр 80.

**Entlang der Route** – во время текущего ведения к цели поиск специальной цели ограничивается окрестностями расчетного маршрута.

### Другие опции поиска специальной цели

$\Rightarrow$  стр 76, „Назначение других опций поиска“

**Name enthaelt** – поиск через ввод названия специальной цели.

**Telefonnr.** – поиск через ввод номера телефона специальной цели. Введите номер телефона без указания города и страны.



Категории специальных целей

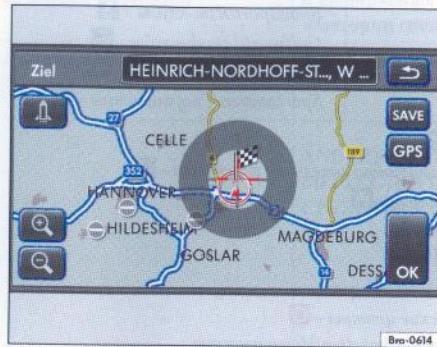
Список категорий		
Основные категории	Подкатегории и выбираемые категории спеццелей	Выбираемые категории специальных целей
Alle Kategorien/Все категории	Поиск по всем категориям	
AUTO UND REISE/АВТОМОБИЛЬ И ПОЕЗДКА	ANDERE VERKEHRS-MITTEL/ДРУГИЕ СРЕДСТВА СООБЩЕНИЯ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autovermietungen/Платные дороги</li> <li>- Bahnhofe/Жел. вокзалы</li> <li>- Bushalte-stellen/Автобусн. остановки</li> <li>- Faehren/Паромы</li> <li>- Flughafen/Aэропорты</li> </ul>
	REISE/ПОЕЗДКА	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Autobahnabfahrten/-auf-fahrten/Автострада-съезды/въезды</li> <li>- Autobahnkreuze/автострада-перекрестки</li> <li>- Grenzübergänge/Пограничные пункты</li> <li>- Mautstellen/Таможни</li> <li>- Raststätten/Рестораны</li> <li>- Touristeninformati-onen/Турсправочная</li> </ul>
ESSEN UND EIN-KAUFEN/ПИТАНИЕ И МАГАЗИНЫ		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Erdgas Tankstelle/Заправки газом</li> <li>- Hotels/Motels/Отели/Мотели</li> <li>- LPG-Tankstellen/LPG-заправки</li> <li>- Parkplätze/Парковки</li> <li>- Tankstellen/Автомобильные заправки</li> <li>- Volkswagen Service/Сервис Фольксваген</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bars und Lounges/Бары и закусочные</li> <li>- Einkaufszentren/Торговые центры</li> <li>- Geldautomaten/Банкоматы</li> <li>- Restaurants/Рестораны</li> <li>- Weine und Spirituosen/Вино-водочные продукты</li> </ul>
<p>Указанием категории специальных целей она передается в шаблон поиска.</p> <p>Указанием функциональной клавиши  происходит возврат в шаблон поиска без передачи категории специальных целей.</p> <p>Указанием функциональной клавиши  осуществляется переход из подкатегории в основную категорию.</p>		

Список категорий

Основные категории	Подкатегории и выбираемые категории спеццелей	Выбираемые категории специальных целей
SEHENSWUERDIGKEITEN UND FREI-ZEIT/ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬ-НОСТИ И ДОСУГ	SPORT/СПОРТ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bootssport/Яхт-клубы</li> <li>- Golfsport/Гольф-клубы</li> <li>- Skisport/Лыжные базы</li> <li>- Sportzentren/Спортцентры</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Casinos/Казино</li> <li>- Darstellende Kuenste/Изобразительное искусство</li> <li>- Denkmaeler/Памятники</li> <li>- Kinos/Кинотеатры</li> <li>- Museen/Музеи</li> <li>- Parks/Парки</li> <li>- Stadtzentren/Городские центры</li> <li>- Touristische Sehenswuerdigkeiten/Исторические достопримечательности</li> <li>- Vergnuegungsparks/Парки отдыха</li> </ul>
FIRMEN UND OEFFENT-LICHE EINRICH-TUNGEN/ФИРМЫ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bildungseinrichtungen/Образовательные учреждения</li> <li>- Firmen/Фирмы</li> <li>- Friedhof/Кладбища</li> <li>- Gemeindezentren/Местное управление</li> <li>- Kirche/Церкви</li> <li>- Kongresszentren/Советательные центры</li> <li>- Postfilialen/Почтовые отделения</li> <li>- Regierung, Verwaltung/Правительственные и административные учреждения</li> </ul>
	NOTFAELLE/ЭКСТРЕННЫЕ СЛУЖБЫ	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Krankenhaeuser/Больницы</li> <li>- Polizei/Полиция</li> </ul>
ALLE KATEGORIEN (ALPHA-BETISCH SORTIERT)/ВСЕ КАТЕГОРИИ (В АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ)	Открывается список всех специальных категорий в алфавитном порядке.	
<p>Указанием категории специальных целей она передается в шаблон поиска.</p> <p>Указанием функциональной клавиши  происходит возврат в шаблон поиска без передачи категории специальных целей.</p> <p>Указанием функциональной клавиши  осуществляется переход из подкатегории в основную категорию.</p>		

**Karte/GPS Назначение цели поездки на карте**

На картизображении цель выбирается перемещением курсора, имеющего форму перекрестия.



Илл. 55 Цель поездки на карте.

- В меню *Neues Ziel* укажите функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 **Karte/GPS**. На карте показывается последняя цель, к которой производилось целеведение. Если цель поездки еще не назначена, на обзорной карте показывается текущее местоположение.
- Изменение масштаба отображения (увеличение или уменьшение) карты производится вращением кнопки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 **8**. Альтернативно укажите функциональную клавишу **Ⓜ** или **Ⓜ**.
- Удерживайте прижатым палец на карте и, не отпуская, перемещайте. Курсор следует за перемещением пальца. Если курсор сдвигается к краю дисплея, через некоторое время появляется соседний участок карты. Позиция (координаты курсора) или название дороги/улицы текущего положения курсора отображается на экране ⇒ илл. 55.

- Когда нужная цель или область цели достигнута, укажите **OK**. Ведение к цели начинается автоматически ⇒ стр 102.
- Укажите функциональную клавишу **SAVE**, если показанную цель следует вначале сохранить ⇒ стр 87, „Правка/сохранение записей“.

Какие значки для дополнительной информации на карте должны отображаться (например, заправки, отели или пр.), можно задать в меню настроек карты ⇒ стр 129, „Настройки карты“.

**Точное определение цели на карте**

Заданную на карте цель поездки можно далее ограничить в меню *Задание адреса*. Нажмите для этого после запуска целеведения клавишу выбора режима **NAV** для перехода с карты в главное меню *Navigation*. Затем укажите **Stopp** для завершения процесса ведения к цели. Перейдите в меню *Задание адреса*, заданная на карте цель отображается в форме адреса, который теперь можно определить точнее ⇒ стр 74.

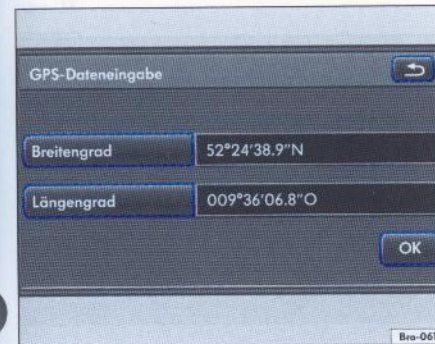
Напротив, имеется возможность определения области, которая должна отображаться на карте для задания цели, предварительно в меню *Задание адреса* ⇒ стр 75, „Функциональная клавиша в меню задания адреса“.

**Другие функциональные клавиши на картизображении**

- Ⓜ** – замена текущего картизображения кратковременно обзорным представлением (крупный масштаб). Через несколько секунд автоматически происходит возврат к последнему масштабу карты (мелкий масштаб).
- GPS** – открытие меню для ввода цели поездки по ее координатам ⇒ стр 81.
- SAVE** – сохранение заданной на карте цели в памяти целей ⇒ стр 85. ◀

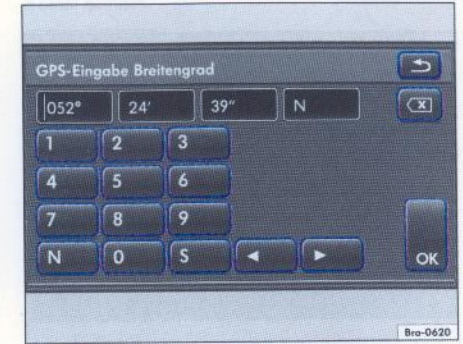
**Karte/GPS Задание цели поездки по координатам**

При известной долготе и широте цели можно назначить цель вводом этих географических координат.



Илл. 56 Задание цели вводом координат.

- В меню *Neues Ziel* укажите функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 **Karte/GPS**. Прибор переключается на отображение карты, на которой можно задать нужную цель ⇒ стр 80.
- Укажите на карте функциональную клавишу **GPS**. Отображаются координаты последней цели, для которой проводилось целеведение ⇒ илл. 56. При отсутствии такой цели отображаются координаты текущего местоположения.
- Укажите функциональную клавишу **Breitengrad** или **Laengengrad** для открытия соответствующего шаблона ввода.
- Указанием **◀** и **▶** осуществляется перемещение позиционного курсора внутри поля ввода или переход к следующему полю ввода ⇒ илл. 57.
- Укажите в шаблоне ввода на клавиатуре нужный символ для его переноса в позицию после курсора. При наличии символа они переписываются.



Илл. 57 Шаблон для ввода координат.

- Укажите **OK**, если в полях ввода отображаются правильные значения широты и долготы.
- Указанием **ⓧ** удаляются символы с позиции курсора справа налево. Указанием **ⓧ** шаблон ввода закрывается, отображаемая цель не применяется.

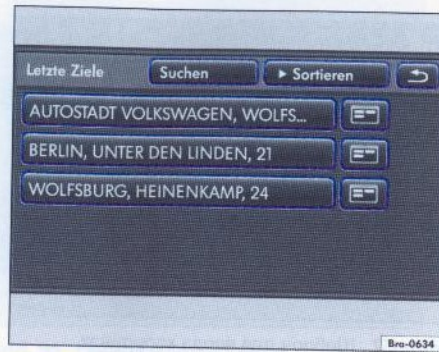
Если введенные координаты оказались вне записанной области навигации, открывается всплывающее окно со следующим сообщением: „Эти GPS-координаты не могут быть обработаны прибором. Проверьте введенные данные.“ Укажите **OK** для закрытия всплывающего окна и скорректируйте введенные данные.

**Примечание**

Координаты текущего местоположения автомобиля, можно просматривать, например, в дополнительном окне картизображения ⇒ стр 113, „дополнительное окно на карте“.

## Выбор сохраненной цели

Вы можете запустить целеведение к сохраненному **Heimatadresse**, последней цели **Letzte Ziele**, приоритетной сохраненной цели **Favoriten** или к другой цели из **Zielspeicher**.



Илл. 58 Список последних целей.

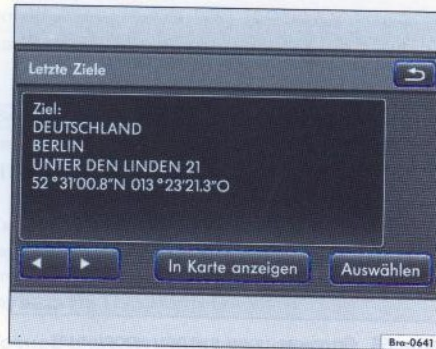
Вызовите меню **Neues Ziel** из главного меню **Navigation** ⇒ стр 73. В меню **Neues Ziel** могут быть выбраны функциональные клавиши только для уже сохраненных целей. Например, **Letzte Ziele** доступна в том случае, если уже было проведено ведение хотя-бы к одной цели.

### Запуск целеведения к сохраненному „домашнему адресу“.

– В меню **Neues Ziel** укажите функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 **Heimatad-**. Если домашний адрес был сохранен, осуществляется переход к картизображению и автоматически запускается процесс ведения к этой цели ⇒ стр 102.

### Запуск ведения к сохраненной „приоритетной цели“, другой цели из памяти целей или из списка „Последние цели“.

– Укажите в меню **Новая цель** соответствующую функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51.



Илл. 59 Последняя цель: информация.

– Отображается список сохраненных целей, например, список **Последние цели** ⇒ илл. 58.

– Укажите в левом столбце на индикацию цели. Осуществляется переход в картизображение и автоматически запускается ведение к этой цели поездки ⇒ стр 102

### Отображение информации о цели.

– Откройте список сохраненных целей, как описано выше.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 58  позади поля цели и во всплывающем окне укажите **Details anzeigen** для открытия окна с данными для этой цели ⇒ илл. 59.

Все сохраненные **вручную** цели записываются в память целей и могут быть вызваны также функциональной клавишей **Zielspeicher**. Цели, к которым запускался процесс ведения к цели, сохраняются в списке последних целей **автоматически** и могут быть вызваны только функциональной клавишей **Letzte Ziele**. Если список заполнен, то старые цели

перезаписываются новыми целями ⇒ стр 86, „Сохранение или удаление последних целей“.

### Функциональные клавиши в окне списка

Пример: список последних целей ⇒ стр 82, илл. 58.

**Suchen** – открывается шаблон ввода. Введите отдельные символы или все слово, как описано на ⇒ стр 11. Подтвердите ввод клавишей **OK**, отображается список целей поездки, в которых содержится введенная последовательность символов или заданное слово. С помощью **alle zeigen** осуществляется возврат к полному списку.

**Sortieren** – открывается всплывающее окно. Выберите указанием вариант сортировки полей списка: **Alphabetisch** или **Nach Datum** (по алфавиту или по дате). При выборе **Nach Datum** последние цели поездки устанавливаются в верхней части списка.

### Другие опции окна просмотра списка

Укажите функциональную клавишу , открывается всплывающее окно с другими опциями:

**Laden** – запуск ведения к выбранной цели ⇒ стр 102.

**Details anzeigen** – отображение информации к цели ⇒ стр 82.

**In Karte anzeigen** – открывается обзорная карта с отображением текущего местоположения и выбранной цели поездки на этой карте ⇒ стр 83.

**Speichern** – сохранение выбранной цели из списка **Последние цели** в памяти целей ⇒ стр 86.

**Loeschen** – удаление выбранной цели ⇒ стр 84.

### Функциональные клавиши в окне данных цели

**◀** или **▶** – открывается следующая цель из списка в окне данных.

**In Karte anzeigen** – открывается обзорная карта с местоположением и выбранной целью поездки на этой карте ⇒ стр 83, „Отображение цели на карте“.

**Auswählen** – запуск ведения к показываемой цели поездки ⇒ стр 102.

### Отображение цели на карте

После указания функциональной клавиши **In Karte anzeigen** открывается обзорная карта с отображением текущего местоположения и выбранной цели.

**▣** – открывается окно с данными цели ⇒ стр 83.

Назначение других функциональных клавиш в окне карты описано в главе „Картографическое изображение“ ⇒ стр 109.

### Сохранение и правка целей:

**Heimatadresse** – сохранение или правка домашнего адреса ⇒ стр 88.

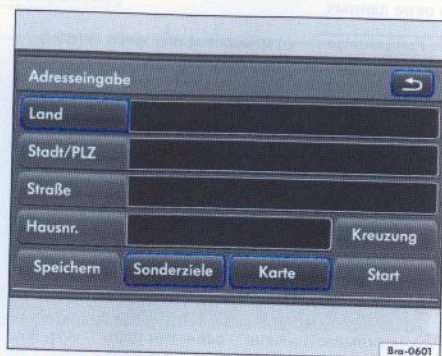
**Letzte Ziele** – автоматически сохраненные цели записываются в память целей ⇒ стр 85.

**Favoriten** – сохранение цели поездки и определение ее как приоритетной цели ⇒ стр 87.

**Zielspeicher** – правка всех целей, записанных в памяти целей, или удаление сохраненных целей ⇒ стр 86. ◀

## Память целей

### Общая информация



Илл. 60 Задание адреса.

Память целей предназначена для **ручного** сохранения целей поездки.

Все записанные в этой памяти цели могут быть использованы для процесса ведения к цели.

Сохраненные цели могут быть отредактированы или удалены.

В списке последних целей **автоматически** сохраняются цели, к которым запускался процесс ведения к цели. Эти цели также могут быть использованы для целеведения.

Если „последнюю цель“ желательно сохранить на длительный срок, то ее лучше записать вручную в

память целей, поскольку старые цели в списке *Последние цели* автоматически заменяются на новые цели, если список заполнен полностью (максимум десять).

Функциональные клавиши для сохранения цели доступны, т.е. вызываемы, только в том случае, если данные по цели поездки были заданы на достаточном уровне. Например, функциональная клавиша  $\rightarrow$  илл. 60 **Speichern** в меню выбора адреса доступна в том случае, если как минимум в качестве цели был задан город.

В некоторых меню функциональная клавиша для сохранения цели вызывается только во всплывающем окне. Например, в меню *Последние цели*  $\rightarrow$  стр 86.

Можно сохранить какой-либо адрес в качестве домашнего адреса. Для такого адреса целеведение можно запустить сразу указанием функциональной клавиши **Heimatadresse** без какого-то дополнительного ввода  $\rightarrow$  стр 88, „Сохранение или правка домашнего адреса“.

Для быстрого выбора сохраненной цели поездки и отображения ее на карте часто используемые цели определяются как „приоритетные цели“  $\rightarrow$  стр 87.

В памяти целей цели сохраняются на длительный срок и к тому же они могут быть отредактированы  $\rightarrow$  стр 86.  $\blacktriangleleft$

## Сохранение целей

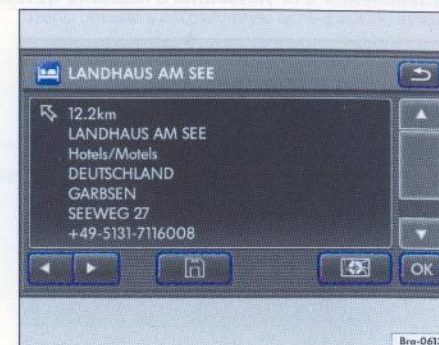
Отображаемые цели поездки из разных меню могут быть на длительный срок сохранены в памяти целей.



Илл. 61 Цель на карте.

В зависимости от выбранного для задания цели меню предлагаются и разные функциональные клавиши для сохранения отображаемой цели поездки. Например,  $\rightarrow$  илл. 61 **SAVE** или  $\rightarrow$  илл. 62  $\square$ . Эти функциональные клавиши активны, то есть вызываемы, в том случае, если для соответствующей цели определены достаточные данные (сравни  $\rightarrow$  стр 84, илл. 60). Как вызывается функциональная клавиша для сохранения цели, описано в соответствующей главе

– Выберите цель поездки, как описано на  $\rightarrow$  стр 73, „Задание цели: выбор цели“.



Илл. 62 Информационное окно специальной цели.

– Если для выбранной цели достаточно данных, с помощью соответствующей функциональной клавиши можно открыть меню для сохранения этой цели.

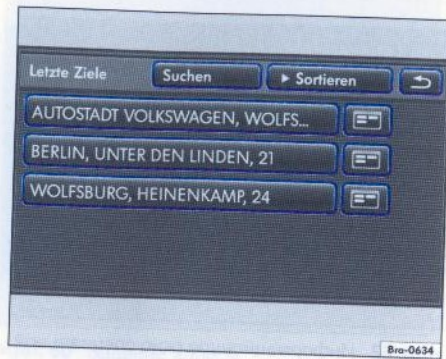
– Определите в меню *Правка/сохранение записей* имя и приоритет сохраняемой цели  $\rightarrow$  стр 87.

Как вызвать цель из списка **Letzte Ziele**, сохраненную **Favoritenziel** или другую цель из **Zielspeicher**, описано в соответствующей главе.  $\rightarrow$  стр 82.

Какие другие опции могут быть вызваны функциональной клавишей  $\square$ , указано в тех же главах.  $\blacktriangleleft$

## Сохранение или удаление последних целей

Последние десять целей, к которым запускался процесс ведения, автоматически сохраняются в списке „Последние цели“ и могут быть вновь вызваны для целеведения или записаны в память целей.



Илл. 63 Список последних целей.

Если последнюю цель следует надолго сохранить, ее необходимо из списка *Последние цели* внести в память целей, поскольку старые цели автоматически будут перезаписываться новыми целями, если список *Последние цели* заполнится полностью.

### Zielspeicher **Правка или удаление целей поездок**

В памяти целей находятся все сохраненные вручную цели, а также цели, определяемые как приоритетные ⇒ стр 87, и одна назначенная цель-флажок. Как назначить цель-флажок, описано в главе „Назначение Position“ и [F] ⇒ стр 71.

– Откройте главное меню *Navigation* ⇒ стр 70.

– Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ стр 70, илл. 48 [Speicher] и во всплывающем окне на [Speicher verwalten]

– Укажите в меню *Neues Ziel* функциональную клавишу ⇒ стр 73, илл. 51 [Letzte Ziele].

– Альтернативно укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ стр 70, илл. 48 [Speicher], во всплывающем окне на [Speicher verwalten] и в следующем меню на [Letzte Ziele].

– Укажите в меню *Последние цели* функциональную клавишу ⇒ илл. 63 [ ] позади поля цели для вызова всплывающего окна с опциями для правки.

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу [Speichern], открывается меню *Правка/сохранение записей*.

– Сохраните цель, как описано на ⇒ стр 87, „Правка/сохранение записей“.

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу [Löschen], цель после подтверждения запроса удаляется. ◀

– Укажите в меню *Управление памятью* функциональную клавишу [Einträge im Zielspeicher], отображается список всех целей, сохраненных вручную в памяти целей.

– Укажите в окне списка функциональную клавишу ⇒ илл. 63 [ ] позади поля цели для вызова всплывающего окна с опциями правки.

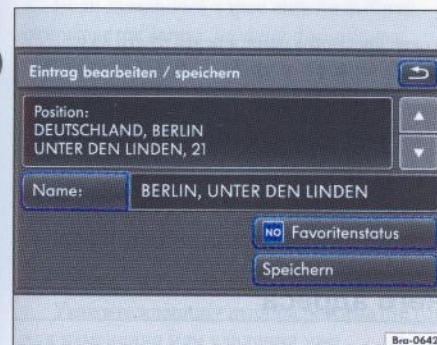
– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу [Bearbeiten], открывается меню *Правка/сохранение записей*.

– Измените запись, как описано на ⇒ стр 87, „Правка/сохранение записей“.

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу [Löschen], цель после подтверждения запроса удаляется.

## Правка/сохранение записей

Данное меню используется сохранения целей или редактирования уже сохраненных целей.



Илл. 64 Меню для правки и сохранения цели.

Меню *Правка/сохранение записей* открывается, если была выбрана цель для сохранения и правки.

## Определение данных цели для сохранения

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 64 [▲] или [▼] для получения полной информации по этой цели.

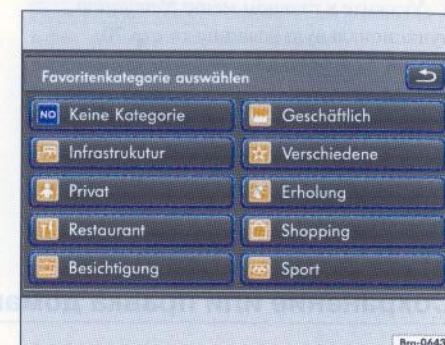
– Укажите [Favoritenstatus] для назначения в следующем меню категории приоритета показанной цели или ее правки ⇒ стр 87, „Задание категории приоритета“.

– Укажите [Name] для правки показанного имени, под которым данная цель должна быть записана в памяти целей ⇒ стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“.

## Правка цели-флажка

Учтите, что в памяти целей можно записать только одну цель под названием „Faehnchenziel“.

Если флажок-цель не переименовать, то повторным указанием [F] она перезаписывается. Чтобы оставить сохраненную цель-флажок, нужно ее переименовать. ◀



Илл. 65 Выбираемые категории приоритетов.

– Укажите функциональную клавишу [Speichern] для сохранения цели с показанным именем и приоритетом.

## Задание категории приоритета

– Укажите в меню *Правка/сохранение записей* функциональную клавишу ⇒ илл. 64 [Favoriten-].

– Укажите на категорию приоритета, с которой должна быть сохранена цель ⇒ илл. 65. Меню закрывается и выбранная категория приоритета отображается перед функциональной клавишей ⇒ илл. 64 [Favoriten-].

– Укажите функциональную клавишу [Speichern] для сохранения цели с показанным именем и приоритетом. ▶

Цель, которой назначен приоритет, вызывается функциональной клавишей ⇒ стр 73, илл. 51 (Favoriten) и в зависимости от настроек

отображения карты показывается на ней соответствующим символом ⇒ стр 129, „Отображение значка приоритета“. ◀

## Стирание содержания памяти целей или списка последних записей

Все записи в памяти целей и все автоматически сохраненные цели могут быть удалены одним нажатием клавиши.

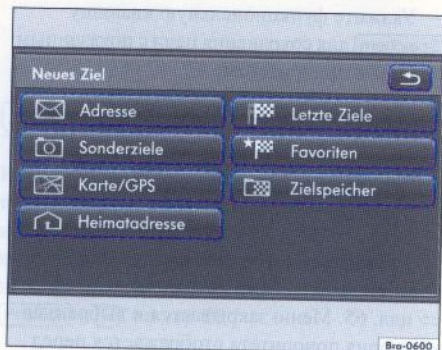
- Откройте главное меню *Navigation* ⇒ стр 70.
- Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ стр 70, илл. 48 (Speicher) и во всплывающем окне на (Speicher verwalten)
- Укажите в меню *Управление памятью* функциональную клавишу (Zielspeicher loeschen) или (Alle letzten Ziele loeschen).

- Подтвердите соответствующий запрос на стирание всей памяти целей или удаление всех последних целей.

В окне просмотра памяти целей ⇒ стр 86 и последних целей ⇒ стр 86 можно также удалять сохраненные цели по отдельности. ◀

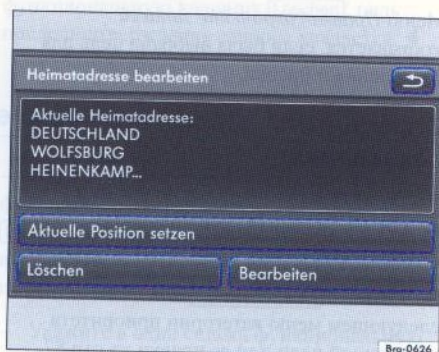
## Сохранение или правка домашнего адреса

Вы можете определить отдельный адрес в качестве домашнего адреса или править сохраненный домашний адрес.



Илл. 66 Меню: Новая цель.

Вызовите меню *Новая цель* нажатием клавиши выбора режима (NAV) и функциональной клавиши (Neues Ziel) ⇒ стр 73.



Илл. 67 Меню: Правка домашнего адреса.

## Выбор домашнего адреса

- Укажите в меню *Neues Ziel* функциональную клавишу (Heimatadresse).

- Если домашний адрес еще не определен, открывается меню *Задание домашнего адреса*.

- Нажмите функциональную клавишу (Zieleingabe), открывается меню *Ввод адреса*. Выберите домашний адрес, как описано на ⇒ стр 74, „Выбор целевого адреса“.

## Сохранение текущей позиции в качестве домашнего адреса

- Укажите в меню *Neues Ziel* функциональную клавишу (Heimatadresse).

- Если домашний адрес еще не выбран, открывается меню *Задание домашнего адреса*.

- Укажите функциональную клавишу (Aktuelle Position), текущее местоположение автомобиля сохраняется в качестве домашнего адреса.

## Правка сохраненного домашнего адреса

- Укажите клавишу выбора режима (SETUP) для изменения или удаления уже сохраненного домашнего адреса в меню *Настройки навигации*.

- Укажите в главном меню *Настройки* функциональную клавишу ⇒ стр 127, илл. 105 (Navigation) и в меню *Настройки навигации* на функциональную клавишу ⇒ стр 132, илл. 108 (Heimatadresse definier).

- В меню *Правка домашнего адреса* можно текущий сохраненный домашний адрес ⇒ стр 88, илл. 67 (Löschen), (Bearbeiten) или функциональной клавишей (Aktuelle Position setzen) переписать.

## Настройки навигации: Правка домашнего адреса

(Aktuelle Position setzen) – сохраненный домашний адрес заменяется данными текущего местоположения автомобиля.

(Loeschen) – текущий сохраненный адрес удаляется. Сохранение нового домашнего адреса производится затем как описано выше.

(Bearbeiten) – текущий сохраненный адрес открывается в меню *Задание адреса* и здесь может быть редактирован, как описано в главе „Изменение показанного адреса цели“ ⇒ стр 74. ◀

## Режим тура

### Общие сведения

В режиме тура во время одного ведения к цели последовательно посещаются несколько целей.



Илл. 68 Главное меню навигатора.

– Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ илл. 68 **Extras** и затем **Tourmodus** для перехода в режим тура ⇒ илл. 69.

Клавишей выбора режима **NAV** включается режим навигации. Показывается последнее устанавливаемое меню. Главное меню *Navigation* вызывается повторным нажатием клавиши выбора режима **NAV**. Главное меню *Navigation* отображается либо в „обычном“ режиме поездки ⇒ илл. 68 либо в режиме тура ⇒ илл. 69.

Для выхода из режима тура ⇒ стр 92.

В режиме тура „целью поездки“ всегда обозначают конечный пункт.

„Промежуточная цель“ всегда располагается перед целью поездки.

Поездка, во время которой посещается несколько целей, обозначается как „тур“.

Один тур состоит из одной цели поездки, которая обозначается как конечный пункт тура и максимум пяти промежуточных целей.

В памяти целей можно сохранить максимум 10 туров ⇒ стр 93.



Илл. 69 Главное меню навигатора: режим тура

### Обзор функций в режиме тура

– После задания цели поездки можно ввести другую промежуточную цель ⇒ стр 91, „Задание промежуточной цели“.

– Можно непосредственно переключиться в режим тура для задания сразу нескольких целей ⇒ стр 92, „Составление нового тура в режиме тура“.

– Кроме того можно сохранить составленный тур ⇒ стр 93, „Сохранение тура“

– а также вызвать сохраненный тур ⇒ стр 94, „Вызов сохраненного тура“

– или редактировать ⇒ стр 94, „Правка сохраненного тура“.

### Дополнительные символы

Индикации в окне тура ⇒ стр 92, илл. 73.

– начальная точка тура

– промежуточная точка тура

– конечная точка тура

– открывается всплывающее окно для просмотра данных цели, правки цели или вставки другой цели.

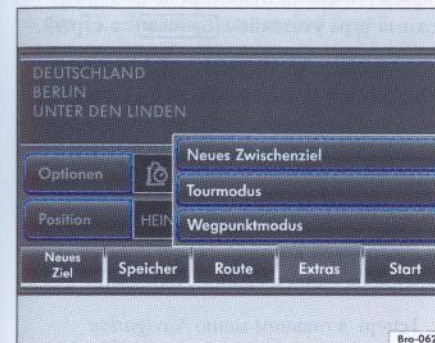
### Ведение к цели в режиме тура

Во время ведения к цели приводимые данные по времени езды или прибытия относятся всегда к

конечной цели поездки. Расчетное время движения или прибытия к промежуточной цели не отображается. ◀

### Задание промежуточной цели

После назначения цели поездки можно вставить другой „промежуточный пункт“, к которому следует подъехать во время ведения к цели.



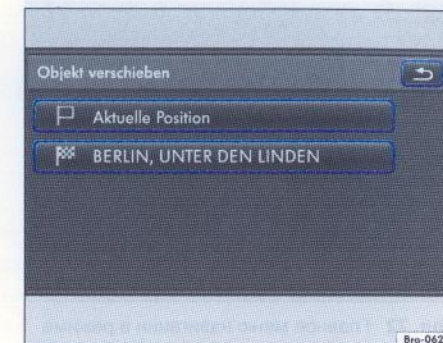
Илл. 70 Главное меню навигации: всплывающее окно Extras.

Если дополнительно к отображаемой цели поездки необходимо подъехать к одной или нескольким другим целям, действуйте так, как описано ниже. Вы можете дополнительную цель вставить также после отображаемой цели поездки в качестве новой конечной цели тура.

– После выбора цели поездки укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ илл. 70 **Extras**. Открывается всплывающее окно.

– Укажите **Neues Zwischenziel**, открывается меню *Новая цель* для задания промежуточной цели. Прибор автоматически переключается в режим тура.

– Выберите промежуточную цель, как описано на ⇒ стр 73, „Задание цели: выбор цели“.



Илл. 71 Меню Objekt verschieben: определение позиции новой цели.

– После задания новой цели появляется запрос на выбор записи, после которой должна разместиться новая цель. Тем самым Вы определяете последовательность прибытия к целям. Укажите **OK** для закрытия окна с сообщением.

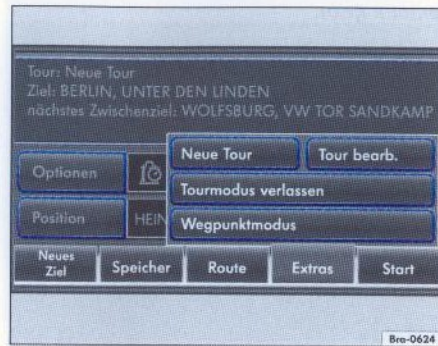
– Укажите в меню *Переместить объект* ⇒ илл. 71 на **Aktuelle Position**, данная цель назначается в качестве первой промежуточной цели. Укажите последнюю цель тура, новая цель становится конечной целью тура, а именно, новой целью поездки. Препятствующая цель поездки становится промежуточным пунктом.

– Главное меню *Navigation* открывается теперь в режиме тура ⇒ стр 90, илл. 69.

– Укажите функциональную клавишу **Start** для запуска ведения к первой промежуточной цели отображаемого тура ⇒ стр 102.

- Укажите функциональную клавишу **[Extras]** и затем **[Tour bearb.]** для добавления других целей в текущий тур ⇒ стр 92, „Составление нового тура в режиме тура“.

## Выход из режима тура

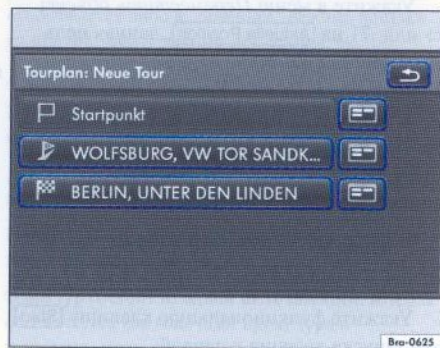


Илл. 72 Главное меню навигации в режиме тура: всплывающее окно Extras.

Учтите, что все промежуточные цели удаляются после выхода из режима тура. Вы

## Составление нового тура в режиме тура

Вы можете сразу перейти в режим тура для формирования тура с несколькими промежуточными целями.



Илл. 73 Меню План тура: Новый тур с одной промежуточной целью.

### Вызов режима тура

Из главного меню *Navigation* можно также непосредственно перейти в режим тура для составления нового тура ⇒ стр 92. ◀

можете сохранить текущий тур со всеми промежуточными пунктами до выхода из режима тура указанием **[Speicher]** ⇒ стр 93.

- Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ илл. 72 **[Extras]** и во всплывающем окне на **[Tourmodus verlassen]** для выхода из режима тура.
- Подтвердите сообщение „**Выйти из режима тура?**“ указанием функциональной клавиши **[Verlassen]**.
- Теперь в главном меню *Navigation* отображается только цель поездки, назначенная конечным пунктом тура. ◀

- Выберите цель, как описано на ⇒ стр 73, „Задание цели: выбор цели“.

– После подтверждения первой цели вновь открывается меню *План тура: Новая цель*. Укажите функциональную клавишу **[E]** рядом с целью, за которой должна быть вставлена другая цель.

- Укажите в открывшемся окне снова **[Zieleingabe]** и выберите следующую цель ⇒ стр 73, „Задание цели: выбор цели“.
- Укажите **[E]** для завершения процесса составления тура. В главном меню *Navigation* отображается цель поездки тура и ближайшая промежуточная цель.
- Укажите функциональную клавишу **[Start]** для запуска ведения к первой промежуточной цели составленного тура ⇒ стр 102.

## Сохранение тура

Вы можете сохранить тур, отображаемый в режиме тура, сохранить в памяти целей.

Тур отображается только в режиме тура и, соответственно, может быть сохранен только в этом режиме.

- Укажите функциональную клавишу ⇒ стр 90, илл. 69 **[Speicher]**, для сохранения отображаемого в главном меню *Navigation* тура ⇒ стр 90, илл. 69.
- Укажите в открывшемся всплывающем окне **[Tour speichern]**. Открывается шаблон для ввода произвольного текста.
- Задайте название тура ⇒ стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“.
- Подтвердите введенное имя клавишей **[OK]**.

- Укажите функциональную клавишу **[Speicher]** для сохранения показанного тура под собственным именем в памяти целей ⇒ стр 93, „Сохранение тура“.

В меню *План тура: Новый тур* ⇒ стр 92, илл. 73 стоит запись „*Neue Tour*“ в качестве места для названия, которое присваивается туру при сохранении.

Один тур состоит из **одной цели поездки**, которая обозначается как конечный пункт тура и **максимум пяти промежуточных целей**.

### Примечание

Учтите, что все промежуточные цели составленного тура, кроме конечного пункта поездки (цели поездки) будут удалены при выходе из режима тура без предварительного сохранения отображаемого тура ⇒ стр 93. ◀

- Появляется сообщение „**Сохранить тур?**“. Укажите **[OK]** для подтверждения сообщения.

В главном меню *Navigation* отображается теперь название тура, цель поездки и первая промежуточная цель. В дальнейшем можно редактировать сохраненный тур ⇒ стр 94.

Задавайте по возможности индивидуальные уникальные названия туров, чтобы по ним затем быстро выбирать нужный отдельный тур из списка. Если в списке имеется тур с тем же названием, появится запрос на ввод другого названия.

После сохранения отображаемого тура можно выйти из режима тура без потери данных о текущем туре ⇒ стр 92.

В памяти целей можно сохранить **максимум 10 туров**. ◀

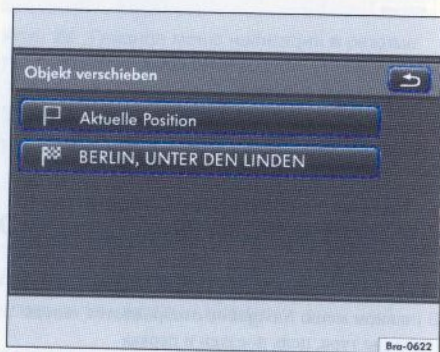


## Вызов сохраненного тура

Для вызова сохраненного тура вначале следует перейти в режим тура.

- Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ стр 91, илл. 70 [Extras] и затем [Tourmodus].
- Укажите на функциональную клавишу [Speicher] и затем во всплывающем окне на [Tour laden].

## Правка сохраненного тура



Илл. 74 Определение позиции новой цели.

Тур отображается только в режиме тура и, соответственно, может быть редактирован только в этом режиме. Вызовите тур для правки ⇒ стр 94.

- Укажите сверху на индикацию выбранного тура ⇒ стр 90, илл. 69, открывается окно плана этого тура ⇒ стр 92, илл. 73.

– Укажите в меню *Считать тур* функциональную клавишу [In] рядом с названием тура для отображения информации по соответствующему туру в меню *Информация по туру*.

– Укажите в меню *Информация по туру* функциональную клавишу [Auswählen] или укажите в меню *Считать тур* непосредственно на название тура, выбранный тур отображается в главном меню *Navigation*.

– Укажите функциональную клавишу [Start] для запуска процесса ведения к цели. ◀

– Альтернативно окно плана тура открывается указанием функциональной клавиши ⇒ стр 92, илл. 72 [Extras]. Укажите в открывшемся всплывающем окне [Tour bearb.].

– Укажите в окне плана тура функциональную клавишу ⇒ стр 92, илл. 73 [In] рядом с целью, которую следует редактировать. Открывается всплывающее окно с возможными опциями для правки этой записи.

– Укажите функциональную клавишу [In] рядом с начальным пунктом тура „[In]“, здесь появляется единственная возможность определения по клавише [Zieleingabe] первой промежуточной цели. Поскольку местоположение начальной точки уже автоматически определено по GPS-измерениям прибора, то правка этих данных не допускается.

– Укажите функциональную клавишу [In] рядом с одной из других целей, для правки предлагаются другие опции.

– Выберите указанием нужную опцию. ▶

## Опции для правки цели тура

[Details] – открывается меню *Данные цели* для просмотра информации по цели. Укажите функциональную клавишу [In Karte zeigen] для отображения цели на карте ⇒ стр 109. С помощью функциональной клавиши [In] осуществляется возврат в окно информации цели.

[Start] – Повторное указание [Start] запускает ведение только к этой цели, возможные промежуточные цели игнорируются. Укажите

[Zurueck] для возврата в окно плана тура без запуска ведения к цели.

[Looeschen] – Удаление после подтверждения показанной цели тура.

[Verschieben] – Укажите [Weiter] для выбора записи, за которую должна быть перемещена выбранная цель тура ⇒ стр 94, илл. 74.

[Zieleingabe] – Для задания дополнительной цели тура ⇒ стр 92, „Составление нового тура в режиме тура“. ◀

## Режим по точкам (внедорожная навигация)

### Общие сведения

*Режим по точкам является функцией Offroad, которая была разработана для езды по неоцифрованной местности на малых скоростях. Этот режим не пригоден для езды по обычным дорогам, поскольку система не распознает однопутные дороги, съезды и въезды на автомагистралях и так далее.*

### Принцип функционирования навигации по точкам

Тур из точек состоит из цепочки точек маршрута. Геодезические координаты отдельной точки маршрута определяются из GPS-измерений и сохраняются в приборе вместе с датой и временем определения.

Во время регистрации тура из точек отдельные точки могут быть назначены автоматически или вручную. По записанному тур можно проехать в указанном направлении или в противоположном направлении.

При этом по точкам маршрута можно проехать только в порядке их сохранения в системе. Конечно, имеется возможность "проскочить" отдельные точки маршрута во время поездки или дать указание системе, какую точку сохраненного тура следует „посетить“ (ближайшая точка).

При этом другие варианты маршрута или самостоятельные объезды препятствий системой не рассчитываются и не предлагаются. Но у Вас есть возможность, во время тура по точкам ввести вручную дополнительные точки маршрута, для того чтобы, например, сохранить для следующей поездки объезд препятствия.

### Когда можно совершать навигацию по точкам и когда нельзя:

Режим "по точкам" не пригоден для поездок по обычным дорогам, поскольку при движении по сохраненному туру следует посетить все точки и в той последовательности, в которой они были записаны.

Например, система может попытаться направить Вас против направления движения по автомагистралям или улицам с односторонним движением, чтобы достигнуть намеченных точек, если принято решение двигаться по сохраненному маршруту в обратном направлении. Помимо этого визуальные указания поворотов появляются очень поздно и всегда отображается только тенденционное направление движения. Поэтому используйте данный режим поездки только при движении по не оцифрованной местности без предписанного направления движения транспорта и только на малых скоростях.

Под **не оцифрованной местостью** понимаются такой участок территории, на которую в приборе отсутствует цифровая (векторная) информация по дорогам или местности. Например, могут также не распознаваться естественные границы гор или

гидрологических объектов (рек и пр.), даже если они в некоторых случаях и отображаются на карте.

Таким образом, режим "по точкам" можно считать лишь помощью для общей ориентации во время движения по неочисфрованной местности.

При этом по время такой поездки не появляются голосовые сообщения, а отображается только примерное направление к ближайшей точке маршрута.

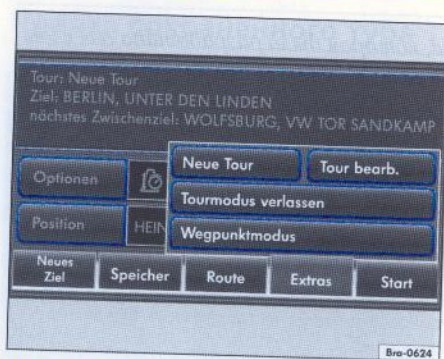
### Прерывание приема GPS-данных

Если во время движения в режиме по точкам прерывается прием GPS-сигналов, когда Вы, например, продолжительное время находитесь под плотной кроной деревьев, движетесь в туннеле или

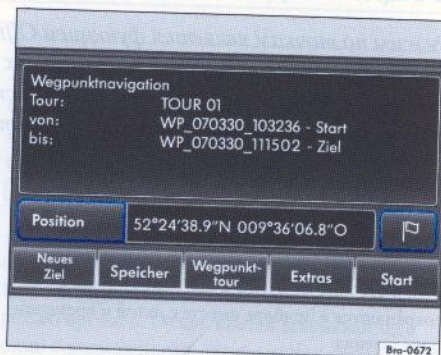
находитесь в подземном гараже, то символ индикации местоположения автомобиля принимает серый цвет. Прибор в таких ситуациях может устанавливать местоположение точек маршрута только с помощью автомобильных датчиков (оборотов колес и углов поворота рулевого колеса).

Если такое состояние держится длительное время, то это может привести к неточностям при регистрации данных или отклонениям от маршрута. Такая же проблема возникает и в ситуации, когда движение происходит по местности с рыхлыми грунтами, когда колеса могут терять сцепляемость с грунтом, т. е. „пробуксовывают“.

## Обзор функций



Илл. 75 Вызов режима поездки по точкам.



Илл. 76 Окно навигации по точкам с активной поездкой.

### Открытие режима по точкам

– Укажите в *Navigation* функциональную клавишу ⇒ илл. 75 [Extras].

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу [Wegpunktmodus].

– Открывается меню *Wegpunktnavigation* и отображается последний активный маршрут по точкам ⇒ илл. 76.

### Выход из режима по точкам

– В режиме по точкам нажатием клавиши выбора режима [NAV] всегда осуществляется переход в меню *Навигация по точкам*.

### Функциональная клавиша [Speicher]

Укажите функциональную клавишу [Speicher], открывается всплывающее окно:

[Wegpunkt-tour laden] – открывается список сохраненных маршрутов по точкам. Для выбора укажите соответствующий маршрут.

[Wegpunkt-tourspeicher verwalten] – открывается память маршрутов по точкам. Сохраненные маршруты можно просмотреть, переименовать или удалить.

### Функциональная клавиша [Wegpunkt-tour]

Укажите функциональную клавишу [Wegpunkt-tour], открывается всплывающее окно для создания нового маршрута или правки показанного маршрута.

[Wegpunkt-tour aufnehmen] – запуск создания нового маршрута после задания имени маршрута и выбора режима создания. Отображаемый маршрут при этом автоматически сохраняется и далее может быть вызван клавишей [Wegpunkt-tour laden] из [Speicher].

[Wegpunkt-tour bearbeiten] – открывается список с точками текущего отображаемого в меню *Навигация по точкам* маршрута. Точки маршрута в списке можно показать на карте, удалить, переместить или переименовать. Помимо этого можно добавить другие точки их указанием на карте или вводом GPS-координат, аналогично ⇒ стр 80, „Назначение цели поездки на карте“ и ⇒ стр 81, „Задание цели поездки по координатам“.

При необходимости правки другого маршрута по точкам, необходимо вызвать его вначале клавишей [Wegpunkt-tour laden] из [Speicher].

В меню *Навигация по точкам* отображается последний активный маршрут и текущие геокоординаты. Если никакой маршрут по точкам не зарегистрирован или все маршруты были удалены, показывается соответствующее сообщение. В этом случае функциональные клавиши для запуска, считывания и правки точек маршрута неактивны.

Если маршрут по точкам отображается, указанием функциональной клавиши [Start] запускается движение по этому маршруту ⇒ стр 100, „Поездка по сохраненным точкам маршрута“.

Пользование другими меню и подменю осуществляется аналогично уже описанному меню *Навигация* и ниже отдельно не описываются:

- Указанием отображаемой записи или функциональной клавиши [Info] открывается окно информации.

- Указанием функциональной клавиши [Info] открывается всплывающее окно для правки рядом расположенной записи по аналогии с ⇒ стр 94, „Правка сохраненного тура“.

- Шаблоны ввода для изменения названия ⇒ стр 11, „Пользование шаблонами ввода“.

### Функциональная клавиша [Neues Ziel]

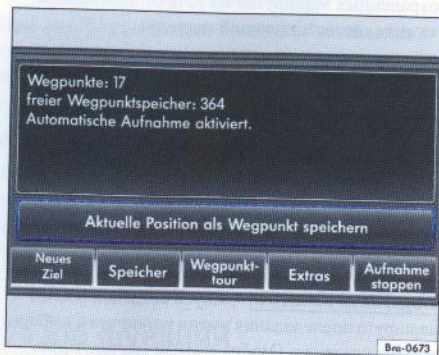
Укажите функциональную клавишу [Neues Ziel], появляется предупреждающее запрос:

[Zurück] – возврат в режим по точкам.

[Onroad-Ziel] – завершение режима по точками открытие меню *Новая цель* ⇒ стр 73, илл. 51 для выбора „Onroad-Ziels“ из имеющихся навигационных данных.

## Создание маршрута по точкам

При создании маршрута по точкам рекомендуется установить режим автоматического назначения точек системой.



Илл. 77 Назначение точек в меню Навигации по точкам.

- Укажите в меню *Навигация по точкам* функциональную клавишу  $\Rightarrow$  илл. 77 **Wegpunkt-tour**.
- Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу **Wegpunkt-tour aufnehmen**.
- Если в меню *Навигация по точкам* уже отображался маршрут, выберите в следующем меню указанием **Tour erweitern** или **Neue Tour** дальнейшие действия.
- Задайте уникальное и содержательное имя маршрута по точкам  $\Rightarrow$  стр 11, „Пользование шаблонами ввода“. Подтвердите введенное имя клавишей **OK**.
- Выберите далее указанием режим создания точек.
- Укажите функциональную клавишу **Automatisch** для автоматического назначения точек маршрута (рекомендуемый).
- Укажите функциональную клавишу **Manuell** для самостоятельного назначения всех точек маршрута.



Илл. 78 Назначение точек на карте с дополнительным окном и отображением компаса.

- После начала создания в меню *Навигация по точкам* отображается количество используемых и располагаемых точек, а также установленный режим создания  $\Rightarrow$  илл. 77.
- Нажмите клавишу выбора режима **MAP** для перехода к представлению на карте. Повторным нажатием клавиши выбора режима **MAP** открывается и закрывается дополнительное окно  $\Rightarrow$  илл. 78. Пользование картой изложено в разделе  $\Rightarrow$  стр 109, „Клавиша выбора режима MAP“.
- Нажмите клавишу выбора режима **NAV** для возврата в меню *Навигация по точкам*  $\Rightarrow$  илл. 77.
- Укажите функциональную клавишу **Aktuelle Position als Wegpunkt speichern** для ручного задания точек маршрута. На карте эта функциональная клавиша находится во всплывающем окне после указания функциональной клавиши  $\Rightarrow$  илл. 78 **Aufnahme**  $\Rightarrow$  стр 99, „Функциональная клавиша на картоизображении“.

После создания записанный маршрут отображается в меню *Навигация по точкам*. Там же можно далее править данный маршрут.

### Присвоение имени точкам

После определения точки автоматически устанавливается имя для этой точки. Оно состоит из даты и времени ее сохранения (формат: год/месяц/день - часы/минуты/секунды).

Вы можете дополнительно переименовать точки показанного маршрута.

Рекомендуется переименовать начальную и конечную точки маршрута, чтобы при движении по маршруту можно было однозначно распознать выбранное направление поездки.

Укажите для этого в меню *Навигация по точкам* функциональную клавишу **Wegpunkt-tour bearbeiten** и далее в списке точек функциональную клавишу  $\Rightarrow$  после записи точки, имя которой нужно изменить. Укажите во всплывающем окне **Umbenennen** и задайте через шаблон ввода уникальное имя  $\Rightarrow$  стр 11, „Пользование шаблонами ввода“.

### Рекомендации по созданию маршрута

При создании маршрута по точкам рекомендуется установить режим автоматического назначения точек системой. Поскольку система назначает точки так, чтобы в дальнейшем к ним было удобно подъехать. При этом можно в любой момент вручную добавить новые точки или изменить способ создания маршрута.

Во время автоматического создания система автоматически с помощью датчиков фиксирует любое изменение направления и назначает в качестве точки маршрута точку поворота.

Если участок движения прямолинейный, то такие точки устанавливаются автоматически через каждые два километра.

При этом имеется возможность в любой момент назначить вручную дополнительные точки, в дальнейшем переименовать их, чтобы, например, пометить специальными дорожными знаками или найти их местоположение вдоль маршрута.

Не рекомендуется вручную назначать точку на „вершине“ кривой поворота. При поездке по маршруту и подходе к такой точке отображалось бы постоянная смена направления движения. Это привело бы к тому, что водитель при движении по маршруту из-за постоянной смены направления

при подъезде к повороту плохо оценивал дорожную обстановку и указания смены направления внезапно следовали очень быстро и один за другим.

В этой ситуации будет разумным, как это автоматически делает система, назначать одну точку при въезде на поворот, а другую точку на съезде с поворота. Это позволит при движении по маршруту уже при приближении к первой точке поворота увидеть постоянную смену направления. И Вы тем самым можете лучше настроиться на последующую быструю смену направления движения.

Поскольку набор точек маршрута ограничен числом 500, в некоторых ситуациях будет разумным отключить режим их автоматического создания. Если, например, на открытой и обзорной местности, по дорожным условиям, имеется много поворотов, то система „создала“ бы излишнее количество точек маршрута, которые может быть далее не потребуются.

Выключите здесь режим автоматического создания точек функциональной клавишей **Aufnahme**.

### Функциональная клавиша **Aufnahme** на картоизображении

На функциональной клавише **Aufnahme** отображается количество включенных в маршрут точек и еще возможное для включения в маршрут количество точек.

Укажите функциональную клавишу  $\Rightarrow$  стр 98, илл. 78 **Aufnahme**, открывается всплывающее окно для управления процессом определения точек.

**Stopp** – завершение процесса создания точек; последняя назначенная точка определяется как конечный пункт маршрута.

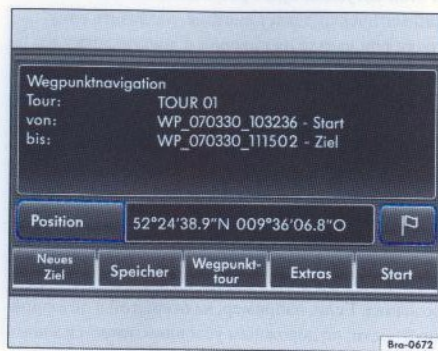
**Automatische Aufnahme** – включение или выключение функции автоматического назначения точек маршрута с помощью сенсорики автомобиля при смене направления движения. Наличие галочки во флажке  указывает на статус включения функции.

**Akt. Position als Wegpunkt speichern** – установка ручного задания точек маршрута с текущего местоположения автомобиля.

Пользование картой изложено в разделе  $\Rightarrow$  стр 109, „Клавиша выбора режима MAP“.

## Поездка по сохраненным точкам маршрута

По точкам маршрута можно теперь последовательно проехать. При этом отдельные точки могут быть игнорированы.



Илл. 79 Окно навигации по точкам с активным маршрутом.

Перед началом поездки по маршруту Вы должны находиться вблизи начального пункта этого маршрута.

### Выбор маршрута по точкам

– Укажите в меню *Навигация по точкам* функциональную клавишу **Speicher**.  
⇒ илл. 79 **Speicher**.

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу **Wegpunkt-tour laden**.

– Выберите указанием маршрут из списка.

### Поездка по показанному маршруту

– Укажите в меню *Навигация по точкам* функциональную клавишу ⇒ илл. 79 **Start**. Открывается меню *С какой точки начать движение*. Сверху отображаются начальный и конечный пункты маршрута.

– Укажите в меню функциональную клавишу **Wegpunkt-tour umkehren** для движения по выбранному маршруту в противоположном направлении. Сверху начальный и конечный пункты маршрута меняются местами.



Илл. 80 Движение по маршруту на карте с дополнительным окном.

– Выберите указанием, с какой точки маршрута в показанном направлении следует начать движение. При выборе **Vom nächstgelegenen** движение по маршруту запускается в направлении „кратчайшей линии“ на ближайшую точку. При этом условия местности не учитываются.

### Останов ведения к цели

– Укажите на карте на третью функциональную клавишу под индикацией расстояния до ближайшего пункта и затем в открывшемся всплывающем окне на функциональную клавишу **Stopp Zielführung**.

– Альтернативно нажмите клавишу выбора режима **NAV** и укажите далее функциональную клавишу **Stopp**.

„Движение“ по сохраненному маршруту системой автоматически не распознается. В этом случае необходимо выбрать в качестве опции для начального пункта маршрута **Vom nächstgelegenen**.

По достижению начального пункта поступает звуковое сообщение „Sie haben das Zwischenziel erreicht“ (Промежуточная цель достигнута). При достижении вручную назначенной точки маршрута (черная на карте) появляется короткий звуковой сигнал. Все другие навигационные

звуковые указания подавляются. Только по достижении конечного пункта маршрута предлагаются другие голосовые сообщения.

### Запуск (vom ersten) точки маршрута

Если в качестве начальной точки маршрута выбрана клавиша „vom ersten“, далее Вам предлагается возможность задания такой точки „обычным“ ведением к цели „по дороге“. Укажите функциональную клавишу **Onroad**, если начальный пункт маршрута может быть достигнут при движении по дорогам. Условие для этой опции: наличие для данной местности достаточных навигационных данных в приборе ⇒ стр 65, „Навигационные данные и навигационные диски“. Альтернативно укажите функциональную клавишу **Offroad**.

### Во время движения

Насколько возможно, следуйте указаниям на повороты. Если Вы приблизились к точке маршрута на 50 метров, даются рекомендации по движению к следующей точке.

Если точка маршрута не достигнута, следует ее "перескочить", иначе система будет пытаться вновь направить Вас к этой точке. В третьей функциональной клавише под изображением карты показывается расстояние до ближайшей точки маршрута, порядковый номер этой точки в маршруте и всего точек маршрута ⇒ стр 100, илл. 80.

Укажите эту функциональную клавишу и выберите во всплывающем окне **Nächst. Wegpkt.** для игнорирования точки, к которой Вас ведет система.

Альтернативно нажмите клавишу выбора режима **NAV** и укажите далее функциональную клавишу **Nächster Wegpunkt**.

Укажите далее функциональную клавишу **Vorher. Wegpkt.** или **Vorheriger Wegpunkt** в

следующем меню для возврата на последнюю точку.

Во время движения по маршруту укажите на карте третью функциональную клавишу внизу и во всплывающем окне на

**Akt. Position als Wegpunkt speichern** для дополнения маршрута другими точками. Тем самым, Вы можете, например, назначить дорожные знаки и позднее переименовать, или сохранить новый объезд препятствия на маршруте. Альтернативно эта функция может быть вызвана нажатием клавиши выбора режима **NAV** и указанием функциональной клавиши **Wegpunkt-tour**.

### Рекомендации по движению и значки на карте

Во время движения по сохраненному маршруту Вы получаете звуковые сообщения только на начальном и конечном пункте маршрута, в остальном на дисплее комбинации приборов и экране с картой в виде значка отображается направляющая стрелка, указывающая направление движения к следующей точке маршрута.

На карте автоматически полученные точки маршрута отображаются *серым* цветом, заданные вручную *черным* цветом, а начальный и конечный пункты - *синим* цветом. Точка цели дополнительно помечается значком

Все точки, как бусинки на цепочке, соединены линией, которая и отображает собственно маршрут. Соединение между двумя точками показывается прямой линией, „кривые“ не отображаются.

Направляющая стрелка всегда указывает направление на следующий пункт по кратчайшей прямой. Смена указываемого направления на следующий пункт маршрута происходит перед достижением расположенной перед ним точки. Поэтому следует двигаться не столь быстро. ◀

## Ведение к цели

### Запуск и останов ведения к цели



Илл. 81 3D-изображение карты при ведении к цели.

Выберите цель поездки ⇒ стр 73, „Задание цели: выбор цели“ или задайте маршрут ⇒ стр 90 и запустите процесс ведения к цели, как описано в соответствующей главе. Прибор переключается в режим отображения карты ⇒ илл. 81.

### Ведение цели на картизображении

– Укажите на изображении карты функциональную клавишу ⇒ илл. 81 и в открывшемся всплывающем окне **Stopp Zielfuehrung** для прерывания процесса ведения к цели. Функциональная клавиша меняется на **Navigation** ⇒ стр 109, илл. 86.

– Укажите функциональную клавишу **Navigation** и в открывшемся всплывающем окне **Start Zielfuehrung**, процесс ведения к цели продолжится с текущей позиции.

### Ведение к цели в главном меню навигатора

– Укажите после запуска ведения к цели клавишу выбора режима **NAV** для перехода в главное меню *Навигация*.



Илл. 82 Главное меню Навигатора во время ведения к цели.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 82 **Stopp**, процесс ведения к цели прерывается и снова появляется функциональная клавиша **Start**.

– Укажите функциональную клавишу **Start** для продолжения процесса ведения к цели с текущей позиции.

### Выбор одного из трех альтернативных маршрутов

– Если в *Настройках навигатора* была выбрана функция **Предложить 3 альтернативных маршрута** ⇒ стр 132, то после запуска ведения к цели вначале рассчитываются три маршрута к выбранной цели поездки. Имейте немного терпения!

– После завершения расчета они предлагаются Вам на обзорной карте. Эти три маршрута соответствуют опциям „быстрый“, „короткий“ и „экономный“ маршрут ⇒ стр 71, „Задание данных для расчета маршрута“.

– На функциональных клавишах справа показывается другая информация по соответствующему маршруту. Укажите на одну из этих клавиш, запускается ведение к цели по выбранному маршруту. В зависимости от выбранного маршрута меняются и соответствующие опции навигатора. Вы можете изменить позднее опции маршрута ⇒ стр 71.

После запуска ведения к цели производится расчет к первой цели поездки на основе имеющихся данных ⇒ стр 71, „Задание данных для расчета маршрута“.

### Выдача указаний по маршруту

*Указания во время движения выводятся в виде звуковых навигационных сообщений и индикаций на дисплее в комбинации приборов и экране навигатора.*



Илл. 83 Визуальные указания в дополнительном окне на карте.

После запуска ведения к цели прибор автоматически переключается на изображение карты.

– Нажмите клавишу на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 , если желаете повторить последнее указание по маршруту.

– Укажите на карте клавишу выбора режима **MAP** для включения дополнительного окна.

При переключении на картизображение оно отображается в последнем установленном типе отображения (2D, 3D, Топографический) ⇒ стр 110, „Изменение типа изображения“.

### Другие функции и индикации при ведении к цели

- Отображение списка маршрутов или поворотов ⇒ стр 107.
- Функциональные клавиши и индикации на карте ⇒ стр 109, „Клавиша выбора режима MAP“
- Динамическое ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel) ⇒ стр 105
- Запуск виртуальной демо-поездки ⇒ стр 132, „Настройки навигации“.

– Укажите функциональную клавишу сверху слева в дополнительном окне.

– Укажите в открывшемся всплывающем окне **Symbol** для отображения стрелок направления движения в дополнительном окне ⇒ илл. 83.

– Укажите в открывшемся всплывающем окне **Uebersicht** для отображения обзорной карты в дополнительном окне с начальным и конечным пунктами. Коснитесь быстро карты для изменения типа отображения.

– Укажите функциональную клавишу или клавишу выбора режима **MAP** для закрытия дополнительного окна.

Другая информация по опциям в дополнительном окне ⇒ стр 113, „Опции индикации в дополнительном окне“.

Другая информация по картизображению ⇒ стр 109, „Клавиша выбора режима MAP“.

### Указания во время движения

После того как маршрут рассчитан, Вы получаете первое звуковое навигационное указание, например, „Dem Strassenverlauf weiter folgen“

(Двигайтесь дальше по этой улице). Перед поворотом может быть до трех указаний, например, „Demnächst links abbiegen“ (Впереди поворот налево), „Nach 300 Metern links abbiegen“ (Через 300 м поворот налево) и „Jetzt links abbiegen“ (Сейчас повернуть налево). После предпоследнего указания справа рядом со стрелкой поворота на экране или дисплее отображается полоска приближения ⇒ илл. 83. Полоска приближения показывает визуально, когда, например, будет достигнута точка поворота. После поворота здесь появляется расстояние до следующего изменения направления движения.

На каком расстоянии появляются сообщения, в большей степени зависит от категории дороги. На автомагистралях первое сообщение появляется уже за 2500 метров до поворота.

На многопутных дорогах с развилками выводятся соответствующие сообщения, например „Demnächst links fahren“ (Впереди поворот налево) и затем „Jetzt links fahren“ (Повернуть налево).

Дополнительно на карте с помощью функциональной клавиши [Extras] можно выбрать опцию [Spurempfehlung] ⇒ стр 110. После этого при движении и поворотах на многопутных дорогах на карте появляется малое дополнительное окно с отображением указания полосы движения, если соответствующая информация имеется в навигационных данных. Отображаемая информация о полосе движения учитывает непосредственно ситуацию на развилке дорог с существующими на ней полосами движения.

Примерно за 300 метров до въезда на участок с круговым движением называется выезд с площади, например „Den Kreisverkehr an der zweiten Ausfahrt verlassen.“ (Выйти из круга на втором выезде). При въезде на дорогу с круговым движением и появляется такое указание: „Jetzt zweite rechts abbiegen“ (Теперь второй поворот направо). Если участок с круговым движением транспорта значительный, то только третье сообщение будет „Jetzt ausfahren“ (Теперь повернуть).

### Цель поездки достигнута

По прибытии к месту назначения Вы получаете соответствующее сообщение. Если цель располагается на оцифрованной дороге, появляется голосовое сообщение: „Sie haben das Ziel erreicht“ (Вы достигли цели поездки), иначе „Sie haben das Zielgebiet erreicht“ (Вы достигли области цели). Такое может произойти, когда цель задана координатами, а не адресом с указанием улицы.

### Ведение к цели по плану тура

При движении согласно плану тура ведение к следующей цели запускается автоматически после достижения промежуточной цели (сообщение „Sie haben das Ziel erreicht“ (Вы достигли цели)). Если промежуточная цель достигнута неточно, следует удалить такую цель из плана тура, перед тем как продолжить ведение к следующей цели. Если вместо этого запустить ведение к следующей цели в ручном режиме, то остается только эта одна цель, все остальные цели плана тура будут проигнорированы ⇒ стр 94, „Правка сохраненного тура“.

### Заторы при динамичном ведении к цели

⇒ стр 105, „Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)“

Если в опциях маршрута „Динамический маршрут“ установлен на **автоматически**, Вы услышите сообщение: „Внимание! Маршрут по причинам текущей транспортной обстановки был изменен.“, если на пути маршрута возникли заторы или пробки ⇒ стр 106, „Динамический маршрут ▶ Автоматически“.

Такое сообщение появляется также в ситуации, если на момент первоначального расчета маршрута существовал затор транспорта, который на текущий момент отсутствует и навигационная система видит возможность двигаться по более благоприятному маршруту.

Если в опциях маршрута „Динамический маршрут“ установлен на **вручную**, открывается выпадающее окно, в котором сообщение о заторе ссылается на Ваш маршрут и Вы слышите сообщение: „Маршрут в результате затора рассчитывается вновь!“ ⇒ стр 106, „Динамический маршрут ▶ Вручную“.

Перед таким сообщением о заторе, как правило, появляется звуковое сообщение по этому затору „Внимание! Транспортная пробка!“

### Настройки звуковых указаний по поездке

Во время звучания указаний по движению можно изменять громкость регулятором ⇒ стр 3, илл. 1  
① до определенного минимального или максимального уровня. Все дальнейшие указания будут звучать с этим установленным уровнем громкости.

Для выключения трансляции указаний по движению ⇒ стр 132, „Настройки навигации“.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При следовании указаниям навигатора соблюдайте правила дорожного движения.

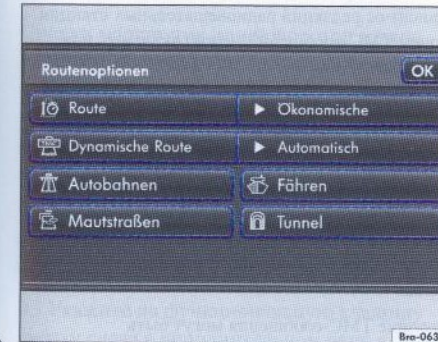
- Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на управление движением автомобиля. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.
- Соблюдайте меры предосторожности при использовании аппарата ⇒ стр 64.

### ℹ Примечание

- Если при ведении к цели Вы пропустили развилку и в нужный момент нет возможности для поворота, следуйте дальше, пока навигатор не предложит Вам альтернативный маршрут ⇒ ⚠.
- Качество воспроизводимых приборов сообщений зависит от имеющихся навигационных данных и при наличии заторов дополнительно от получаемых дорожных сообщений. За содержание и качество передаваемых дорожных сообщений несут ответственность редакции радиовещательных станций. ◀

## Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)

При динамичном ведении цели прокладка маршрута определяется поступившими TMC-сообщениями дорожного радио.



Илл. 84 Участки маршрута.

В опциях маршрута устанавливается, включать или нет во время ведения к цели TMC-сообщения, и рассчитывать ли альтернативные маршруты автоматически или только после соответствующего подтверждения. Вы можете изменять опции по маршруту также во время ведения к цели.

### Включение или выключение динамической навигации

– Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу ⇒ стр 102, илл. 82 [Optionen].

– На карте укажите ⇒ стр 109, илл. 86 [Navigation] или во время ведения к цели ⇒ стр 102, илл. 81 [⊕.../⊖...] и в открывшемся всплывающем окне [Routenoptionen].

– В меню *Опции маршрута* ⇒ илл. 84 укажите функциональную клавишу [Dynamische Route] и в открывшемся всплывающем окне установите указанием настройки.

– Подтвердите Ваши настройки нажатием [OK].

Принимаемые по TMC сообщения о заторах, которые встречаются на маршруте, отмечаются на карте цветным значком. Заторы, которые находятся на текущем маршруте, отмечаются на карте серым значком ⇒ стр 111, „Значки для отображения нарушений движения транспорта“. Направление, по которому имеется затор, отображается стрелкой на значке. Длина затора показывается на карте движущимся по маршруту значком легкового автомобиля [🚗].

Вы можете просмотреть все принимаемые на данный момент TMC-сообщения в виде списка ⇒ стр 114, „Кнопка выбора режима TRAFFIC“.

### **Динамический маршрут ► Выключен**

Если динамическая навигация выключена, то во время ведения к цели нет указаний на возникшие на маршруте заторы и ведение осуществляется сквозь затор. Однако TMC-сообщения продолжают автоматически обновляться в приборе ⇒ стр 106, „Условия для динамического ведения к цели“ и отображаются после нажатия клавиши выбора режима **TRAFFIC** ⇒ стр 114, „Кнопка выбора режима **TRAFFIC**“.

Если на текущем маршруте имеются заторы, можно включить динамическое ведение к цели и при текущем ведении к цели или вручную заблокировать маршрут ⇒ стр 108, „Ручная блокировка участков маршрута“.

### **Динамический маршрут ► Вручную**

Если динамическая навигация установлена на **вручную**, Вы можете во время ведения к цели выбрать, обойти ли имеющиеся на маршруте заторы или нет ⇒ стр 106, „Условия для динамического ведения к цели“.

Когда навигационная система принимает сообщение о заторе, который произошел на расчетном маршруте, водителю сообщается об этом звуковым сообщением и указанием во всплывающем окне.

При этом отображается предполагаемая временная задержка при объезде этого затора и длина объездного маршрута. Помимо этого показывается ожидаемая задержка при проезде места затора.

- Укажите **Aktuelle Route**, чтобы остаться на расчетном маршруте и проехать место затора.
- Укажите **Umgehe Route**, чтобы рассчитать объездной маршрут на основе сообщения о заторе.

### **Динамический маршрут ► Автоматически**

Если динамическая навигация установлена на **автоматически**, то во время ведения к цели автоматически на основе сообщений о заторах на текущем маршруте, производится расчет объездного маршрута ⇒ стр 106, „Условия для динамического ведения к цели“.

После приема дорожного сообщения о заторе появляется голосовое сообщение „Внимание! Маршрут изменен в результате текущей дорожной

обстановки.“, указывающее на изменение текущего маршрута. В этом случае при возникших заторах и пробках автоматически прокладывается объездной маршрут, если это приведет к экономии времени.

Такое сообщение появляется также в ситуации, если на момент первоначального расчета маршрута существовал затор транспорта, который на текущий момент отсутствует и навигационная система видит возможность двигаться по более благоприятному маршруту.

### **Условия для динамического ведения к цели**

TMC (Traffic Message Channel) является службой цифрового радио для **постоянной** передачи дорожных сообщений.

Прибор непрерывно принимает TMC-сообщения, если на данной местности можно принимать TMC-станции.

Качество передаваемых дорожных сообщений зависит от редакций радиовещательных станций. Прием TMC-сообщений можно включить или выключить.

Радиостанция, которую Вы слушаете, не должна быть TMC-станцией.

TMC-сообщения могут обрабатываться и отображаться прибором только в том случае, если имеются навигационные данные на текущую зону движения в памяти прибора или эти данные считываются с вставленного навигационного диска.

Текущие TMC-сообщения могут быть просмотрены после нажатия клавиши выбора режима **TRAFFIC** ⇒ стр 114.

### **Примечание**

- Вполне вероятно, что изменение маршрута на основе TMC-сообщений не приведет к экономии времени, так как при объезде также могут быть затруднения движения.
- Вы можете также вручную заблокировать возможный объездной маршрут, если расположенный впереди затор еще не был зарегистрирован по TMC-сообщениям ⇒ стр 108. ◀

## **Отображение списка маршрутов и поворотов**

Во время движения к цели можно вывести на экран списки маршрутов или поворотов для просмотра участков дорог или точек поворота.



**Илл. 85** Список поворотов на изображении карты.

Списки маршрутов или поворотов можно просмотреть только во время движения к цели.

### **Дополнительное окно на изображении карты**

– Укажите на карте клавишу выбора режима **MAP** для открытия дополнительного окна.

– Укажите на функциональную клавишу сверху слева в дополнительном окне и затем во всплывающем окне на **Manöverliste**. Показывается список поворотов ⇒ илл. 85. Список маршрутов можно вызвать только через главное меню *Navigation*.

### **Главное меню Navigation**

– Откройте во время ведения к цели главное меню *Navigation* нажатием клавиши выбора режима **NAV**.

– Укажите в главном меню *Navigation* функциональную клавишу **Route** и во всплывающем окне на **Routenliste** или **Manöverliste**.

В **Списке поворотов** отображаются только расположенные впереди точки поворотов со стрелками направления поворота. Названия улиц или обозначение дорог относятся к улицам/дорогам, на которые следует свернуть ⇒ илл. 85.

В **Списке маршрутов** показываются названия улиц или обозначения дорог участков впереди вдоль проезжаемого маршрута.

В дополнительном окне карты во время ведения к цели можно помимо этого включить отображение значков с визуальными указаниями или обзорной карты ⇒ стр 103.

Кроме того, имеется возможность в любой момент, даже при неактивном ведении к цели, просмотреть в дополнительном окне другую информацию по текущему местоположению автомобиля ⇒ стр 113, „дополнительное окно на карте“.







### **Примечание**

После начала ведения к цели проходит несколько секунд, пока не появится список маршрутов или список поворотов. ◀

## Ручная блокировка участков маршрута

Расположенные впереди участки маршрута могут быть также заблокированы вручную.

### Блокировка участков маршрута

- Укажите во время ведения к цели на карте функциональную клавишу  или в главном меню *Navigation* функциональную клавишу **Route**.
- Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу **Stau voraus**. Отображается обзорная карта с текущим местоположением автомобиля  и целью поездки .
- Вращайте кнопку настройки  против часовой стрелки, тем самым смещается значок флажка  от цели поездки по направлению текущего местоположения автомобиля. Укажите пальцем отображаемый маршрут, значок флажка  сразу „перескакивает“ в это место. Длина заданного участка блокировки с текущего местоположения автомобиля (участка, перекрываемого для движения транспорта) показывается в нижней части экрана.

– Нажмите кнопку настройки или укажите функциональную клавишу **OK**, если отображается примерная длина перекрываемого для движения транспорта участка маршрута.

– Вы получаете звуковое сообщение, что на маршруте имеется участок с перекрытым движением транспорта, и выполняется расчет обходного маршрута.

### Снятие блокировки

- Нажмите клавишу выбора режима **NAV**, если Вы не находитесь в главном меню *Navigation*, так как только здесь можно отменить блокировку участка маршрута.
- Укажите функциональную клавишу **Route**.
- Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу **Sperrung aufheben**.

Принимаемые ТМС-сообщения о заторах показываются на карте. Информацию о текущих заторах на маршруте можно также просмотреть в списке ТМС-сообщений ⇒ стр 114, „Кнопка выбора режима TRAFFIC“.

## Клавиша выбора режима MAP

### Картизображение

Во время ведения к цели происходит автоматическое переключение на картизображение. Можно также вручную перейти на картизображения, без активного режима ведения к цели.





Илл. 86 Картизображение 3D с указанием местоположения автомобиля.

Во время ведения к цели происходит автоматическое переключение на картизображение. Вы можете также вручную в любой момент переключиться на отображение карты.

Нажатием клавиши выбора режима **MAP**, находясь в любом меню, осуществляется переключение на картизображение.

На картизображении нажатием клавиши выбора режима **MAP** открывается или закрывается дополнительное окно, в котором отображается другая информация или можно провести определенный выбор ⇒ стр 113, „дополнительное окно на карте“.

Изображение карты во время ведения к цели несколько отличается от „обычного“ картизображения. Так, во время ведения к цели проезжаемый участок маршрута отображается синей линией ⇒ илл. 87, а в нижней части экрана на третьей функциональной клавише после  показано расстояние до цели поездки и после  показано ожидаемое время прибытия или время езды ⇒ стр 132, „Настройки навигации“.




Илл. 87 3D-изображение карты при ведении к цели (фрагмент карты смещен).


Во время ведения к цели в дополнительном окне можно вызвать другую информацию. Можно, например, вызвать список поворотов для просмотра расположенных впереди точек поворота со стрелками направления поворота ⇒ стр 107.

Помимо этого во время ведения к цели можно вручную заблокировать расположенные впереди участки маршрута ⇒ стр 108.

Ниже приведен небольшой обзор по имеющимся функциональным клавишам на обоих вариантах изображения карты:

После указания функциональной клавиши  включается или выключается панель с функциональными клавишами в каждом варианте.

### Индикации и управление на картизображении

Значок  показывает местоположение автомобиля и направление движения.

Специальные цели и цели, сохраненные как приоритетные, отображаются на карте в зависимости от настройки ⇒ стр 129, „Настройки карты“.



Изменение масштаба карты осуществляется вращением кнопки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 8. Функция „Автомасштабирование“ при этом отключается ⇒ стр 111, „Изменение и отображение масштаба“.

Фрагментальное перемещение карты производится прижатием к экрану пальцем, его смещением по экрану и последующим отпуском.

### Центрирование картизображения по местоположению автомобиля или цели поездки

После перемещения фрагмента экрана сверху справа под функциональной клавишей с символом компаса появляется другая функциональная клавиша ⇒ стр 109, илл. 87. Нажмите на эту клавишу, карта центрируется по текущему местоположению автомобиля.

На некоторых картизображениях можно центрировать карту функциональной клавишей по цели поездки.

### Изменение типа изображения

Значок во второй функциональной клавише или указывает на текущий тип представления карты. Для изменения типа представления быстро укажите на нее и во всплывающем окне выберите другой тип отображения карты.

**2D** – двумерное представление карты: вид сверху.

**3D** – трехмерное представление карты: вид с высоты птичьего полета (см. рисунки).

**-Топографический** – представление карты сверху в цветах согласно рельефу местности (горы, долины, и пр.).

### Функциональная клавиша [Navigation] на картизображении без ведения к цели

Укажите функциональную клавишу ⇒ стр 109, илл. 86 [Navigation], открывается всплывающее окно с настройками навигации.

[Start Zielführung] – запуск ведения к цели или продолжение ведения к установленной в главном меню Navigation цели поездки.

[Neues Ziel eingeben] – вызов меню Neues Ziel для изменения выбранной в главном меню Navigation цели поездки ⇒ стр 73.

[Routenoptionen] – для изменения опций расчета маршрутов ⇒ стр 71.

[ ] – сохранение текущего местоположения автомобиля в качестве флажка в памяти целей.

Для других функций навигатора, например, изменения цели поездки, откройте главное меню Navigation нажатием клавиши выбора режима [NAV] ⇒ стр 70.

### Функциональная клавиша [ ] на карте во время ведения к цели

Укажите функциональную клавишу ⇒ стр 109, илл. 87 [ ], открывается всплывающее окно с настройками для ведения к цели.

[Stopp Zielführung] – останов ведения к цели с текущего местоположения. Ведение к цели можно в любой момент продолжить указанием функциональной клавиши ⇒ стр 109, илл. 86 [Navigation] и [Start Zielführung].

[Neues Zwischenziel] – вызов меню Neues Ziel для задания промежуточной цели, через которую следует проехать при текущем ведении к цели ⇒ стр 91.

[Stau voraus] – для ручного ввода дорожных пробок ⇒ стр 108.

[Routenoptionen] – для изменения опций расчета маршрутов ⇒ стр 71.

[ ] – сохранение текущего местоположения автомобиля в качестве флажка в памяти целей.

Для других функций навигатора откройте главное меню Navigation нажатием клавиши выбора режима [NAV] ⇒ стр 70.

### Управление медиаисточниками

Четвертая функциональная клавиша ⇒ стр 109, илл. 86 [Radio 2] показывает текущий выбранный медиаисточник (здесь радиостанция „Radio 2“). Для управления текущим медиаисточником быстро укажите функциональную клавишу и во всплывающем окне выберите указанием другую станцию (радиорежим) или трека (медиаархив).

**Радиорежим:** отображаются шесть клавиш станций главного меню RADIO.

**Медиаархив:** отображаются названия треков и функциональные клавиши для управления текущим медиаисточником.

### Функциональная клавиша [Extras]:

Укажите функциональную клавишу [Extras], открывается всплывающее окно с другими настройками и индикацией.

[Zielansicht] – отображение текущей, выбранной в главном меню Navigation, цели поездки на карте. Указанием функциональной клавиши справа снизу карта центрируется по местоположению автомобиля.

[Tag/Nacht] – смена дневного/ночного дизайна.

[Zusatzfenster] – открытие дополнительного окна. Дополнительное окно на карте можно открыть или закрыть также нажатием клавиши выбора режима [MAP].

[Spurempfehlung] – во время ведения к цели при движении и поворотах на многополосных дорогах на карте открывается небольшое дополнительное окно с указанием полосы движения. Наличие галочки во флажке [ ] указывает на статус включения функции ⇒ стр 103, „Указания во время движения“.

### Изменение и отображение масштаба

Укажите нижнюю правую функциональную клавишу с показанием текущего масштаба карты, появляются другие функциональные клавиши для изменения фрагмента и масштаба карты. Без использования они исчезают через пять секунд.

[ ] – замена текущего картизображения кратковременно обзорным представлением (крупный масштаб). Через несколько секунд автоматически происходит возврат к последнему масштабу карты (мелкий масштаб).

[+ ] или [- ] – для увеличения или уменьшения масштаба изображения карты. Альтернативно можно смещать ползунок [ ] на шкале.

[ ] – переключение во время ведения к цели на обзорную карту с начальным и конечным пунктами.

[ ] – для включения автомасштабирования при ведении к цели. Если функция „Автомасштабирование“ активна, масштаб карты меняется автоматически в зависимости от проезжаемого участка маршрута (автострада: мелкий масштаб - городской центр: - крупный масштаб). Активность функции автомасштабирования на показании масштаба карты показывается значком [ ]. Для выключения повторно укажите [ ] или вручную измените масштаб кнопкой настройки ⇒ стр 3, илл. 1 8.

### Значки для отображения приоритетных целей

Для сохраненных целей можно назначить категорию приоритета ⇒ стр 87, „Правка/сохранение записей“.

Приоритетные цели отображаются на карте, в зависимости от настройки, назначенным значком приоритета ⇒ стр 129, „Настройки карты“.

Значок	Назначение
	Инфраструктура
	Личный адрес
	Ресторан
	Техосмотр
	Торговый центр
	Разные
	Отдых
	Шопинг
	Спорт

### Значки для отображения нарушений движения транспорта

Если препятствие для нормального движения находится на проложенном маршруте, пиктограмма имеет *красный* цвет. Если препятствие для нормального движения находится вне проложенного маршрута, пиктограмма *серая*.

Значок	Назначение
	Затрудненное движение
	Пробка
	Авария
	Скользкая дорога
	Опасность заноса

Значок	Назначение
	Прочие опасности
	Ремонтные работы
	Сильный ветер
	Перекрыто движение
	Нарушение движения (отображается на всей протяженности затора)

## Индикация местоположения без ведения к цели

На карте отображается текущее местоположение автомобиля. При этом можно изменить масштаб и тип отображения, открыть окно с дополнительной информацией или просмотреть картинформацию. Помимо этого можно изменить отображаемый фрагмент карты.



Илл. 88 Карта с текущим местоположением.

На карте без активного ведения к цели показывается текущее местоположение автомобиля. Вы можете менять „тип отображения“ карты и получить другую информацию в дополнительном окне.

### Примечание

- Активная функция „Автомасштабирование“ вновь деактивируется, если изменить масштаб карты вручную кнопкой настройки.
- Заблокированный функциональной клавишей „флажок“ следует переименовать в памяти целей, для того чтобы он не был перезаписан следующим назначением флажка ⇒ стр. 87.



Илл. 89 Карта с дополнительным окном с видом представления компаса.

### Изменение „типа представления“ карты

- Укажите функциональную клавишу [MAP] для переключения в режим картизображения.

- Поворачивайте на карте соответствующие клавиши меню для изменения масштаба карты ⇒ стр. 111, „Изменение и отображение масштаба“.

- Удерживайте прижатым к экрану палец и смещайте его, не отпуская, по экрану для показа нужного фрагмента карты.

- Укажите функциональную клавишу со значком , или и выберите в выпадающем окне другой тип представления карты ⇒ стр. 110, „Изменение типа изображения“.

### дополнительное окно на карте

- Укажите на карте клавишу выбора режима [MAP] для появления дополнительного окна.

- Укажите функциональную клавишу сверху слева в дополнительном окне ⇒ стр. 112, илл. 89.

- Выберите указанием в открывшемся всплывающем окне одну из возможных индикаций.

Во время ведения к цели могут быть выбраны и другие индикации для дополнительного окна ⇒ стр. 102, „Ведение к цели“.

Положение дополнительного окна: справа или слева, назначается в настройках ⇒ стр. 129.

### Опции индикации в дополнительном окне

[Kompass] – отображается компас с указанием текущего направления движения.

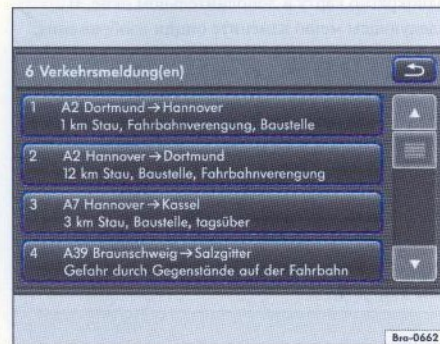
[Zusatzkarte] – отображается карта с местоположением автомобиля в дополнительном окне. Для изменения стиля отображения укажите однократно карту в дополнительном окне. В следующем меню измените опции изображения, как описано ⇒ стр. 109, „Картизображение“.

[GPS Viewer] – отображение текущего местоположения автомобиля с координатами. Дополнительно показывается количество принимаемых спутников. Для отображения абсолютной высоты над уровнем моря необходимо, чтобы после значка горы показывалось, что идет прием сигналов с не менее пяти спутников одновременно (индикация: „3D Fix“).

# Кнопка выбора режима TRAFFIC

## Отображение TMC-дорожных сообщений

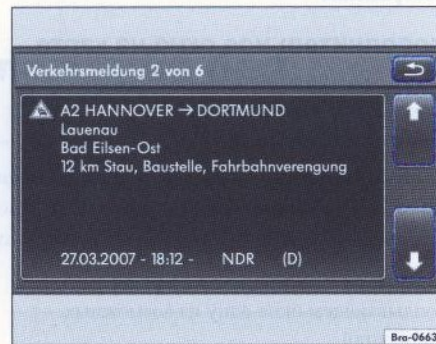
Короткие принимаемые текстовые TMC-сообщения (TMC = Traffic Message Channel) могут быть вызваны из списка и автоматически обновляться в приборе.



**Илл. 90** Список с полученными нарушениями движения транспорта.

При ведении к цели TMC-сообщения используются, в зависимости от настройки, для автоматической оптимизации маршрута при наличии затруднений движения ⇒ стр 105, „Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)“.

- Укажите клавишу выбора режима **TRAFFIC** для отображения списка текущих дорожных сообщений.
- Укажите запись дорожного сообщения для просмотра дополнительной информации.
- В окне информации можно также просмотреть такую информацию по всем принимаемым сообщениям с помощью клавиш со стрелками.



**Илл. 91** Окно с дополнительной информацией о нарушении движения транспорта.

От какой TMC-станции будут отображаться сообщения, можно назначить в *Einstellungen Radio* ⇒ стр 128, „Выбор предпочтительной TMC-станции“.

Во время ведения к цели, в зависимости от настройки, могут отображаться в списке все TMC-сообщения в окрестности текущего местоположения или только вдоль расчетного маршрута ⇒ стр 130, „Настройки дорожного радио“.

Затруднения движения отображаются в окне информации и на карте соответствующим значком ⇒ стр 111, „Значки для отображения нарушений движения транспорта“. Направление, по которому имеется затруднение движения, отображается на карте стрелкой на значке.

Имеется возможность на основе полученного сообщения о заторе сразу или вручную запустить расчет обходного маршрута ⇒ стр 108, „Ручная блокировка участков маршрута“.

### Примечание

- Прибор непрерывно принимает TMC-сообщения, если на данной местности можно принимать TMC-станции. Радиостанция, которую Вы слушаете, не должна быть TMC-станцией.
- TMC-сообщения могут обрабатываться и сохраняться прибором только в том случае, если навигационные данные на текущую зону движения записаны в память прибора или эти данные считываются с вставленного навигационного диска.

- Эффективность динамичного ведения к цели зависит от точности и своевременности получаемых дорожных сообщений. За содержание их несут ответственность радиостанции.
- TMC-сообщения необходимы также и для динамической навигации ⇒ стр 105.
- Вполне вероятно, что изменение маршрута на основе TMC-сообщений не приведет к экономии времени, так как при объезде также могут быть затруднения движения. ◀



# Кнопка выбора режима PHONE

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Условия и функционирование

Только при наличии в автомобиле телефонного пакета PREMIUM, к которому подключен мобильный телефон, доступны некоторые функции радиотелефона посредством радионавигационной системы.

– Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

Телефонный пакет PREMIUM образует вместе с совместимым мобильным телефоном<sup>25)</sup> полноценную автомобильную телефонную GSM-систему. Мобильный телефон должен иметь функцию Bluetooth<sup>®26)</sup>-RSAP (Remote SIM-Access-Profil). Телефонный пакет PREMIUM не имеет собственной SIM-карты, а „заимствует“ SIM-данные мобильного телефона посредством Bluetooth<sup>®</sup>-соединения. Мобильный телефон и телефонный пакет PREMIUM с данными „заимствованной“ SIM-карты функционируют в телефонной сети GSM. Пользование телефоном осуществляется исключительно посредством органов управления на автомобиле. Мобильный телефон переключается в состояние покоя.

### Процесс сопряжения и профиль пользователя

Прежде чем начать пользоваться телефонным пакетом PREMIUM, необходимо провести

сопряжение пакета с мобильным телефоном, чтобы оба прибора „познакомились“ друг с другом. При этом в телефонный пакет PREMIUM вводится профиль того пользователя, который пользуется данным мобильным телефоном и SIM-картой.

После осуществления процесса сопряжения при включении зажигания телефонный пакет PREMIUM автоматически связывается посредством Bluetooth<sup>®</sup> со знакомым мобильным телефоном.

Если телефон не сопряжен, функции телефона также не вызываются через радионавигационную систему.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Принимайте во внимание указания в следующей главе ⇒ стр 117, „Указания по безопасности“.

### ℹ Примечание

При обращении и работе с функциями учитывайте в каждом случае предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM. ◀

<sup>25)</sup> Специальная комплектация.

<sup>26)</sup> Bluetooth<sup>®</sup> является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.



Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Указания по безопасности

При использовании телефонным пакетом PREMIUM необходимо соблюдать меры как личной предосторожности, так и безопасности других лиц:

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на дорожную обстановку! Пользуйтесь телефонной связью только тогда, когда позволяют условия движения. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

- Пользуйтесь телефонной связью только тогда, когда позволяют условия движения.
- Громкость аудиосистемы должна быть такой, чтобы были слышны сигналы других участников движения.
- В регионах без мобильной связи, а также при определенных условиях в подземных гаражах и тоннелях нет возможности вызова службы спасения или технической помощи!

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

• Соблюдать при использовании телефона во время движения следующее правило: дорожная ситуация всегда требует полного внимания участников дорожного движения. При движении пользуйтесь телефонным пакетом PREMIUM только тогда, когда позволяет дорожная ситуация. Необходимо в первую очередь думать над тем, что безопасность движения прежде всего - иначе риск аварийной ситуации высок!

- Следите за тем, чтобы расстояние от водителя и пассажиров до наружной антенны было не менее 20 см. Это в первую очередь относится к людям с сердечным электростимулятором, поскольку существует опасность появления сбоев в работе электростимулятора. Как только Вы почувствовали, что аппарат дает сбой, тотчас выключайте телефонный пакет PREMIUM – иначе опасность для жизни!
- Во время заправки всегда полностью выключайте телефон и телефонный пакет PREMIUM согласно предназначенному для Вашего автомобиля Руководству по применению. Электромагнитное излучение

### ⚠ ВНИМАНИЕ! Продолжение

может вызвать искру, что станет причиной пожара или взрыва.

- Выключайте телефонный пакет PREMIUM в взрывоопасных местах, следуйте указаниям соответствующих надписей и предупреждений. Также выключайте мобильный телефон в тех местах, которые покажутся Вам взрывоопасными! Взрывоопасные места встречаются довольно часто, но не всегда есть соответствующее предупреждение. К таким местам, например, относятся:
  - участки, где проложены трубопроводы для определенных химических веществ или находятся емкости для хранения таких веществ,
  - нижняя палуба паромов,
  - около автомобилей, перевозящих сжиженные газы (например, пропан или бутан),
  - места, где в воздухе могут быть взрывоопасные газы или частицы (мука, пыль, металлическая пудра),
  - все другие места, где обычно рекомендуется выключать двигатель автомобиля.

### ⚠ Осторожно!

Всегда следуйте соответствующим запрещениям и предупреждениям и выключайте телефонный пакет PREMIUM, когда не разрешено пользоваться мобильным телефоном.

### ℹ Примечание

- В некоторых мобильных сетях можно при включенном зажигании и достаточно сильном сигнале сделать аварийный звонок без соединения мобильного телефона с телефонным пакетом PREMIUM. Выберите в меню пункт „SOS“.
- При соединении телефонного пакета PREMIUM с каким-либо другим прибором посредством интерфейса Bluetooth<sup>®</sup> ознакомьтесь в руководстве по пользованию этим прибором с мерами предосторожности. Используйте только совместимые Bluetooth<sup>®</sup>-приборы.

• Большинство электронных приборов защищены от высокочастотного излучения. В отдельных случаях электронные приборы не имеют защиты от высокочастотного сигнала

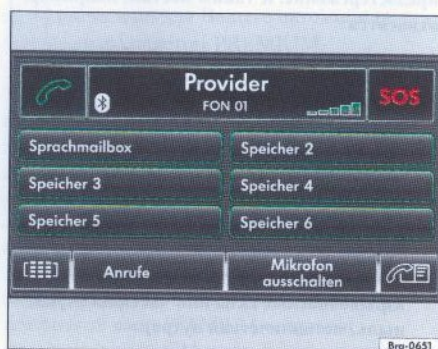
телефонного пакета PREMIUM. Это может привести к сбоям.

• Ознакомьтесь с местными предписаниями по использованию беспроводными телефонными гарнитурами

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Главное меню PHONE

Из радионавигационной системы могут быть вызваны некоторые базовые функции телефона. Для последующего использования телефонного пакета PREMIUM ознакомьтесь с предназначенным для Вашего автомобиля Руководством по применению.



Илл. 92 Главное меню PHONE.

Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

– Нажмите клавишу выбора режима **PHONE** для открытия главного меню PHONE.

После процесса сопряжения пройдет несколько минут, пока данные из телефонной книги мобильного телефона будут доступны радионавигационной системе.

### Индикации в главном меню PHONE

В середине верхней строки экрана ⇒ илл. 92 отображается имя радиотелефонной компании-провайдера, в которой зарегистрирована SIM-карта сопряженного мобильного телефона. Во второй



Илл. 93 Главное меню PHONE: соединение установлено.

строке показывается название подсоединенного мобильного телефона (на рис.: „FON 01“).

Во время разговора в верхней строке отображается или вызываемый номер или имя абонента, если он записан в телефонной книге, и продолжительность разговора ⇒ илл. 93.

Значок указывает на существующее Bluetooth®-соединение.

**Зеленые полоски** справа сверху ⇒ илл. 92 или снизу ⇒ илл. 93 показывают фактическую напряженность поля (интенсивность сигнала) принимаемой в данный момент радиостанции).

### Функциональные клавиши в главном меню PHONE

– принятие вызова, соединение или поддержание. В главном меню PHONE после

указания отображается список вызываемых номеров ⇒ стр 123, „Списки вызовов“.

– завершение разговора или отмена вызова.

**SOS** – создание после подтверждения соединения по аварийному номеру. Эта функция активна даже при отсутствии сопряжения с мобильным телефоном. Условие: возможность создания соединения через провайдера.

**Sprachmailbox** и от **Speicher 2** до **Speicher 6** – кнопки быстрого вызова; могут быть заняты одним номером абонента ⇒ стр 124.

– открытие цифровой клавиатуры для набора номера ⇒ стр 119.

**Anrufe** – открывается всплывающее окно для выбора списка вызовов. В списках вызовов отображаются только вызовы, пропущенные, набранные или принятые телефонным пакетом PREMIUM ⇒ стр 123, „Списки вызовов“.

**Mikrofon ausschalten** – выключение микрофона во время разговора. При выключенном микрофоне разговоры, проводимые в автомобиле, могут не прослушиваться противоположной стороной.

– открытие телефонной книги подсоединенного мобильного телефона для выбора номера абонента ⇒ стр 120. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Ввод номера



Илл. 94 Ввод номера абонента.

Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

### Ввод и выбор номера

– Укажите в главном меню PHONE функциональную клавишу снизу слева ⇒ стр 118, илл. 92 для появления цифровой клавиатуры ⇒ илл. 94.

– Указанием цифровой клавиши соответствующая цифра появляется в поле ввода.

– Введите таким образом номер абонента, он появляется в поле ввода.

– Вы можете удалять символ в поле ввода справа налево указанием функциональной клавиши .

– Укажите функциональную клавишу , если в поле ввода отображается правильный номер. Устанавливается связь с абонентом по введенному номеру ⇒ стр 125.

При вводе кода страны вместо первых двух цифр (например, „00“) можно выбрать символ „+“. Удерживайте для этого нажатой функциональную клавишу с малым треугольником „▼“, пока не появится всплывающее окно с клавишами и . Примените нужный символ указанием в поле ввода – всплывающее окно закрывается. Если выбор символа не произведен, всплывающее окно через несколько секунд автоматически закрывается.

Специальные клавиши „звездочки“ и „решетки“ имеют то же назначение, что и на телефонной клавиатуре. Эти символы в первую очередь необходимы для передачи тоновых сигналов во время вызова ⇒ стр 126, „Звуковые клавиши DTMF (Dual Tone Multi Frequency)“. ◀

## Выбор сохраненного номера

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

### Профиль пользователя

Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM. Считывается сохраненный профиль пользователя.

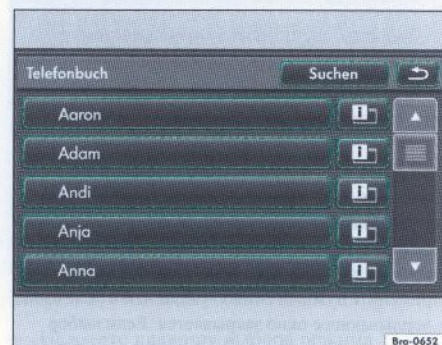
Данные телефонной книги ⇒ стр 120, списки вызовов ⇒ стр 123 и клавиши быстрого вызова ⇒ стр 124 в телефонном пакете PREMIUM согласовываются с профилем пользователя и сохраняются. Они вновь предоставляются, если снова производится сопряжение соответствующей SIM-карты с телефонным пакетом PREMIUM.

Если записи телефонной книги SIM-карты или мобильного телефона были временно изменены, можно провести ручное обновление данных телефонной книги ⇒ стр 135, „Настройки телефона“.

В телефонном пакете PREMIUM может быть заявлено не более трех профилей пользователя. Если нужно подключить другую SIM-карту, предварительно следует удалить профиль пользователя. Принимайте во внимание в этом случае предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

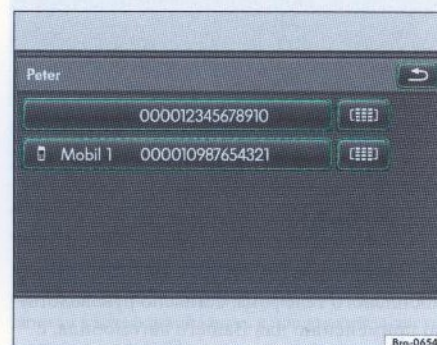
### Телефонная книга



Илл. 95 Телефонный справочник

### Открытие телефонной книги

– Укажите в главном меню *PHONE* нижнюю правую функциональную клавишу ⇒ стр 118, илл. 92 для вызова телефонной книги ⇒ илл. 95.



Илл. 96 Отображение записей телефонной книги.

### Вызов номера из телефонной книги

– В меню *Telefonbuch* перемещайте ползунок в полосе прокрутки вниз для просмотра других записей.

– Укажите функциональную клавишу для выбора нужной записи в телефонной книге по шаблону поиска ⇒ стр 121, „Поиск записи в телефонной книге“.

– Укажите в левом столбце на индикацию записи телефонной книги. Создается соединение с **первым** указанным в этой записи номером телефона ⇒ стр 125.

### Просмотр информации по записи телефонной книги

– Укажите функциональную клавишу справа рядом с записью, информацию по которой нужно просмотреть. Отображаются все заявленные для этой записи номера абонента ⇒ стр 120, илл. 96.

– Укажите на индикацию номера, создается соединение к этому номеру абонента.

– Укажите функциональную клавишу справа рядом с номером, открывается шаблон ввода для редактирования этого номера ⇒ стр 122, илл. 99.

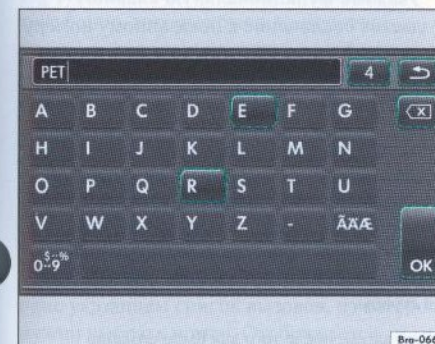
– Измените показанный номер, как описано на ⇒ стр 122, „Правка номера абонента“.

После первого процесса сопряжения пройдет несколько минут, пока данные из телефонной книги будут доступны радионавигационной системе. Принимайте во внимание в этой связи предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM.

Телефонную книгу можно вызвать и во время текущего разговора. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

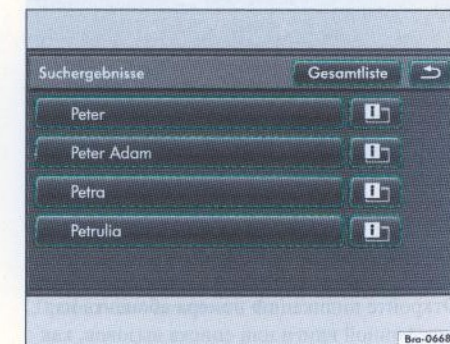
### Поиск записи в телефонной книге



Илл. 97 Шаблон поиска записи в телефонной книге.

Откройте телефонную книгу, как описано на ⇒ стр 120, „Открытие телефонной книги“.

– Укажите в меню *Telefonbuch* функциональную клавишу ⇒ стр 120, илл. 95 для выбора нужной записи в телефонной книге по шаблону поиска ⇒ илл. 97.



Илл. 98 Результаты поиска из телефонной книги.

– Укажите в шаблоне поиска на клавиатуре нужный символ для его переноса в поле ввода.

– Укажите функциональную клавишу для открытия шаблона ввода цифр и специальных символов. Укажите клавишу для возврата в шаблон ввода букв.

- Могут быть выбраны только символы, которые соответствуют сохраненной в телефонной книге записи. В функциональной клавише позади поля ввода отображается число еще выбираемых по введенной последовательности знаков записей (на рис. ⇒ стр 121, илл. 97 ).
- Вы можете удалять символ в поле ввода, начиная с позиции курсора, справа налево указанием функциональной клавиши .

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

### Правка номера абонента

Телефонный номер, сохраненный в телефонной книге или списке вызовов, может перед его выбором дополнительно отредактирован. Например, можно добавить код страны.



Илл. 99 Правка номера.

Откройте индикацию номера абонента из телефонной книги или списка вызовов, как описано в соответствующей главе (например: ⇒ стр 121, „Поиск записи в телефонной книге“).

- Укажите клавиши со стрелками или для перемещения позиционного маркера в поле ввода.
- Укажите в блоке символов на символ для его переноса в поле ввода в позицию после маркера.

- Укажите функциональную клавишу позади поля ввода для просмотра списка еще выбираемых записей ⇒ стр 121, илл. 98.

- Выберите здесь номер абонента, как описано в главе *Телефонная книга* ⇒ стр 120.

Подробная информация по шаблонам ввода приведена на ⇒ стр 11, „Пользование шаблонами ввода“.

- Вы можете удалять символ в поле ввода, начиная с позиции курсора, справа налево указанием функциональной клавиши .

- Укажите функциональную клавишу , создается соединение к показанному номеру абонента.

- Указанием шаблон ввода закрывается.

Записи в телефонной книге мобильного телефона не могут быть изменены их правкой в радионавигационной системе. Вы можете записанный в телефонной книге мобильного телефона номер скорректировать только для вызова из автомобиля. Например, можно добавить код страны.

Номер затем, после того как было создано соединение, может быть вызван из списка вызовов, проведенных в автомобиле ⇒ стр 123, „Списки вызовов“.

Изменение записи в телефонной книге мобильного телефона следует производить согласно руководству по применению производителя мобильного телефона.

Если данные в телефонной книге мобильного телефона или SIM-карта с момента последнего сопряжения были изменены, можно непосредственно обновить данные телефонной книги в приборе через меню *Einstellungen Telefon* ⇒ стр 135.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

### Списки вызовов

Номера телефонов по проведенным через телефонный пакет PREMIUM разговорам и отмененные вызовы сохраняются в списках вызовов и могут быть из них снова вызваны.



Илл. 100 Выбор списка вызовов в главном меню PHONE.

Сохраняются исключительно номера телефонов, которые были пропущены, выбраны или приняты через телефонный пакет PREMIUM в автомобиле. Сохраненные в мобильном телефоне списки вызовов не передаются в автомобиль.

- Укажите в главном меню PHONE функциональную клавишу ⇒ илл. 100 .

- Выберите в открывшемся всплывающем окне указанием список вызовов, из которого нужно выбрать номер. Отображается соответствующий список. Номера телефонов, к которым имеется запись в телефонной книге, показываются с соответствующим именем абонента.

- Укажите на индикацию номера или имени, создается соединение к этому номеру абонента ⇒ стр 125.

С помощью функциональной клавиши можно просмотреть другую информацию по сохраненному номеру. Помимо этого в этом меню можно еще исправить номер перед созданием соединения ⇒ стр 122, „Правка номера абонента“.

- – отображение списка не принятых через телефонный пакет PREMIUM вызовов.
- – отображение списка номеров, к которым была проведена попытка соединения через телефонный пакет PREMIUM.
- – отображение списка принятых через телефонный пакет PREMIUM вызовов.

Если номер в списке имеется в телефонной книге, то вместо номера отображается записанное имя абонента.

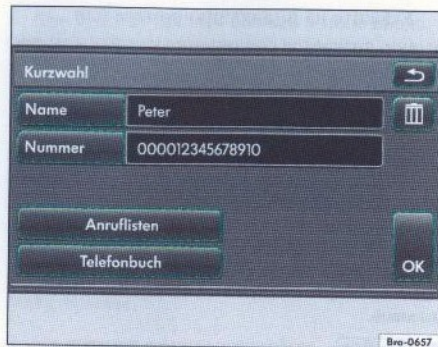
Входящие вызовы, которые были отменены функциональной клавишей , записываются в список принятых вызовов.

Списки вызовов всегда согласованы с профилем пользователя и отображаются в том случае, если соответствующая SIM-карта вновь сопрягается с телефонным пакетом PREMIUM ⇒ стр 120, „Профиль пользователя“.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Сохранение номеров на клавишах быстрого вызова

Пять клавиш быстрого вызова от **[Speicher 2]** до **[Speicher 6]** могут быть заняты, соответственно, одним номером абонента. Клавиша быстрого вызова **[Sprachmailbox]** зарезервирована для вызова номера Вашего почтового ящика.

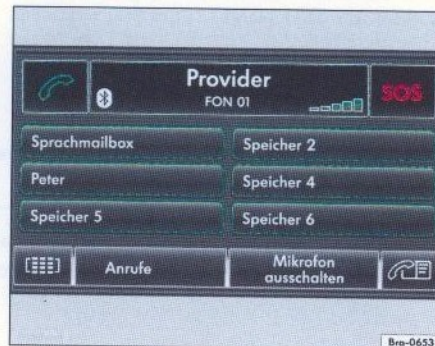


Илл. 101 Ввод или изменение номера быстрого вызова.

После первого сопряжения с SIM-картой Вашего мобильного телефона, при первом вызове главного меню *PHONE*, все клавиши быстрого вызова еще не заняты ⇒ стр 118, илл. 92.

### Назначение номера свободной клавише

- Укажите быстро на свободную клавишу быстрого вызова, открывается меню *Kurzwahl* для ввода имени и номера телефона.
- Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 101 **[Name]**, открывается шаблон ввода для задания имени ⇒ стр 12, „Шаблон для ввода произвольного текста“.
- Укажите функциональную клавишу **[Nummer]**, открывается шаблон ввода для задания номера телефона. Введите номер абонента, аналогично описанию в главе „Правка номера“ ⇒ стр 122.
- Укажите функциональную клавишу **[Anruflisten]** или **[Telefonbuch]** для передачи номера из соответствующего списка на эту клавишу быстрого вызова.



Илл. 102 Главное меню PHONE с занятыми клавишами быстрого вызова.

- Укажите функциональную клавишу **[ ]** для удаления номеров сразу всех полей ввода после подтверждения **[OK]**.
- После завершения задания номеров в меню *Kurzwahl* укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 101 **[OK]**.
- Введенное имя отображается в главном меню *PHONE* на клавише быстрого вызова ⇒ илл. 102. Клавиша быстрого вызова занята введенным номером абонента.

### Вызов соединения по клавише быстрого вызова

- Укажите быстро занятую клавишу быстрого вызова, создается соединение с назначенным ей номером ⇒ стр 125.

### Правка занятой клавиши быстрого вызова

- Если необходимо изменить номер на клавише быстрого вызова, удерживайте ее нажатой до появления меню *Kurzwahl* для правки номера ⇒ илл. 101.

- Измените имя и номер телефона вызовом соответствующих шаблонов ввода или выберите другую запись из телефонной книги или списка вызовов, как описано выше.

Занятость клавиш быстрого вызова сохраняется в приборе, но отображение на них появляется в том случае, если имеется сопряжение соответствующей SIM-карты с телефонным

пакетом PREMIUM ⇒ стр 120, „Профиль пользователя“.

### Клавиша быстрого вызова **[Sprachmailbox]**

На клавише быстрого вызова **[Sprachmailbox]** также отсутствует номер, поскольку он зависит от провайдера мобильной радиосети и страны. Имя для этой клавиши однако уже задано и не может быть отредактировано. Вы должны сохранить на ней номер своего почтового ящика для быстрого прослушивания имеющихся голосовых сообщений. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Ведение разговора



Илл. 103 Главное меню PHONE: телефонный разговор

- При запуске соединения с номером или принятии вызова главное меню *PHONE* меняется на окно *Телефонный разговор* ⇒ илл. 103.

### Входящий телефонный вызов

- Входящий телефонный вызов отображается на экране индикацией „Eingehender Anruf/Входящий вызов“ и номером вызывающего абонента. Если номер этого абонента записан в телефонной книге, то вместо номера показывается имя абонента.
- Укажите функциональную клавишу **[ ]** для принятия вызова.



Илл. 104 Проигрывание DTMF-звуковых сигналов нажатием клавиш.

- Укажите функциональную клавишу **[ ]** для отмены вызова.

### Во время телефонного разговора

- Укажите во время телефонного разговора функциональную клавишу **[ ]**, текущий разговор переключается на „приглушенный“ режим (индикация: „Anruf wird gehalten/Вызов удерживается“). Это означает, что соединение сохраняется, в то время как аудиовоспроизведение прерывается.
- Укажите снова функциональную клавишу **[ ]**, разговор может быть продолжен. ▶



– Укажите во время телефонного разговора функциональную клавишу **[☎]**, соединение с текущим номером завершено и прибор переключается на главное меню *PHONE* ⇒ стр 124, илл. 102.

### Телефонный разговор по другому номеру

– Укажите во время телефонного разговора функциональную клавишу **[☎]**, для того чтобы текущий разговор установить на „поддержание“, как описано ⇒ стр 125, „Во время телефонного разговора“.

– Определите разговор по другому номеру, для этого введите новый номер ⇒ стр 119 или выберите сохраненный номер ⇒ стр 120, как описано в соответствующей главе.

– После создания дополнительного соединения Вы можете переключаться между двумя абонентами („быть посредником“), как описано ниже.

### „Подключение“ и чередование между двумя абонентами (посредничество)

– Если во время ведения разговора принят вызов, на экране появляется номер или имя вызываемого абонента (функция: „Подключение“).

– Укажите в строке „Входящий вызов“ функциональную клавишу **[☎]** для отмены второго вызова.

– Укажите в строке „Входящий вызов“ функциональную клавишу **[☑]** для принятия второго вызова. Соединение с первым абонентом прерывается, но не завершается (индикация: „Anruf wird gehalten/Вызов поддерживается“).

– Укажите функциональную клавишу **[☑]** в строке „Anruf wird gehalten/Вызов поддерживается“, разговор с этим абонентом продолжается, а другой абонент „удерживается“. Таким образом, можно переключаться между двумя абонентами.

– Укажите функциональную клавишу **[☎]** для завершения соединения с показанным в этой строке номером.

### Звуковые клавиши DTMF (Dual Tone Multi Frequency)

Каждой клавише телефона назначается определенный DTMF-звуковой сигнал. DTMF-звуковые клавиши используются, например, при вводе голосом пароля по телефону или при вызове сотрудника „центрального офиса“.

Если во время разговора потребовался ввод DTMF-звукового сигнала, указанием нижней левой функциональной клавиши открывается клавиатура и следуйте дальнейшим указаниям ⇒ стр 125, илл. 104 (например: „Для персонального разговора с нашим сотрудником нажмите клавишу **[3]**“).

Вы можете записать продолжительное DTMF-звуковое сообщение в своем мобильном телефоне. Если во время разговора потребовался далее ввод этого DTMF-звукового сигнала, вызовите соответствующую запись из телефонной книги, как описано ⇒ стр 121.

Укажите шаблоне ввода функциональную клавишу **[DTMF]**, показанная в поле ввода последовательность символов проигрывается как DTMF-мелодия.

Обратите внимание, что в DTMF-мелодии символ „+“ не появляется, поскольку он предназначен для прерывания воспроизведения DTMF-сигнала. ◀

## Клавиша выбора режима SETUP

### Главное меню Einstellungen (Настройки)

В главном меню Настройки выберите вначале группу, для которой следует изменить настройки.



Илл. 105 Главное меню Настройки: группы выбора.

– Нажмите клавишу выбора режима **[SETUP]** для открытия главного меню *Einstellungen*.

– Выберите указанием группу, в которой нужно изменить настройки или назначить их.

– Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 105 **[☑]** для возврата в предыдущее меню.

#### Обзор меню настроек

**[Radio]** – настройки для функций клавиш со стрелками в радиорежиме, показанных клавиш станций, списка сохраненных станций и ТМС-дорожных сообщений ⇒ стр 128, „Настройки радиорежима“.

**[Karte]** – настройки изображения карты и назначение значков для отображения на карте ⇒ стр 129, „Настройки карты“.

**[Verkehrsfunk]** – выбор предпочтительной ТМС-станции и определение зоны для ТМС-сообщений ⇒ стр 130, „Настройки дорожного радио“.

**[Bildschirm]** – настройка яркости экрана, выбор или отмена дневного/ночного дизайна картирования и подтверждающего звукового сигнала при нажатии клавиши ⇒ стр 131, „Настройки экрана“.

**[Medien]** – настройки воспроизведения и индикации MP3-файлов и активизация/деактивизация внешнего подключения ⇒ стр 131, „Настройки Медиа“.

**[Navigation]** – настройки воспроизведения указаний при движении, определении или изменение адреса в качестве домашнего адреса и запуск виртуальной демо-поездки с ручной установкой начального пункта ⇒ стр 132, „Настройки навигации“.

**[System]** – изменение системных настроек, таких как язык и время, а также возврат к настройкам по умолчанию или удаление проведенных и сохраненных настроек в отдельных группах ⇒ стр 133, „Настройки системы“.

**[Video]** – настройки голосовых указаний вставленного видео-DVD и установка соотношения сторон экрана. Дополнительно в режиме работы внешнего медиаисточника <sup>27)</sup> может быть проведена установка аудио/видео-стандарта ⇒ стр 134, „Настройки видеорежима“ и настройки TV-режима ⇒ стр 56, „Настройки ТВ“.

<sup>27)</sup> Специальная комплектация! Только если установлен ТВ-тюнер ⇒ стр 46 Следуйте указаниям Руководства пользователя от производителя.



**Telefon** – обновление телефонной книги, удаление всех номеров с клавиш быстрого вызова и правка

сохраненных на этих клавишах номеров ⇒ стр 135, „Настройки телефона“.

## Настройки радиорежима



Илл. 106 Меню: Настройки радиорежима.

Откройте меню *Einstellungen Radio* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Radio** ⇒ илл. 106.

### Выбор канала клавишами со стрелками

– В меню *Einstellungen Radio* укажите функциональную клавишу после **Pfeiltasten**.

– Укажите **Senderliste** или **Speicherliste** для назначения списка, из которого в радиорежиме будут выбираться станции с помощью клавиш со стрелками. При установке **Speicherliste** при переключении станций клавишами со стрелками будут вызываться только станции, внесенные в список сохраненных станций ⇒ стр 17, „Вызов сохраненной станции“. В главном меню *RADIO* сверху слева отображается название „станции“.

### Выбор клавиш станций для отображения

– В меню *Einstellungen Radio* укажите функциональную клавишу после **Stationstasten**.

– Выберите в открывшемся всплывающем окне указанием клавиши станций, которые должны появиться в главном меню *RADIO*.

### Включение и выключение дорожных сообщений

– Укажите в меню *Einstellungen Radio* функциональную клавишу **Verkehrsfunk** для включения или выключения воспроизведения дорожных сообщений ⇒ стр 20, „RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP (Traffic Program)“. Галочка во флажке  указывает на то, что функция дорожного радио активирована.

### Выбор предпочтительной TMC-станции

– В меню *Einstellungen Radio* в функциональной клавише **Aktueller TMC-Sender: ...** показывается TMC-станция, с которой принимаются текущие TMC-дорожные сообщения.

– Укажите функциональную клавишу позади **Bevorzugt. TMC-Sender** и выберите указанием в открывшемся всплывающем окне предпочтительную TMC-станцию.

– Укажите **Automatisch**, если поиск TMC-станции автоматически будет производиться прибором.

### Удаление списка сохраненных станций

– В меню *Einstellungen Radio* переместите ползунок полностью вниз, чтобы увидеть функциональную клавишу **Speicherliste löschen**.

– Укажите функциональную клавишу **Speicherliste löschen** и подтвердите последующий запрос на удаление всех сохраненных станций из списка ⇒ стр 16, „Сохранение станций“.

## Настройки карты

Откройте меню *Einstellungen Karte* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Karte**.

### Положение дополнительного окна

– В меню *Einstellungen Karte* укажите функциональную клавишу после **Zusatzfenster**.

– Укажите **rechts** или **links** для определения положения дополнительного окна на картизображении: справа или слева ⇒ стр 113.

### Выбор показываемой информации на карте

– В меню *Einstellungen Karte* укажите функциональную клавишу после **Kartendetails**. Открывается меню *Sonderziel-kategorie auswählen/Выбор специальных категорий*.

– Выбранная картинформация соответствует выбранным категориям ⇒ стр 78, „Категории специальных целей“.



### Предпочтительная TMC-станция

Если „предпочтительная“ TMC-станция больше не принимается, автоматически система производит поиск TMC-станции, от которой на данный момент реализуется наилучший прием на текущей местности движения. От какой TMC-станции отображаются в данный момент сообщения, можно увидеть в *Einstellungen Radio*.

– Выберите указанием картинформацию, которая должна показываться на карте ⇒ стр 75, „Назначение специальной цели“. Выбранная картинформация помечается галочкой во флажке  и показывается внизу в строке ввода.

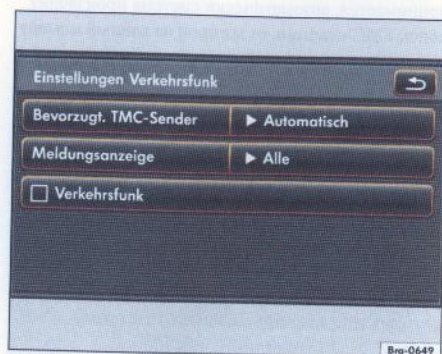
– Укажите активный флажок  для картинформации, галочка во флажке снимается. Соответствующий значок будет удален из нижней строки ввода.

– Укажите функциональную клавишу **Keine** (Нет), для того чтобы сразу отменить всю картинформацию (все галочки во флажках снимаются и значки в строке ввода удаляются).

### Отображение значка приоритета

– В меню *Einstellungen Karte* укажите функциональную клавишу после **Favoritensymbol** для активизации или деактивизации флажка. Если флажок активирован , цели, сохраненные как приоритетные, отображаются на карте выбранным значком категории приоритета ⇒ стр 111.

## Настройки дорожного радио



Илл. 107 Меню: Настройки дорожного радио.

Откройте меню *Einstellungen Verkehrsfunk* нажатием клавиши выбора режима [SETUP] и функциональной клавиши [Verkehrsfunk].

### Выбор предпочтительной ТМС-станции

– В меню *Einstellungen Verkehrsfunk* укажите функциональную клавишу позади [Bevorzugt. TMC-Sender] и выберите указанием в открывшемся всплывающем окне предпочтительную ТМС-станцию.

– Укажите [Automatisch], если поиск ТМС-станции автоматически будет производиться прибором.

### Выбор сообщений для отображения

– В меню *Einstellungen Verkehrsfunk* укажите функциональную клавишу позади [Meldungsanzeige] и выберите в открывшемся всплывающем окне ТМС-сообщения, которые должны отображаться.

– Укажите [Auf der Route], если во время ведения к цели должны отображаться только такие ТМС-сообщения, которые касаются загорев на текущем маршруте.

– Укажите [Alle] для отображения всех текущих ТМС-сообщений.

### Включение и выключение дорожных сообщений

– Укажите в меню *Einstellungen Verkehrsfunk* функциональную клавишу [Verkehrsfunk] для включения или выключения воспроизведения дорожных сообщений ⇒ стр 20, „RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP (Traffic Program)“. Галочка во флажке  указывает на то, что функция дорожного радио активирована.

Если предпочтительная ТМС-станция больше не принимается, автоматически система производит поиск ТМС-станции, от которой на данный момент реализуется наилучший прием на текущей местности движения. От какой ТМС-станции отображаются в данный момент сообщения, можно увидеть в *Einstellungen Radio*.

При настройке „автоматически“ система производит поиск ТМС-станции, от которой на данный момент идет наилучший прием на текущей местности движения. ◀

## Настройки экрана

Уровень яркости экрана и тип картизображения автоматически регулируются и могут быть настроены вручную. „Звуковой сигнал“ (подтверждающий звук) можно включить или выключить.

Откройте меню *Einstellungen Bildschirm* нажатием клавиши выбора режима [SETUP] и функциональной клавиши [Bildschirm].

### Уровень яркости

– В меню *Einstellungen Bildschirm* укажите функциональную клавишу [Helligkeitsstufe] и в открывшемся всплывающем окне выберите настройку.

– Укажите функциональную клавишу [Automatisch], если яркость экрана будет регулироваться автоматически с помощью датчиков прибора в соответствии с условиями освещенности.

– Укажите на одну из других функциональных клавиш для ручной настройки яркости экрана.

### Дневной/ночной дизайн

– В меню *Einstellungen Bildschirm* укажите функциональную клавишу позади [Tag/Nacht] и в открывшемся всплывающем окне выберите настройку.

– Укажите функциональную клавишу [Automatisch], если картизображение должно переключаться с ночного на дневной дизайн в зависимости от включения или выключения головного освещения.

– Укажите функциональную клавишу [Tag] или [Nacht] для ручного задания дневного или ночного дизайна картизображения.

### Подтверждающий звуковой сигнал

– В меню *Einstellungen Bildschirm* укажите функциональную клавишу [Bestaetigungston] и в открывшемся всплывающем окне выберите настройку.

– Укажите [An] или [Aus] для включения или выключения подачи звукового сигнала для подтверждения указания функциональной клавиши на экране.

### Примечание

Учтите, что ручная настройка экрана при неблагоприятных обстоятельствах может привести к тому, что индикация на экране не могут быть однозначно распознаны. ◀

## Настройки Медиа

Откройте меню *Einstellungen Medien* нажатием клавиши выбора режима [SETUP] и функциональной клавиши [Medien].

– Активируйте флажки перед записями  указанием соответствующих функциональных клавиш. Повторное указание деактивирует соответствующий флажок .

### Функциональные клавиши в меню: *Einstellungen Medien*

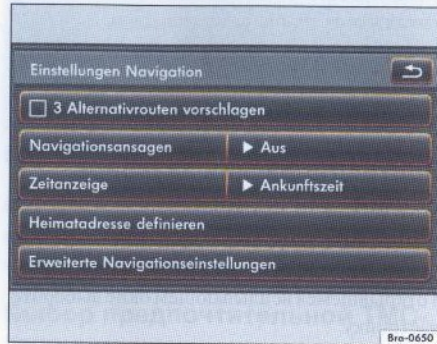
[AV-Eingang aktivieren] – для воспроизведения опционального внешнего аудио-/видеисточника<sup>28)</sup>, если имеется ТВ-тюнер ⇒ стр 46.

[AUX-Eingang aktivieren] – для воспроизведения внешнего аудиисточника. ▶

<sup>28)</sup> Специальная комплектация

**Interpreten/Titelnamen deaktivieren** – согласно соответствующим настройкам, при наличии аудио-CD с CD-текстом и в MP3-режиме отображается имя трека и исполнителя или только имя файла и папки ⇒ стр 32.

## Настройки навигации



Илл. 108 Меню: Настройки навигации.

Откройте меню *Einstellungen Navigation* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Medien**.

### Предлагать три альтернативных маршрута

– Укажите в главном меню *Einstellungen Navigation* функциональную клавишу **3 Alternativrouten vorschlagen** для включения или выключения функции расчета альтернативных маршрутов. Галочка во флажке  указывает на то, что функция активирована ⇒ стр 102.

### Навигационные сообщения

– В меню *Einstellungen Navigation* укажите функциональную клавишу позади **Navigationsansagen** и в открывшемся всплывающем окне выберите настройку ⇒ стр 133.

**Abspielen mit Unterordnern** – последовательное проигрывание, согласно последовательности на вставленном медиаисточнике, всех MP3-файлов, которые записаны в папках и подпапках ⇒ стр 33, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“.

### Индикация времени

– В меню *Einstellungen Navigation* укажите функциональную клавишу позади **Zeitanzeige** и в открывшемся всплывающем окне выберите указанием **Ankunftszeit** (время прибытия) или **Fahrzeit** (время в пути). Во время ведения к цели на карте отображается установленное время ⇒ стр 109.

### Задание или изменение домашнего адреса

– В меню *Einstellungen Navigation* укажите функциональную клавишу **Heimatadresse definieren** ⇒ стр 89, „Правка сохраненного домашнего адреса“.

### Демо-режим

– В меню *Einstellungen Navigation* укажите функциональную клавишу **Erweiterte Navigationseinstellungen** (дополнительные настройки навигации).

– Укажите в меню *Erweiterte Navigationseinstellungen* функциональную клавишу **Demo-Modus** для включения или выключения демо-режима. Галочка во флажке  указывает на то, что функция демо-режима активирована ⇒ стр 133, „Демо-режим“.

– Если демо-режим активирован, можно вручную задать дополнительно фиктивное местоположение. Выберите местоположение на карте, аналогично выбору цели поездки на карте ⇒ стр 80.

### Задание средней скорости для расчета времени

– В меню *Einstellungen Navigation* укажите функциональную клавишу **Erweiterte Navigationseinstellungen** (дополнительные настройки навигации).

– Укажите в меню *Erweiterte Navigationseinstellungen* функциональную клавишу **Ø-Geschw. fuer Zeitberechnung** и выберите указанием во всплывающем окне **Schnell**, **Mittel** или **Langsam** (быстро, средние или медленно) ⇒ стр 133, „Назначенная средняя скорость“.

### Демо-режим

В демо режиме можно запустить виртуальное ведение к цели. Виртуальное ведение повторяется при достижении фиктивной цели поездки. Остановите виртуальное ведение к цели, как обычно, и деактивируйте демо-режим, для того чтобы можно было запустить „реальное“ ведение к цели.

Поскольку в этом случае прибор должен быть вновь ориентирован, в зависимости от количества принимаемых в данный момент спутников, может пройти некоторое время, пока прибор не определит

## Настройки системы

Откройте меню *Einstellungen System* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **System**.

### Изменение системных настроек

– В меню *Einstellungen System* укажите на одну из показанных функциональных клавиш и выберите указанием в открывшемся всплывающем окне нужную настройку.

свое реальное местоположение. Проехайте несколько метров.

### Навигационные сообщения

**Aus** – голосовые сообщения не воспроизводятся.

**Dynamisch** – голосовые рекомендации водителю воспроизводятся в том случае, если произошли отклонения от расчетного маршрута, например, вследствие сообщений о дорожной ситуации. Эта установка рекомендуется, когда в звуковых рекомендациях во время движения по повседневным маршрутам в обычных ситуациях нет необходимости и навигатор используется лишь для динамической навигации ⇒ стр 105, „Динамичное ведение к цели с использованием TMC (Traffic-Message-Channel)“. Если в результате изменения маршрута вновь появляется необходимость в голосовых рекомендациях водителю, навигационные сообщения, как правило, включаются (индикация: **Navigationsansagen** ► **An**).

**An** – звуковые указания по движению при работающем аудиорежиме воспроизводятся ⇒ стр 103, „Выдача указаний по маршруту“.

### Назначенная средняя скорость

В зависимости от установленной средней скорости при расчете маршрутов прибором определяется время прибытия и время в пути, одно из которых отображается в зависимости от настройки ⇒ стр 132, „Индикация времени“.

– Тем самым Вы можете настроить язык для голосового текста и индикаций на экране, изменить размерность расстояния и температуры или поменять формат представления даты и времени.

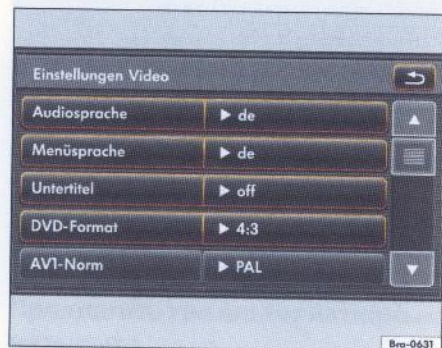
### Возврат настроек прибора по умолчанию

– В меню *Einstellungen System* укажите функциональную клавишу **Werkseinstellungen** (заводские настройки).

- В меню *Werkseinstellungen* активируйте флажки перед записями  указанием соответствующих функциональных клавиш. Повторное указание деактивирует соответствующий флажок .
- Тем самым Вы провели выбор тех настроек, которые нужно восстановить на заводские (по умолчанию).

## Настройки видеорежима

Вы можете даже во время видео-DVD-режима изменять настройки для голосовых сообщений и соотношения сторон экранного изображения.



Илл. 109 Меню: Настройки видеорежима.

Откройте меню *Einstellungen Video* нажатием клавиши выбора режима **[SETUP]** и функциональной клавиши **[Video]**.

### Изменение языка

- Укажите в меню *Einstellungen Video* функциональную клавишу **[Audiosprache]**, **[Menuesprache]** или **[Untertitel]** и выберите в соответствующем всплывающем окне указанием нужный язык <sup>29)</sup>.

<sup>29)</sup> Какой язык может быть выбран для меню, аудиоданных или подзаголовков, зависит от вставленного видео-DVD.

- Укажите функциональную клавишу **[Reset]** и подтвердите последующий запрос на возврат выбранных настроек к заводским установкам, все внесенные данные будут удалены и заменены.

Настройки „времени“ и „даты“ следует изменять только в необходимых случаях и вручную. Обычно данные времени и даты автоматически передаются в прибор из автомобиля. ◀

- Индикацию подзаголовков можно полностью выключить указанием **[Aus]**.

### Изменение соотношения сторон экранного изображения

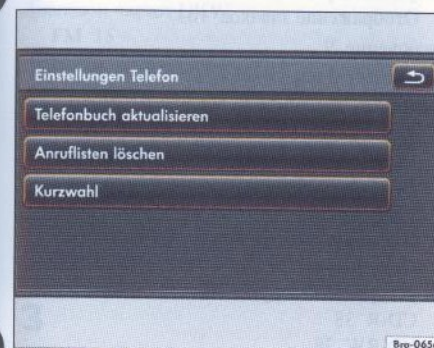
- Текущее назначение соотношения сторон показано после функциональной клавиши **[DVD-Format]**.
- Укажите функциональную клавишу **[DVD-Format]** и в открывшемся всплывающем окне **[4:3]** или **[16:9]** для установки соответствующего соотношения сторон. Все видеоданные будут воспроизводиться на экране только с установленным соотношением сторон.

### Настройки для автомобилей с ТВ-тюнером

При наличии подключенного к прибору ТВ-тюнера возможны и другие настройки ⇒ стр 56, „Настройки ТВ“. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

## Настройки телефона



Илл. 110 Меню: Настройки телефона.

Откройте меню *Einstellungen Telefon* нажатием клавиши выбора режима **[SETUP]** и функциональной клавиши **[Telefon]**.

### Обновление телефонной книги в приборе

- Укажите функциональную клавишу ⇒ илл. 110 **[Telefonbuch aktualisiere]**, для того чтобы обновить все измененные с момента последнего сопряжения в телефонной книге мобильного телефона или SIM-карте записи в приборе. Процесс может длиться несколько минут.

- Подтвердите последующий запрос. Во время обновления данных „старые“ данные из телефонной книги в приборе могут быть выбраны.

- Принимайте во внимание в этой связи предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM.

### Удаление списков вызовов

- Укажите функциональную клавишу **[Anruflisten loeschen]** (Удалить списки вызовов).
- Подтвердите последующий запрос клавишей **[Loeschen]**, сохраненные номера всех принятых и не принятых вызовов удаляются.

### Правка клавиш быстрого вызова

- Укажите функциональную клавишу **[Kurzwahl]** (быстрый выбор) для правки занятой клавиши быстрого вызова.
- Выберите указанием в следующем меню клавишу быстрого вызова для правки.
- Отредактируйте запись, как описано на ⇒ стр 124, „Сохранение номеров на клавишах быстрого вызова“. ◀

**Указатель ключевых слов****А**

- Аварийный вызов
  - Телефон (SOS) 119
- Автомасштабирование 111
- Автомобили кабриолет
  - Клавиша выброса 26
- Адаптация уровня громкости
  - GALA 61
- аналоговый ТВ-прием 46
- Аудиоисточник 24
- Аудиорежим
  - Повтор трека/папки 30
  - Repeat 30
- Аудиофайл
  - трек MP3 32
  - Трек WMA 32

**Б**

- Блокировка по времени (Timeout) 9
- Блокировка участков маршрута 108

**В**

- Ввод PIN-кода 9
- Ведение к цели 102
  - Альтернативные маршруты 102
  - Главное меню навигатора 102
  - голосовые указания 103
  - запуск 102
  - Заторы 104
  - звуковое указание 103
  - картирование 102
  - останов 102
- Отображение значков 103
- План тура 104
- Повторение навигационного сообщения 103
- Указания по поездке 103
- Цель поездки достигнута 104
- Видеоисточник 24
- Видео-DVD
  - Авторское право 42
  - указания 42

- Визуальные указания
  - Отображение значков 103

- Включение 9

- Включение и выключение 3

- Внешний CD-чейнджер 37
  - аудио-DVD 38
  - выгрузка всех дисков 38
  - выгрузка дисков 37
  - Загрузка 37
  - Описание 37
  - Пользование 37
  - ускоренная загрузка 38
  - CD-R 38
  - CD-RW 38
  - MP3-CD 38

- Внешний CD-чейнджер с магазином 39
  - аудио-DVD 40
  - Смена CD 40
  - CD-магазин 40
  - CD-R 40
  - CD-RW 40
  - MP3-CD 40

- Воспроизведение в произвольном порядке MIX CD 30

- Всплывающее окно
  - Окно списка 7
  - Раскрывающее окно 7

- Выключение 9

- Выключение зажигания
  - Блокировка по времени (Timeout) 9

**Г**

- Геоположение
  - GPS-координаты 81
- Гибридный тонер
  - ТВ-режим 46
- Главное меню
  - Навигация 70
  - телефон 118
  - Einstellungen (настройки) 127
  - Klang 60
  - PHONE 118
  - RADIO 14
  - TRAFFIC 114
  - TV 47

- Голосовые сообщения 103

**Д**

- Диапазон частот 15
- Диапазон частот UKW
  - FM 15
- Динамический маршрут 105
- Динамичное ведение к цели 105
- Домашний адрес
  - правка 89
- Дорожное сообщение (INFO)
  - Изменение громкости 21
  - Распределение звучания (баланс, федер) 21
  - TONE 21

**З**

- Задание цели
  - Ввод координат 81
  - Позиционная цель 81
  - Специальные цели 75
- Защитное кодирование
  - Ошибка при вводе кода 10
- Звук при указании клавиши
  - включение или выключение 61
- Звуковое указание
  - Навигационное указание 103
- Звуковые клавиши DTMF 126
- Звуковые указания
  - настройка 104
- Звучание 60

**К**

- Карта
  - 2D/3D 110
  - Автомасштабирование 111
  - выбор картинформации 129
  - дополнительное окно 113
  - Значки приоритетных целей 111
  - Изменение и отображение масштаба 111
  - изображение 109
  - Индикация местоположения 112
  - настройки 129
  - Опции индикации в дополнительном окне 113
  - отображение значка приоритета 129
  - Перспектива 110
  - положение дополнительного окна 129
  - топографический 110



- Управление медиаисточниками 110
  - Функциональные клавиши 110
    - центрирование по местоположению автомобиля 110
    - центрирование по цели поездки 110
  - Картизображение
    - MAP 109
  - Клавиша выбора режима
    - MAP 109
    - MEDIA 22
    - NAV-Навигация 63
    - RADIO 14
    - SETUP 127
    - TONE 60
  - Клавиша выброса
    - Автомобили кабриолет 26
  - Кнопка выбора режима
    - PHONE 116
    - TRAFFIC 114
  - Кнопки вызова режима 7
  - Комфортное кодирование 9
  - Координаты 81
    - Геоположение 81
  - Краткое руководство 3
  - Курсор
    - Позиционная марка 12
- Л**
- Лазер, CD-режим
    - меры предосторожности 58
- М**
- Марка позиции ввода текста 12
  - Медиаисточник 24
  - Меню аудиорежима
    - аудио-меню 27
  - Меры предосторожности
    - навигатор 64
- Н**
- Навигация
    - Список: показать все 83
  - Навигатор
    - Главное меню 70
  - Навигационные диски 65



Навигационные сообщения  
повторение 103

Навигация 63

- Автомасштабирование карты 111
- Быстрый маршрут 71
- Ведение к цели 102
- Ведение к цели при движении 103
- Ведение к цели с TMC 106
- Внедорожная навигация 95
- Выбор данных для цели 73
- Выбор приоритетной цели 82
- Выбор цели 73
- Динамический маршрут автоматически 106
- Динамический маршрут вручную 106
- Динамический маршрут выключен 106
- Динамическое ведение к цели  
автоматически 106
- Динамическое ведение к цели вручную 106
- Динамичное ведение к цели 105
- Задание опций маршрута 71
- Задание промежуточной цели 91
- Задание цели 73
- Задание цели по координатам 81
- Заторы 104
- Изменение адреса цели 74
- Изменить индикацию списка 83
- Короткий маршрут 71
- меры предосторожности 64
- Назначение блокировки 108
- Назначение специальной цели 75
- Назначение цели на карте 80
- Неполные цифровые карты 64
- Новая цель 73
- Обзор способов выбора цели 73
- Память целей 84
- Поиск в списке 83
- Правка целей 86
- Правка цели-флажка 87
- Правка/сохранение записей 87
- Правка/сохранение целей 87
- Режим по точкам 95
- Режим тура 90
- Ручная блокировка 108
- снятие блокировки 108
- Сохранение адреса цели 75
- Сохранение целей 85
- Сохранение/правка домашнего адреса 88
- Список маршрутов 107
- Список поворотов 107
- Список: Найти 83
- Стирание памяти целей 88

- Стирание последних целей 88
- Удаление целей 86
- Удаление целей поездки 86
- Указания по поездке 103
- Целевой адрес 74
- Цель - домашний адрес 82
- Цель - последняя цель 82
- Цель из памяти целей 82
- Цель поездки достигнута 104
- Цель/промежуточная цель достигнута 104
- Экономный маршрут 71

## Навигация

- Установка флажка 71

## Название станции

- изменение 18
- неправильно показано 18
- RDS 18

## Настройки

- видеорежима 134
- дорожное радио 130
- Карта 129
- медиа 131
- навигация 132
- радиорежим 128
- системы 133
- телефон 135
- экрана 131
- MAP 129

## настройки

- главное меню SETUP 127

## Неполностью оцифрованная местность 64

## Неправильный код 10

## Новигация

- Список: сортировка 83

## Номерной код 9

**O**

## Объезд заторов с TMC

- автоматически 106
- вручную 106
- выключен 106

## Объекты

- перемещение 7

## Окно информации

- Специальная цель 77

## Окно списка 7

## Органы управления 3



- Отображение значков  
визуальное указание 103

**P**

- Память целей 84
  - правка 86
  - стирание 88
- Подтверждающий звук
  - включение или выключение 61
- Позиционная марка
  - Курсор 12
- Позиционная цель 81
- Поиск станций
  - Автоматическое прослушивание 15
- Поиск треков
  - Автоматическое воспроизведение 31

## Ползунок

- перемещение 7
- Регулятор 7

## Полноэкранный образ

- запуск или завершение 43
- отображение меню 43

## Полосы прокрутки 7

## Пользование

- Общее 6
- при движении 6

## Пользование CD-плеером 58

## Последние цели

- правка 86
- сохранение 86
- стирание 88

## Представление в настоящем Руководстве 8

## Приглушение звука 3

## Прослушивание станций (Scan)

- Radio 15

## Проход вперед

- Audio 29

## Проход назад

- Audio 29

**P**

## Работа с CD

- Общие указания 22

## Работа с DVD

- Общие указания 22

## Радио 14

- Смена станции 14
- Сохранение станции 16
- RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP  
(Traffic Program) 20

## Радиокарта

- номерной код 9

## Радио-режим

- Выбор клавиш станций 128

## Радиорежим

- Удаление списка сохраненных станций 128

## Радиостанция

- Прослушивание (сканирование) 15

## Раскрывающееся окно 7

## Регулятор

- Ползунок 7

## Режим по точкам

- Ведение к цели 100
- Во время движения 101
- Выбор маршрута по точкам 100
- Значки 101

- Имя точки 99

- Обзор функций 96

- Общие сведения 95

- Определение начальной точки 101

- Поездка по маршруту 100

- Поездка по по точкам 100

- Рекомендации по движению 101

- Рекомендации по созданию 99

- Создание маршрута по точкам 98

- AUFNAHME 99

## Режим тура 90

- вызов тура 94

- выход 92

- Задание промежуточной цели 91

- Правка тура 94

- Составление тура 92

- Сохранение тура 93

**C**

## Сенсорный экран 7

## Символы 7

## Снятие блокировки 108

Сообщение о ситуации на дорогах (INFO)  
прерывание 20



- Специальная цель
    - выбираемые категории специальных целей 78
    - Запуск поиска 76
    - Название 76
    - Назначение опций поиска 76
    - Номер абонента 76
    - Номер телефона 76
    - Окно информации 77
    - Определение области поиска 76
    - Опции области поиска 77
      - поиск 75
    - Список категорий 78
  - Список категорий
    - Специальная цель 78
  - Средневолновый диапазон частот (MW) AM 15
  - Специальная цель
    - Назначение категории 75
- Т**
- ТВ-режим
    - Выбор канала из списка 50
    - Гибридный тюнер 46
    - Действие гибридного тюнера 46
    - Извещения 48
    - Канал после смены местоположения 50
    - Клавиши прибора 47
    - Обзор 47
    - Отображение телетекста 53
    - Переключение ТВ-каналов 50
    - Порядок отображения каналов 51
    - Пояснение специальных терминов 46
    - Распространение DVB-T 46
    - Список сохраненных каналов 51
    - Телевизионный режим 46
    - Установка канала вручную 50
    - Функциональные клавиши 47
    - EPG (Electronic Program Guide) 55
  - Телевизионный режим
    - ТВ-режим 46
  - Телетекст 53
  - Телефон
    - Аварийный вызов (SOS) 119
    - ввод номера 119
    - ведение разговора 125
    - Выбор номера 119
    - выбор номера 120
    - вызов номера из телефонной книги 120

- выключение микрофона 119
  - запись из списка вызовов 123
  - запись из телефонной книги 120
  - Звуковые клавиши DTMF 126
  - клавиши быстрого вызова 124
  - номер из списка вызовов 123
  - Общая информация 118
  - подключение 126
  - поиск по телефонной книге 121
  - посредничество 126
  - правка номера абонента 122
  - профиль пользователя 120
  - Сохранение звуковых клавиш DTMF 126
  - списки вызовов 123
  - Телефонная книга 120
  - Указания по безопасности 117
  - условия 116
  - функционирование 116
- Телефон
- изменение номера абонента 122
- Трек 27
- Аудиофайл (MP3) 32
  - Аудиофайл (WMA) 32
  - Музыкальное произведение 27
  - Трек муз. произведения 27
- У**
- Указания по безопасности
    - Телефон 117
  - Указания по маршруту 103
  - универсальное телевидение
    - ТВ-режим с DVB-T 46
  - Ускоренная загрузка
    - внешний CD-чейнджер 38
- Ф**
- Флажок 8
  - Функциональные клавиши 7
  - Функция
    - включить или выключить 8
  - Функция автоматического воспроизведения треков
    - Автоматическое воспроизведение 31
  - Функция автоматического воспроизведения
    - Scan
    - Аудиорежим 31
  - Функция прослушивания станций
    - Автоматическое прослушивания 15

**Ц**

- Цели
  - правка 87
- Цели поездки
  - правка 86
  - сохранение 87
  - удаление 86
- Цель поездки
  - Отображение геоположения 81
- Цель поездки достигнута 104
- Центрирование карты 110
- цифровой ТВ-прием 46

**Ч**

- Чистка носителя данных 59
- Чистка CD/DVD 59

**Я**

- AM
  - Диапазон частот средних волн (MW) 15

**A-Z**

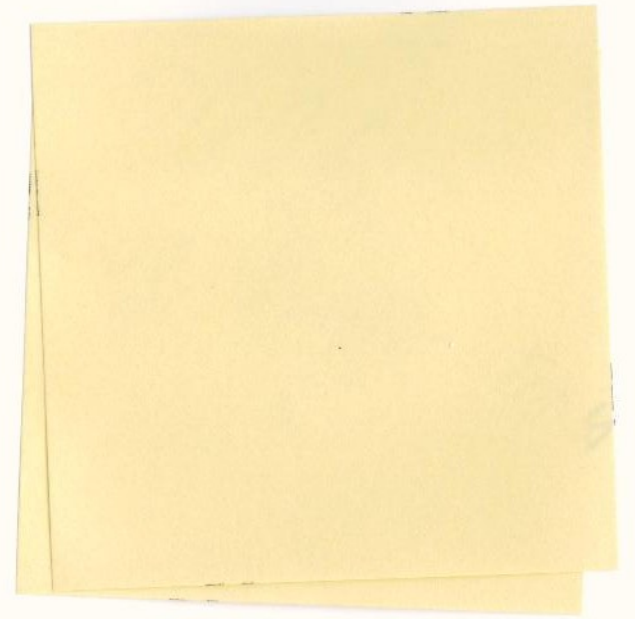
- Audio
  - Выбор трека 27
  - Меню выбора 27
  - Проход вперед 29
  - Проход назад 29
  - Ручной выбор трека 28
  - Смена аудиисточника 27
  - Смена трека 28
  - Список треков 27
  - Список треков (Audio-CD) 29
  - Список треков (MP3 или WMA) 29
- Audio-CD
  - не читается 22
- CD
  - вкладывание 25
  - Внешний CD-чейнджер с магазином 39
  - извлечение 25
- CD-плеер
  - Информация по пользованию 58
- CD-режим
  - Автоматическое воспроизведение 31
  - Воспроизведение в произвольном порядке 30

- диск не читается 22
- меры предосторожности 58
- советы по обращению с дисками 58
- Функция MIX 30
- MP3-диск не читается 22
- RDS-сообщения о ситуации на дорогах TP (Traffic Program) 20
- Scan 31
- CD-чейнджер
  - Статус 38
- CD-чейнджер и радиорежим 41
- CD-R 58
- CD-RW 58
- DRM
  - Защита авторских прав 24
  - Digital Rights Management 24
- DVB-C
  - кабельное телевидение 46
- DVB-S
  - спутниковое телевидение 46
- DVB-T
  - мультиплекс 46
  - универсальное телевидение 46
  - цифровое телевидение через антенну 46
  - Digital Video Broadcasting - Terrestrial 46
- DVD 59
- DVD-Plus 59
- Dual Disc 59
- EON (Enhanced Other Network - радиосеть с расширенными сервисными возможностями) 20
- EPG (Electronic Program Guide) 55
- Eject
  - Автомобили кабриолет 26
- FM
  - Диапазон частот UKW 15
- Flip Disc 59
- GALA 60, 61
  - Зависимость уровня громкости от скорости 61
  - Принцип работы 61
- HDD
  - Правка аудиофайлов 36
  - Правка заголовков 36
  - Правка папок 36
- MAP
  - 2D/3D 110
  - Автомасштабирование 111
  - Выбор картинформации 129





- Дополнительное окно 113
- Значки приоритетных целей 111
- Изменение и отображение масштаба 111
- Изменение типа отображения 110
- Индикация местоположения 112
- Картизображение 109
  - настройки 129
- Опции индикации в дополнительном окне 113
- отображение значка приоритета 129
- Перспектива 110
  - положение дополнительного окна 129
- Топографический 110
- Управление медиаисточниками 110
- Функциональные клавиши 110
- Центрирование карты 110
- MIX
  - CD-режим 30
- MP3-диск
  - не читается 22
- MP3-режим
  - Авторское право 32
  - воспроизведение папок 131
  - Последовательность проигрывания треков 33
  - Требования к MP3-носителям данных 32
  - Требования к MP3-файлам 32
  - Указания 32
  - цифровая скорость 32
- MUTE 3
- MW
  - AM 15
- NAV
  - Центрирование карты 110
- Off Road 67
- PHONE
  - Телефон 116
- RDS 18
- RDS-сообщения о ситуации на дорогах
  - TP (Traffic Program) 20
- Radio
  - Автоматическое прослушивание (Scan) 15
  - Название станции 18
  - Обзор функций 19
  - сохраненная станция 17
  - Станция из списка станций 14
  - Установка станции вручную 15
- Remote SIM-Access-Profil 116
- SAFE 10
- SOS 119
- Scan
  - Автоматическое воспроизведение в аудиорежиме 31
  - Автоматическое прослушивание станций 15
- TB-режим
  - аналоговый 46
  - цифровой (DVB-T) 46
- TMC
  - и динамичное ведение к цели 105
  - TMC-сообщения 114
  - Traffic Message Channel 105
- TP (Traffic Program)
  - Индикация 20
  - прерывание сообщения о ситуации на дорогах 20
  - Сообщение о ситуации на дорогах (INFO) 20
  - RDS-сообщения о ситуации на дорогах 20
- TRAFFIC
  - выбор TMC-станции 128
  - TMC-дорожные сообщения 114
- TV
  - Главное меню 47
- TV-режим
  - Выбор телестанции 49
  - Настройки 56
- Timeout 9
- Touchscreen
  - Сенсорный экран 7
- Traffic Program (TP)
  - RDS-сообщения о ситуации на дорогах 20
- WMA
  - Аудиоданные 24
  - Windows Media Audio 24
- Ziele
  - сохранение 87
- Zieleingabe
  - Цель на карте 80
- rSAP 116



Концерн ФОЛЬКСВАГЕН АГ постоянно работает над совершенствованием своих автомобилей. Пожалуйста, примите во внимание, что всегда возможно внесение изменений во внешний вид, оборудование и саму конструкцию автомобиля. Все данные по комплектации поставки, мощности, размерам, массе, расходу топлива, оборудованию и функциональным возможностям автомобиля приведены на момент сдачи рукописи в печать. Определенные виды заказного оборудования, возможно, будут установлены позднее (справку можно получить у дилера Фольксваген) или предназначены только для определенных стран. Поэтому не может быть никаких претензий к нам в случае расхождения фактического исполнения поставленного Вам автомобиля с содержанием настоящего Руководства.

Копирование, размножение или перевод, в том числе и выборочно, без письменного согласия концерна ФОЛЬКСВАГЕН АГ запрещено.

Все права по Закону об охране авторских прав без всяких исключений принадлежат концерну ФОЛЬКСВАГЕН АГ. Все права сохраняются и на последующие изменения.

Отпечатано в Германии.

© Volkswagen AG

#### Экологическое примечание

Бумага изготовлена из целлюлозы, отбеленной без использования веществ, содержащих хлор.